

Werkstückträger WT 2/H, WT 2/F-H
Workpiece pallet WT 2/H, WT 2/F-H
Support de pièce WT 2/H, WT 2/F-H
Pallet WT 2/H, WT 2/F-H
Portaobjetos WT 2/H, WT 2/F-H
Pallets porta-peças WT 2/H, WT 2/F-H

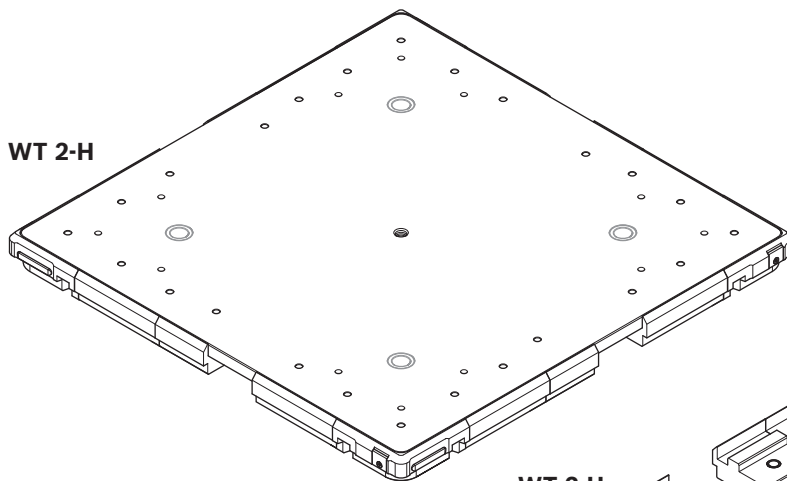
3 842 564 208/2020-08
Replaces: 3 842 358 756
DE+EN+FR+IT+ES+PT



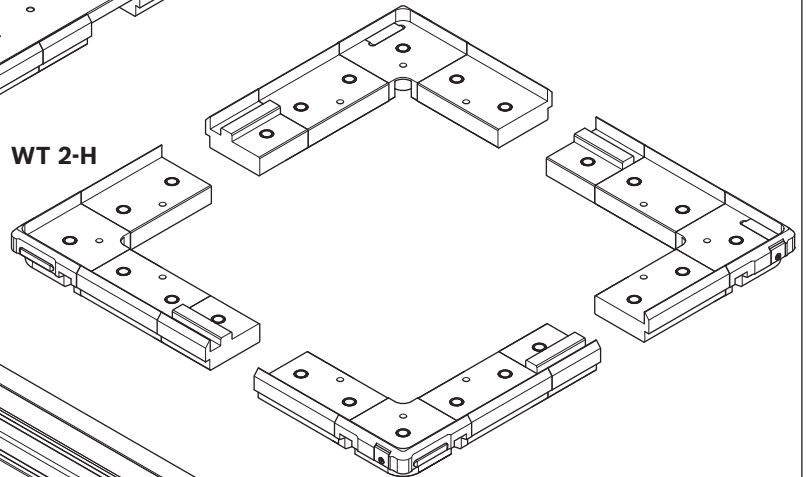
Montageanleitung • Assembly instructions • Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio • Instrucciones de montaje • Instruções de montagem

3 842 998 751, WT 2/H, plate 12.7 mm
3 842 998 755, WT 2/H, plate 19.05 mm
3 842 998 756, WT 2/H, without plate
3 842 998 757, WT 2/F-H

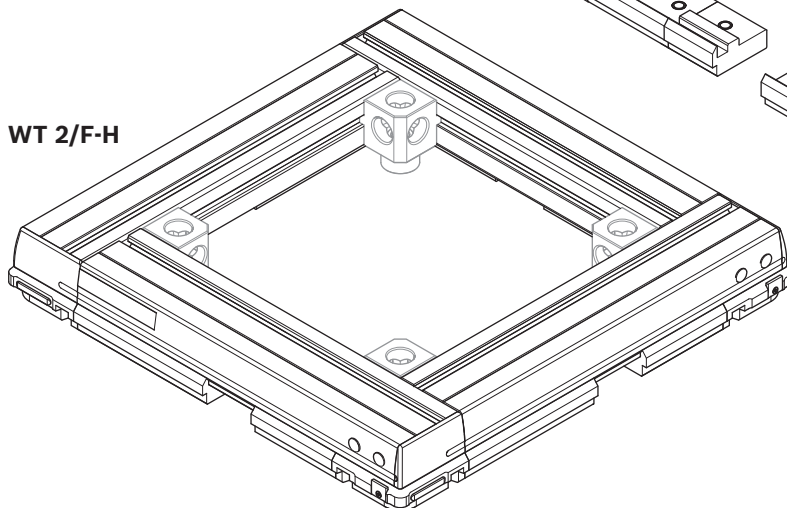
WT 2-H



WT 2-H



WT 2/F-H



Bestimmungsgemäße Verwendung

Sie dürfen das Produkt wie folgt einsetzen:

- zum Transport von Lasten (Werkstücken + Werkstück-Aufnahmen) auf einem Rexroth Transfersystem TS 2plus.
- nur in Verbindung mit mittig angreifenden Vereinzeln, z. B. VE 2/D-100-H, VE 2/D-250-H.

Jeder andere Gebrauch, als in der bestimmungsgemäßen Verwendung beschrieben, ist nicht bestimmungsgemäß und deshalb unzulässig. Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt die Bosch Rexroth AG keine Haftung.

Lieferzustand: Montiert oder unmontiert in Einzelteilen.

Produktbeschreibung

- A:** Werkstückträger WT 2/H, Plattenstärke 12,7 mm
- B:** Werkstückträger WT 2/H, Plattenstärke 19,05 mm
- C:** Werkstückträger WT 2/H, Bausatz ohne Platte
- D:** Werkstückträger WT 2/F-H
- 1) Nicht im Lieferumfang: Positionierbuchse (Set, 2 Stück) für WT 2/H: **3 842 531 354**
- 2) Montagemöglichkeit einer Ringschraube zum Transportieren des Werkstückträgers mit Hebezeug.
- 3) Nicht im Lieferumfang: Positionierbuchse (Set, 2 Stück mit Befestigungsmaterial) für WT 2/F-H: **3 842 530 529**

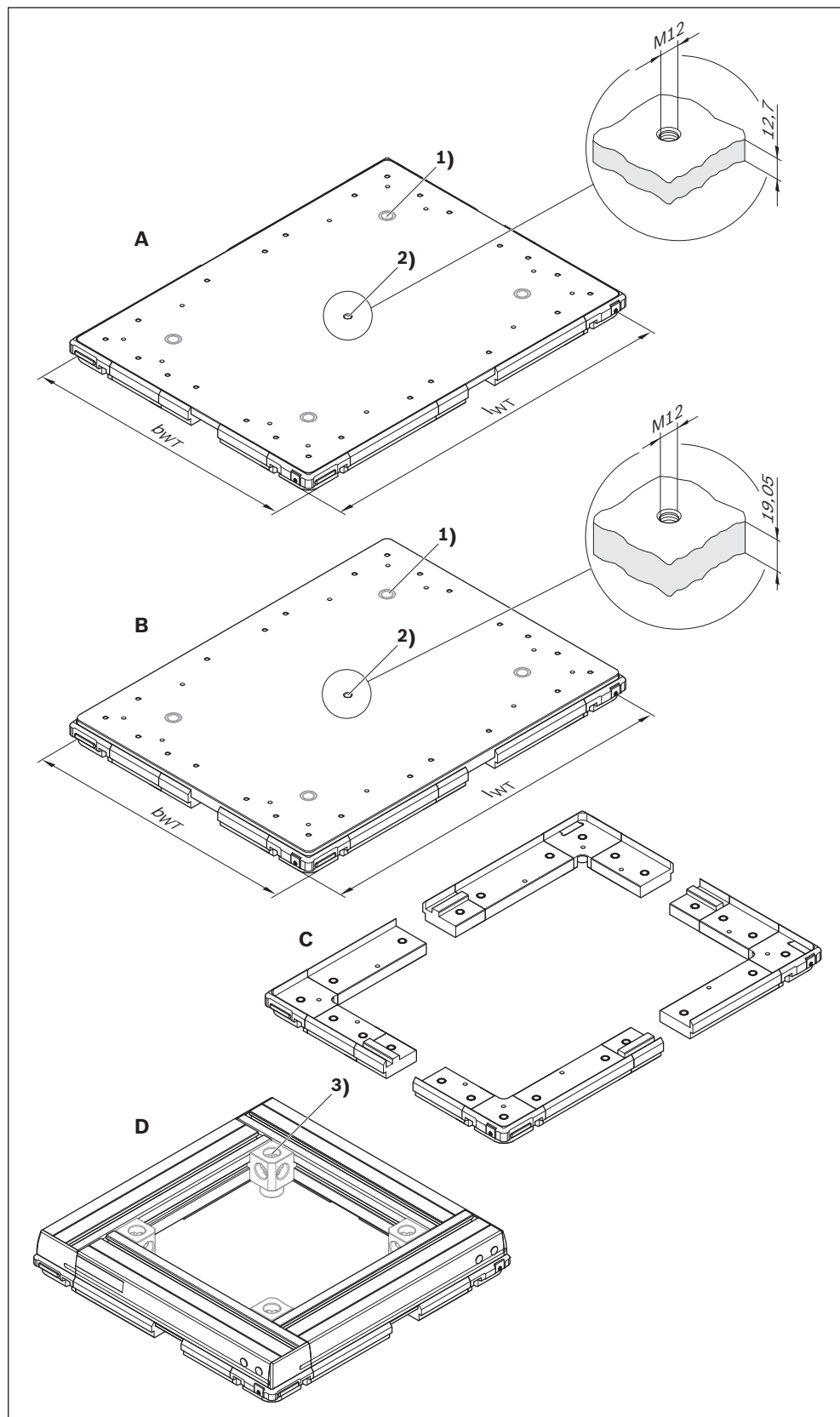


Abb. 1: Abb. 1: WT 2/H, WT 2/F-H

**Werkstückträger WT 2/H,
plate 12.7 / 19.05 mm,
Lieferumfang**

A: Trägerplatte,
12,7 mm / 19,05 mm

B: Nicht im
Lieferumfang:
Positionierbuchse
(Set, 2 Stück) für
WT 2/H:
3 842 531 354

C: Eckelement

D: Schaltelement

E: Schraube

F: Dämpfungselement

G: Gleiter b_{WT}

H: Gleiter b_{WT}

J: Gleiter l_{WT}

K: Gleiter l_{WT}

L: Anschlag für VE

M: Rändelbuchse

N: Zylinderschraube

O: Spannstift

P: Typschild

²⁾ Montagemöglichkeit
einer Ringschraube
zum Transportieren
des Werkstückträgers
mit Hebezeug.

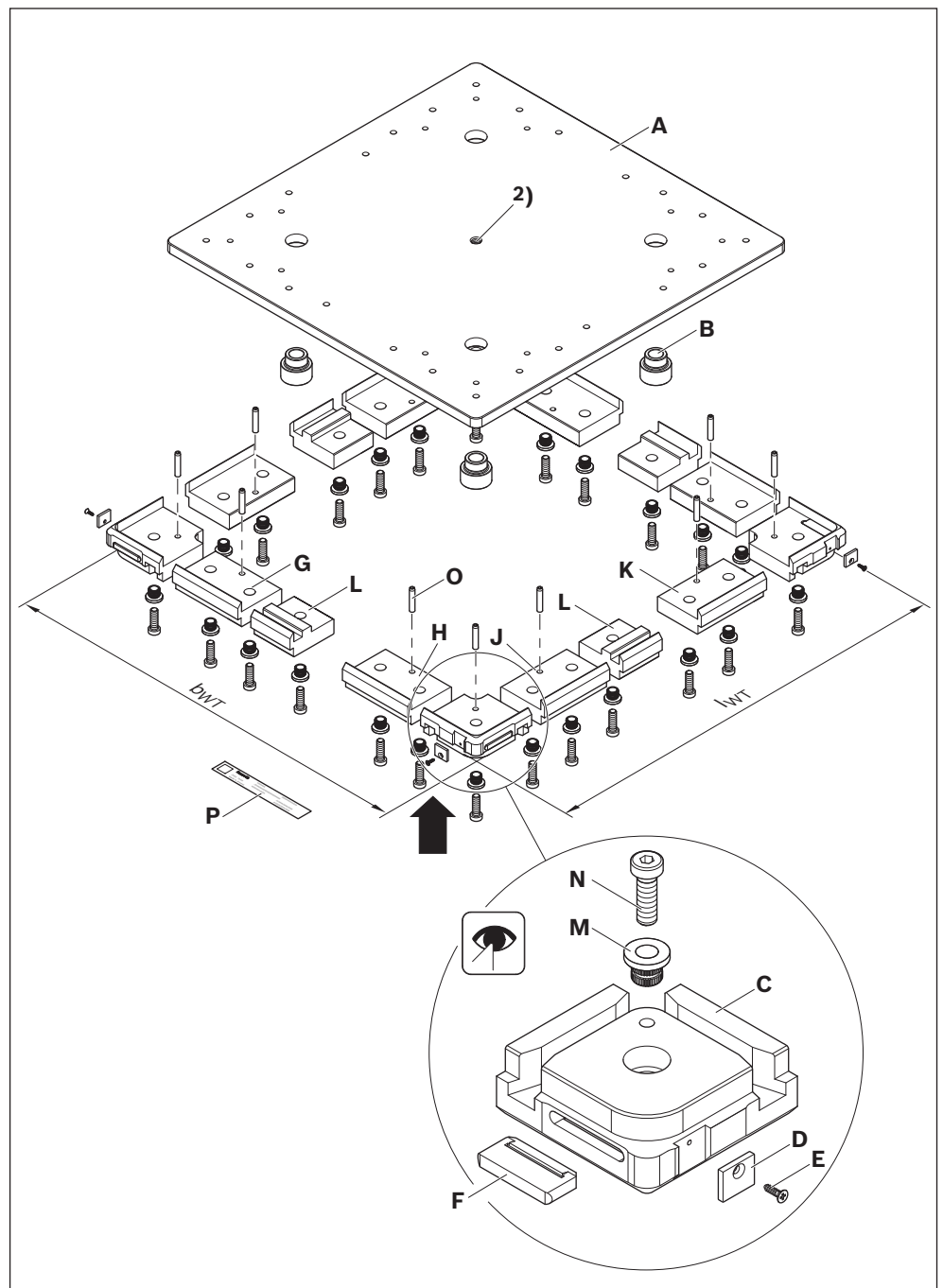


Abb. 2: Lieferumfang Werkstückträger WT 2/H, plate 12.7 / 19.05 mm

**Werkstückträger WT 2/H,
without plate,
Lieferumfang**

- C:** Eckelement
- D:** Schaltelement
- E:** Schraube
- F:** Dämpfungselement
- G:** Gleiter b_{WT}
- H:** Gleiter b_{WT}
- J:** Gleiter l_{WT}
- K:** Gleiter l_{WT}
- L:** Anschlag für VE
- M:** Rändelbuchse
- N:** Zylinderschraube

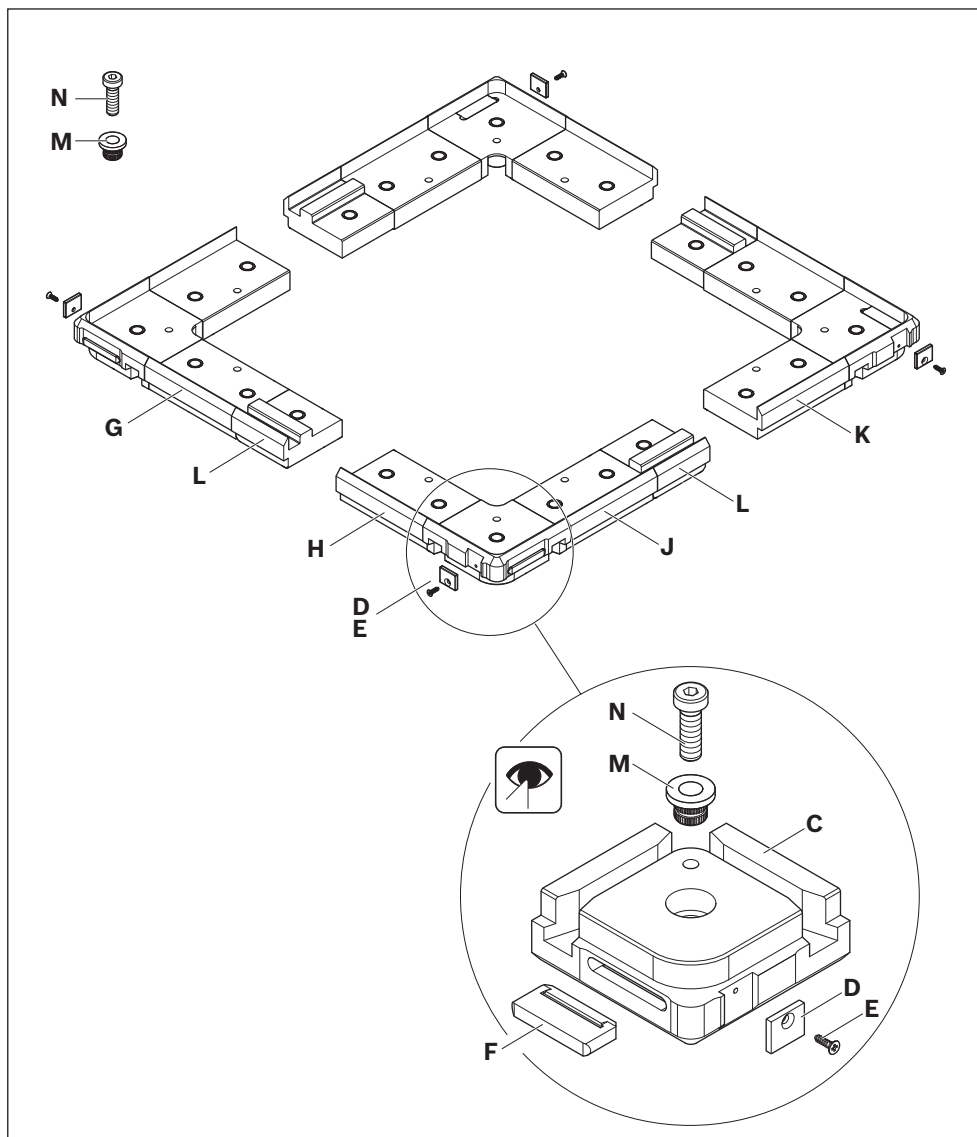


Abb. 3: Lieferumfang Werkstückträger WT 2/H, without plate

358 756-04

Werkstückträger WT 2/H, Montage



Bitte beachten Sie:

Die größeren Abmessungen der WT-Platte (A) und der montierte WT sind schwer. Montieren Sie eine Ringschraube an der WT-Platte²⁾ und verwenden Sie zum Anheben eine Hebehilfe.

²⁾ Montagemöglichkeit einer Ringschraube zum Transportieren des Werkstückträgers mit Hebezeug.

1. Wenden Sie die Unterseite der Trägerplatte (A) nach oben.

Ausräsungen „X“ sind sichtbar.

2. Montieren Sie die Positionierbuchsen (B) mit einer Dornpresse.

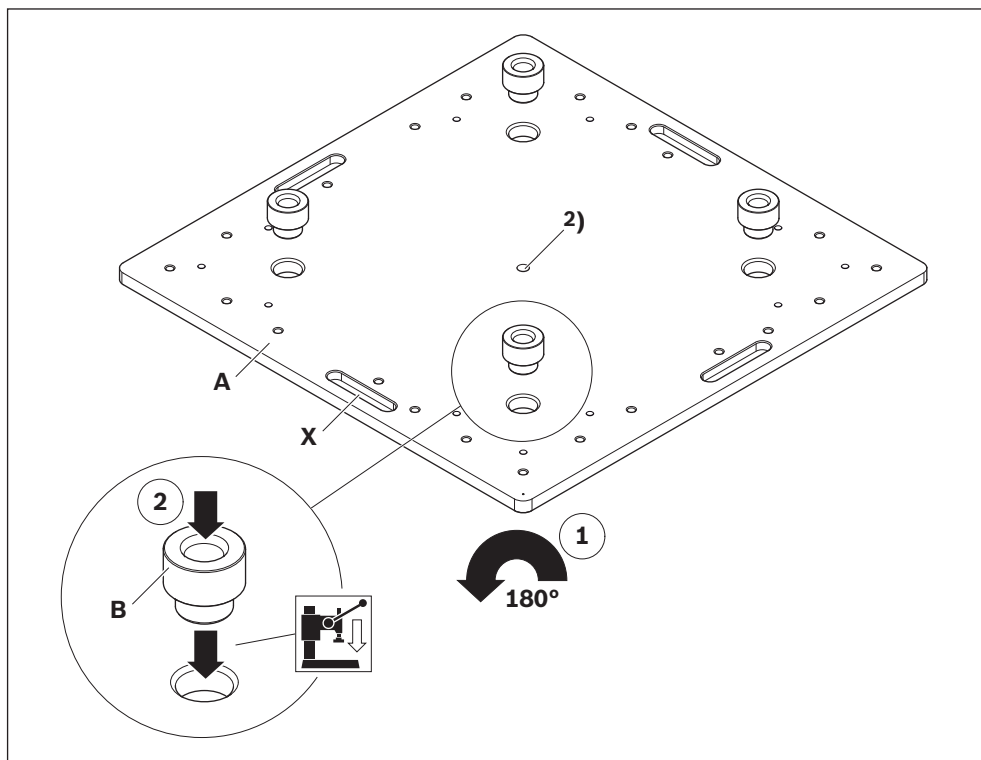


Abb. 4: Werkstückträger WT 2/H: Positionierbuchsen montieren

358 756-05

3. Montieren Sie die Rändelbuchsen (M) in die Gleiter (G / H / J / K), in die Anschläge für VE (L) und in die Eckelemente (C).
4. Montieren Sie die Schaltelemente (D) an die Eckelemente (C).
5. Positionieren Sie die Dämpfungselemente (F) in die Eckelemente (C).
6. Montieren Sie die Eckelemente (C) auf die Trägerplatte (A).
7. Montieren Sie die Gleiter (G / H / J / K) auf die Trägerplatte (A).
8. Montieren Sie die Anschläge für VE (L) auf die Trägerplatte (A).
9. Sichern Sie alle Schraubverbindungen.
10. Kleben Sie das Typschild (O) auf.

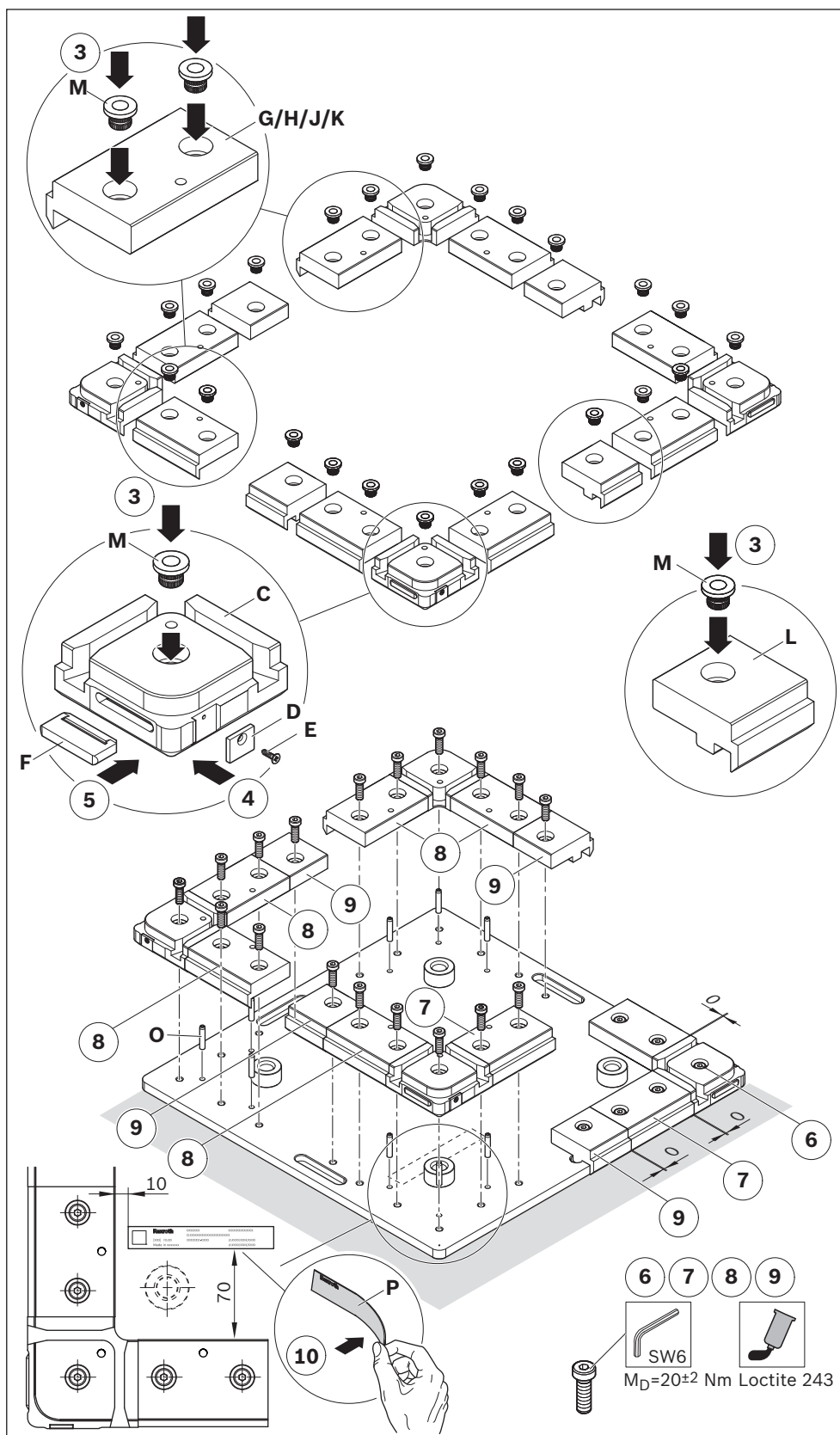


Abb. 5: Werkstückträger WT 2/H montieren

Werkstückträger WT 2/F-H, Lieferumfang

- A: Rahmenprofil
 - B: Schraube S12
 - C: Abdeckkappe
 - D: Schutzkappe
 - E: Eckelement
 - F: Schaltelement
 - G: Schraube
 - H: Dämpfungselement
 - J: Rändelbuchse
 - K: Zylinderschraube
 - L: Nutenstein
 - M: Gleiter b_{WT}
 - N: Gleiter b_{WT}
 - O: Gleiter l_{WT}
 - P: Gleiter l_{WT}
 - Q: Abstandsleiste
 - R: Typschild
- ³⁾ Nicht im Lieferumfang
Positionierbuchse
(Set, 2 Stück mit
Befestigungsmaterial)
für WT 2/F-H:
3 842 530 529

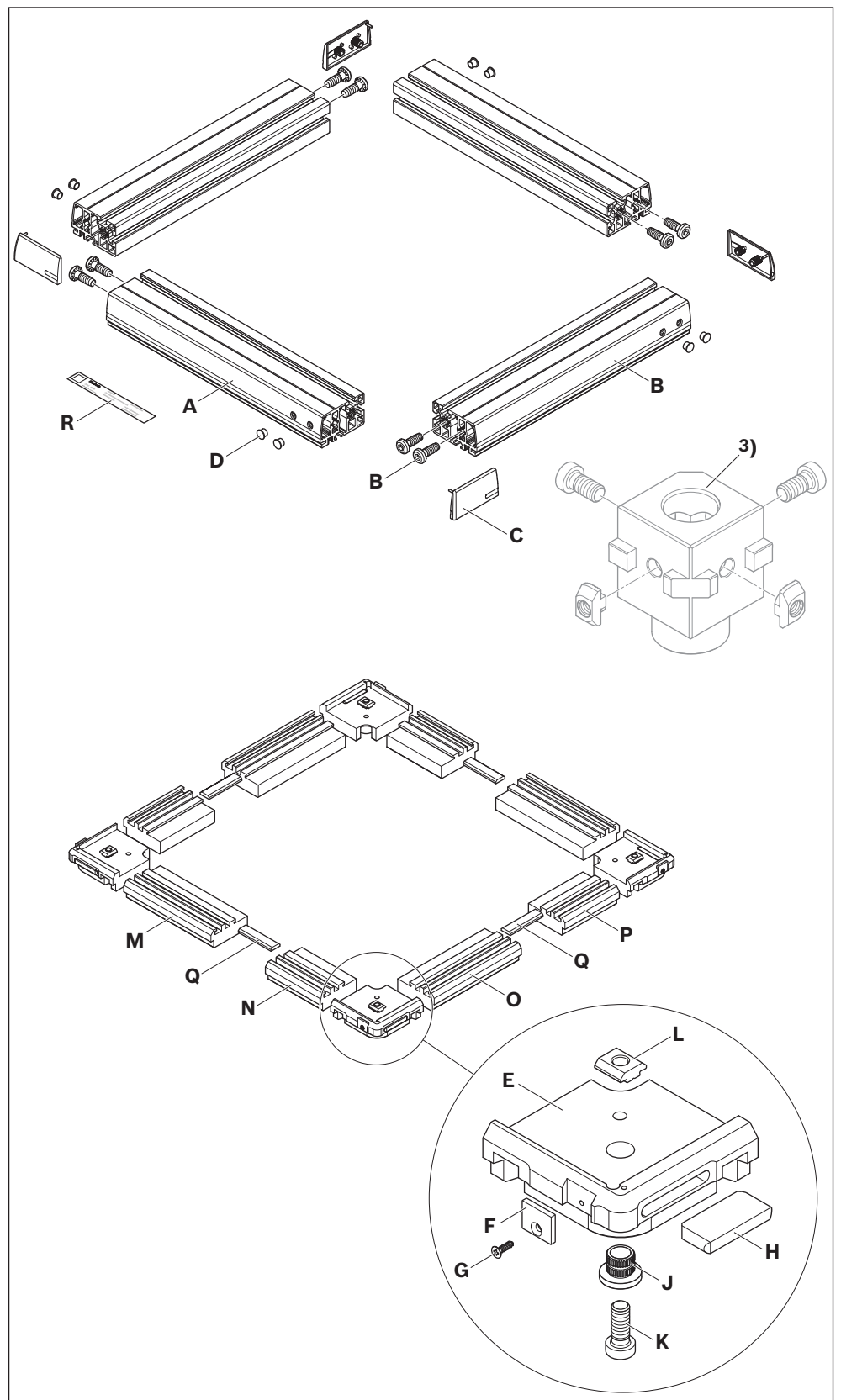


Abb. 6: Lieferumfang Werkstückträger WT 2/F-H

Werkstückträger WT 2/F-H, Montage

1. Schrauben Sie je 2 Schrauben S12 (B) stirnseitig in die Rahmenprofile (A).
2. Schieben Sie je 2 Rahmenprofile (A) zu einem 90°-Winkel zusammen. Ziehen Sie die Schrauben nur handfest an.
3. Schieben Sie die beiden 90°-Winkel zu einem Rahmen zusammen.
4. Montieren Sie die Abdeckkappen (C).



Bitte beachten Sie:

- Montieren Sie den Rahmen auf einer ebenen Fläche.
 - Spannen Sie die Rahmenprofile während des Verschraubens fest, um Verwindungen zu vermeiden.
5. Richten Sie die Rahmenprofile aus und ziehen die Schrauben fest an.
 6. Montieren Sie die Schutzkappen (D).
 7. Kleben Sie das Typschild (R) auf.

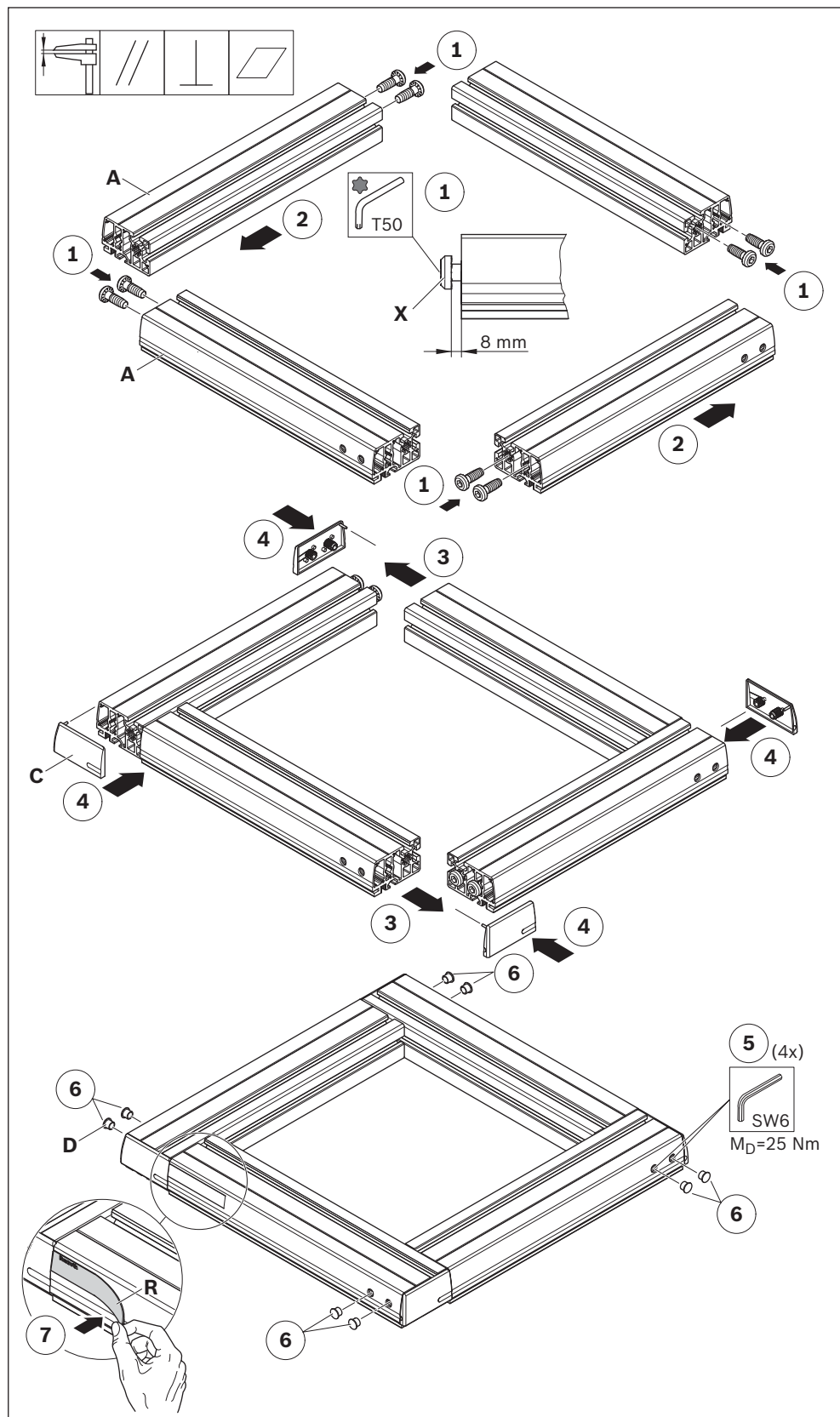


Abb. 7: Werkstückträger WT 2/F-H montieren (1/2)

8. Wenden Sie die Unterseite des Rahmens nach oben.
9. Montieren Sie die Gleiter und Abstandsleisten in die Profalnuten der Rahmenprofile.

b_{WT} [mm]	l_M [mm]	l_N [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2x 120	180
800	2x 160	2x 130
1040	3x 146,67	2x 190
1200	3x 173,33	3x 153,33

l_{WT} [mm]	l_O [mm]	l_P [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2x 120	180
800	2x 160	2x 130
1040	3x 146,67	2x 190
1200	3x 173,33	3x 153,33

10. Montieren Sie die Rändelbuchsen (J) in die Eckelemente (E).
11. Montieren Sie die Schaltelemente (F) an die Eckelemente (E).
12. Positionieren Sie die Dämpfungselemente (H) in die Eckelemente (E).
13. Montieren Sie die Eckelemente (E) auf den Profilrahmen.

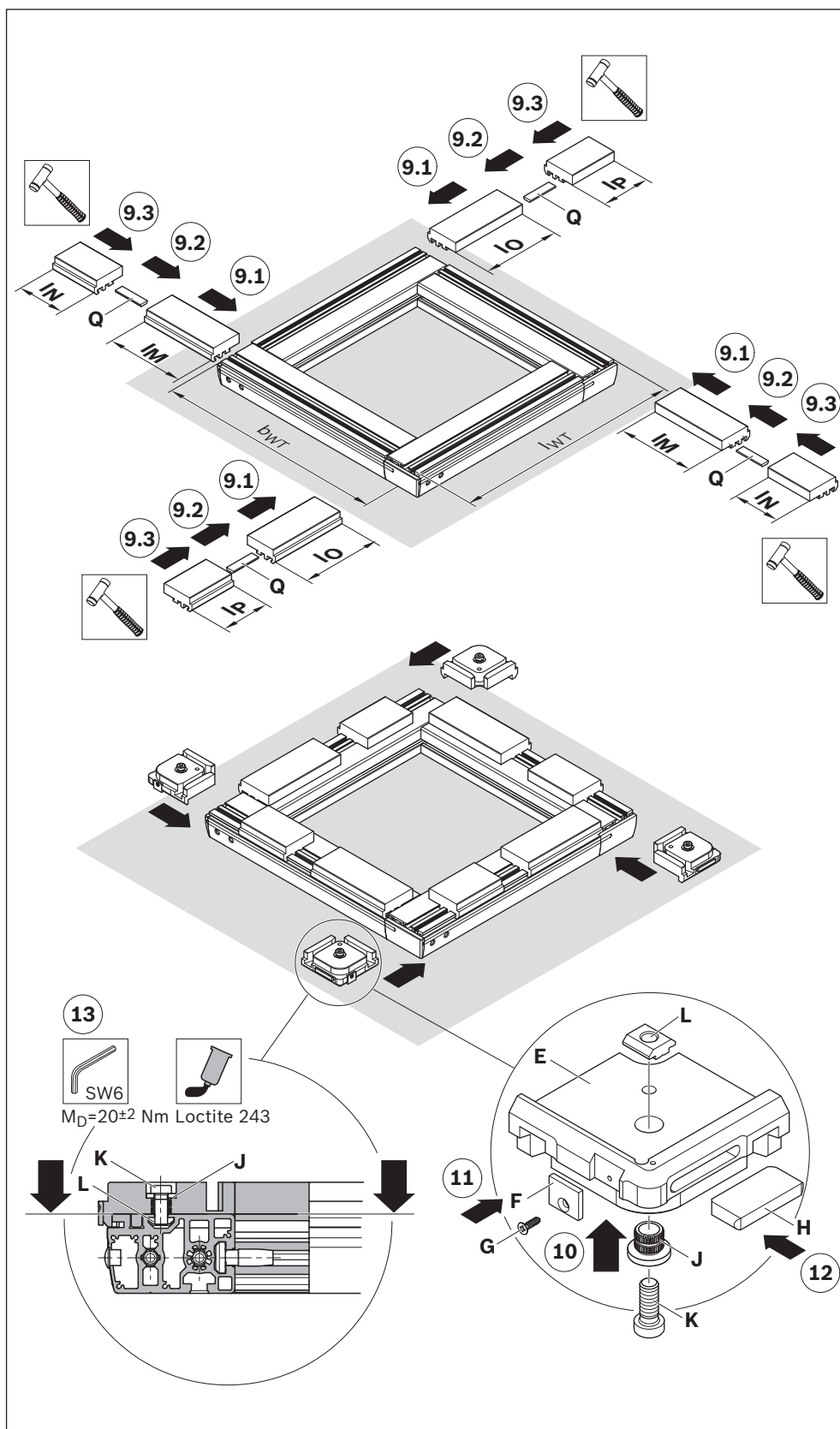


Abb. 8: Werkstückträger WT 2/F-H montieren (2/2)

Werkstückträger WT 2/F-H, Montage Positionierbuchsen



Bitte beachten Sie:

- Nicht im Lieferumfang.
Positionierbuchse
(Set, 2 Stück mit
Befestigungsmaterial) für
WT 2/F-H:
3 842 530 529
1. Montieren Sie das
Befestigungsmaterial vor.
 2. Montieren Sie die
Positionierbuchsen.

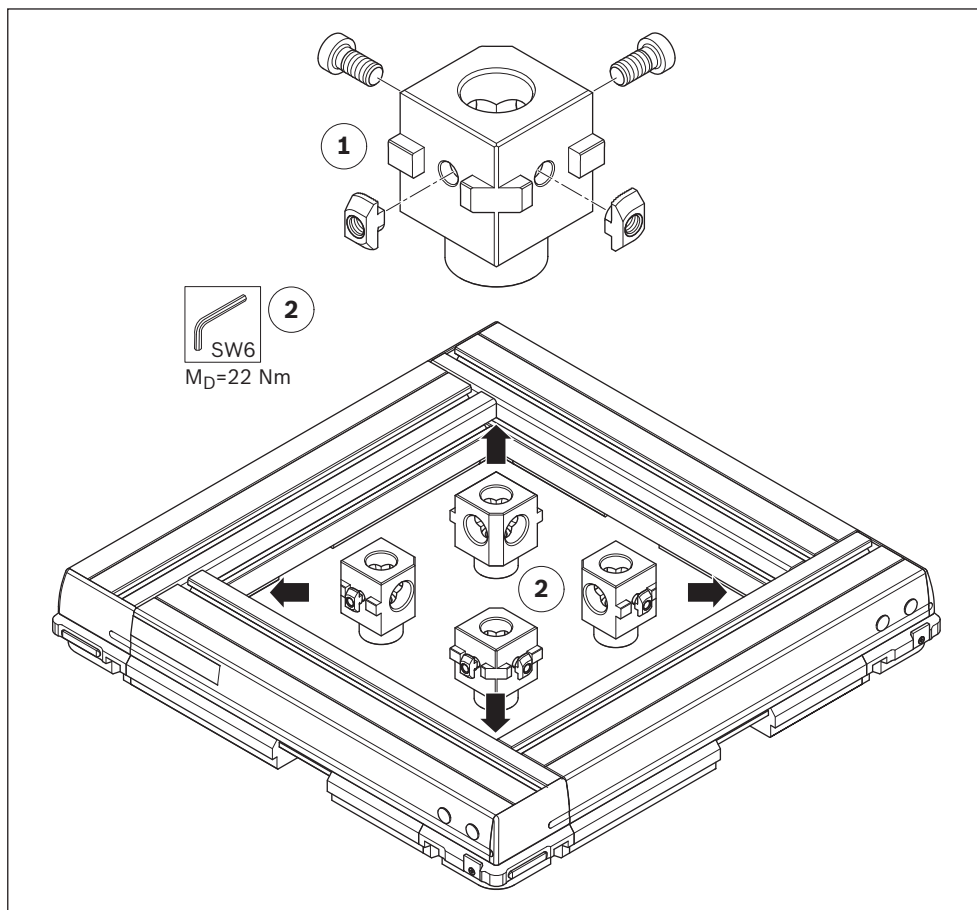


Abb. 9: Werkstückträger WT 2/F-H: Positionierbuchsen montieren

358 756-15

Workpiece pallet WT 2/H, WT 2/F-H

3 842 564 208/2020-08

Replaces: 3 842 358 756

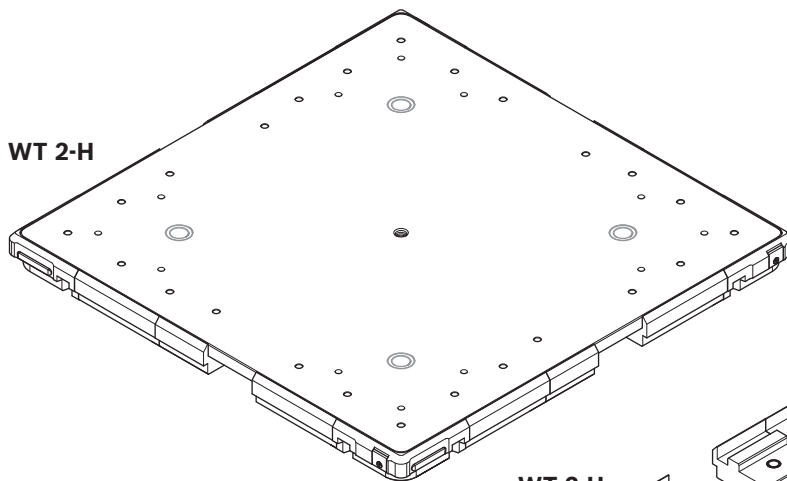
EN



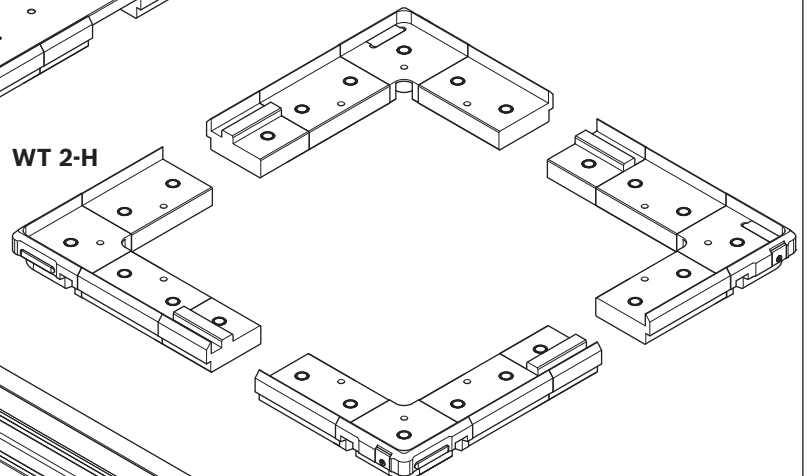
Assembly instructions

- 3 842 998 751, WT 2/H, plate 12.7 mm**
- 3 842 998 755, WT 2/H, plate 19.05 mm**
- 3 842 998 756, WT 2/H, without plate**
- 3 842 998 757, WT 2/F-H**

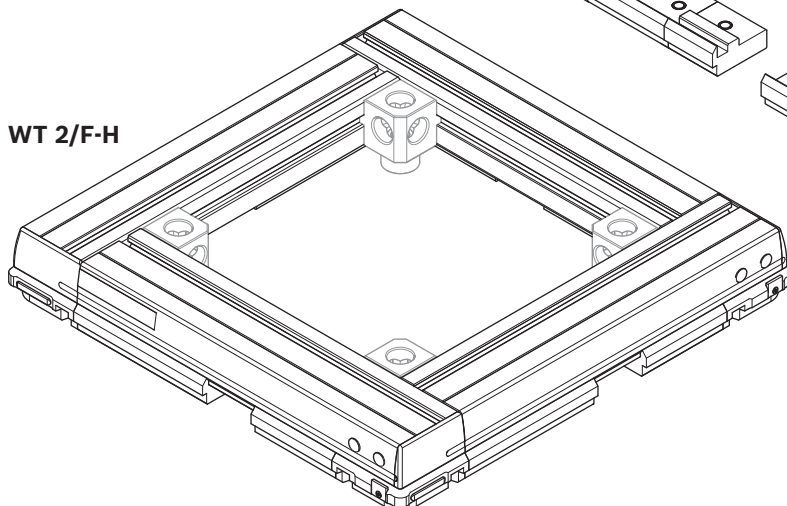
WT 2-H



WT 2-H



WT 2/F-H



Intended use

This product may be used for the following:

- for the transport of loads (workpieces + workpiece supports) on a Rexroth Transfer System TS 2plus.
- only in conjunction with centrally placed stop gates, e. g. VE 2/D-100-H, VE 2/D-250-H.

Any use other than that described in the Chapter "Intended use" is considered improper and is not permitted. Bosch Rexroth AG is not liable for any damages resulting from improper use.

As-delivered state:

Assembled or unassembled in individual components.

Product description

- A:** Workpiece pallet WT 2/H, plate thickness 12.7 mm
- B:** Workpiece pallet WT 2/H, plate thickness 19.05 mm
- C:** Workpiece pallet WT 2/H, assembly kit without plate
- D:** Workpiece pallet WT 2/F-H
- 1) Not included in the scope of delivery: Positioning bushings (set, 2 pieces) for WT 2/H: **3 842 531 354**
- 2) Possibility of assembling a ring bolt to transport the workpiece pallet with a lifting tool.
- 3) Not included in the scope of delivery: Positioning bushings (set, 2 pieces with mounting material) for WT 2/F-H: **3 842 530 529**

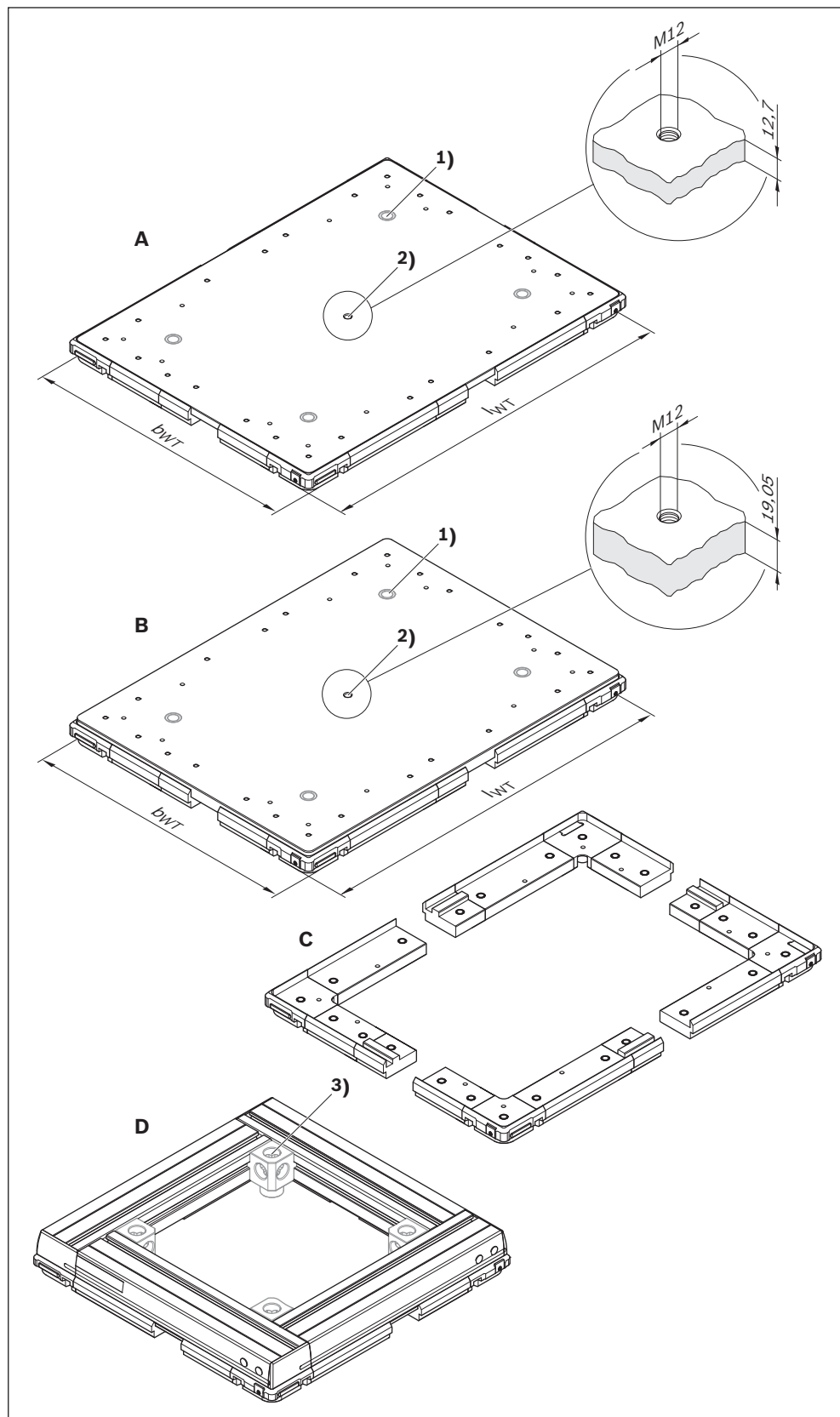


Fig. 1: WT 2/H, WT 2/F-H

**Workpiece pallet WT 2/H,
plate 12.7 / 19.05 mm,
scope of delivery**

- A:** Carrying plate,
12.7 mm / 19.05 mm
- B:** Not included in the
scope of delivery:
Positioning bushings
(set, 2 pieces) for
WT 2/H:
3 842 531 354
- C:** Corner element
- D:** Switching element
- E:** Screw
- F:** Damping element
- G:** Slider b_{WT}
- H:** Slider b_{WT}
- J:** Slider l_{WT}
- K:** Slider l_{WT}
- L:** Stop for VE
- M:** Knurled bushing
- N:** Hexagon socket head
cap screw
- O:** Slotted spring pin
- P:** Name plate
- 2) Possibility of
assembling a ring
bolt to transport the
workpiece pallet with
a lifting tool.

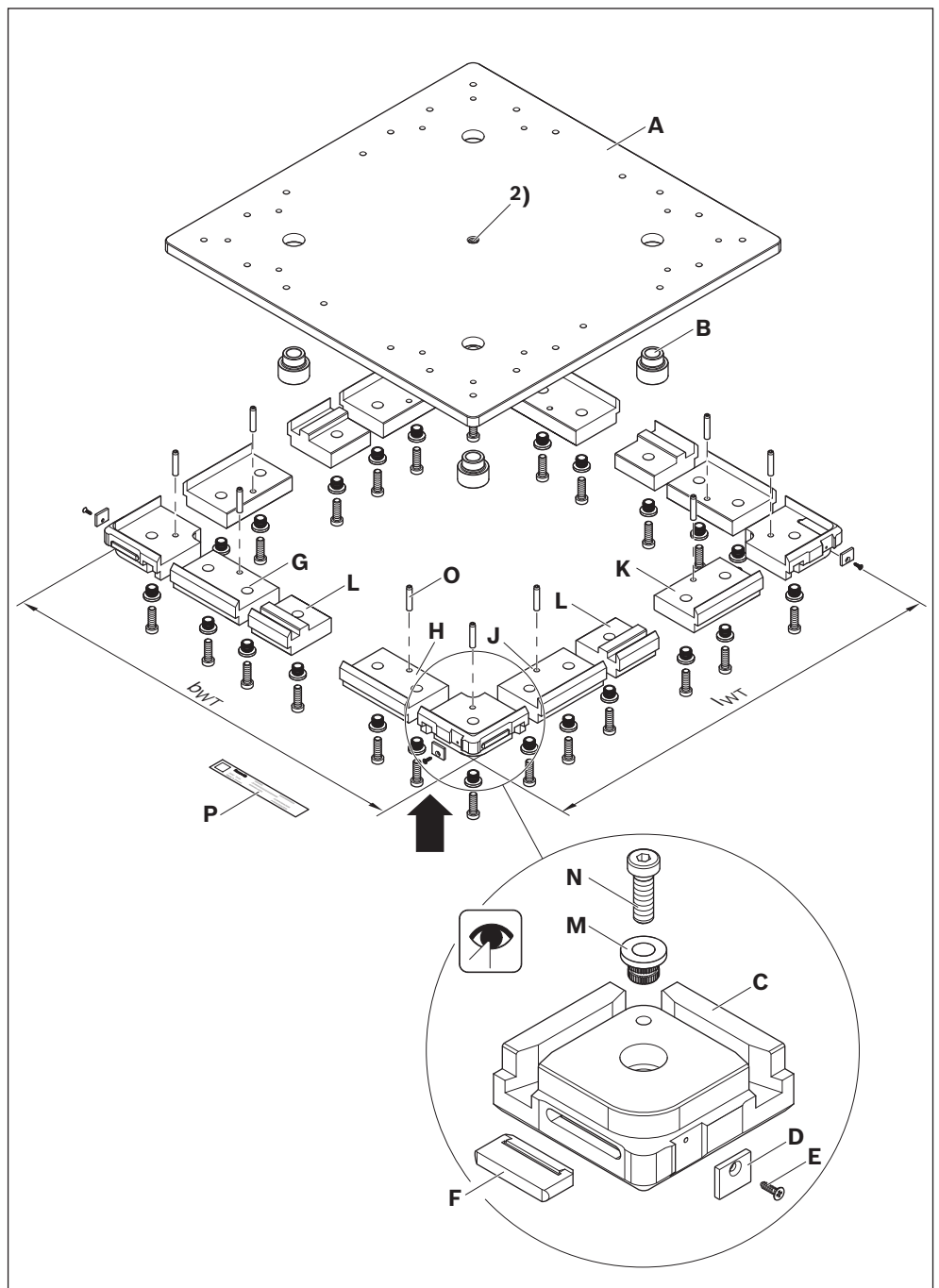


Fig. 2: Scope of delivery Workpiece pallet WT 2/H, plate 12.7 / 19.05 mm

358 756-02

**Workpiece pallet WT 2/H,
without plate, scope of
delivery**

- C:** Corner element
- D:** Switching element
- E:** Screw
- F:** Damping element
- G:** Slider b_{WT}
- H:** Slider b_{WT}
- J:** Slider l_{WT}
- K:** Slider l_{WT}
- L:** Stop for VE
- M:** Knurled bushing
- N:** Hexagon socket head cap screw

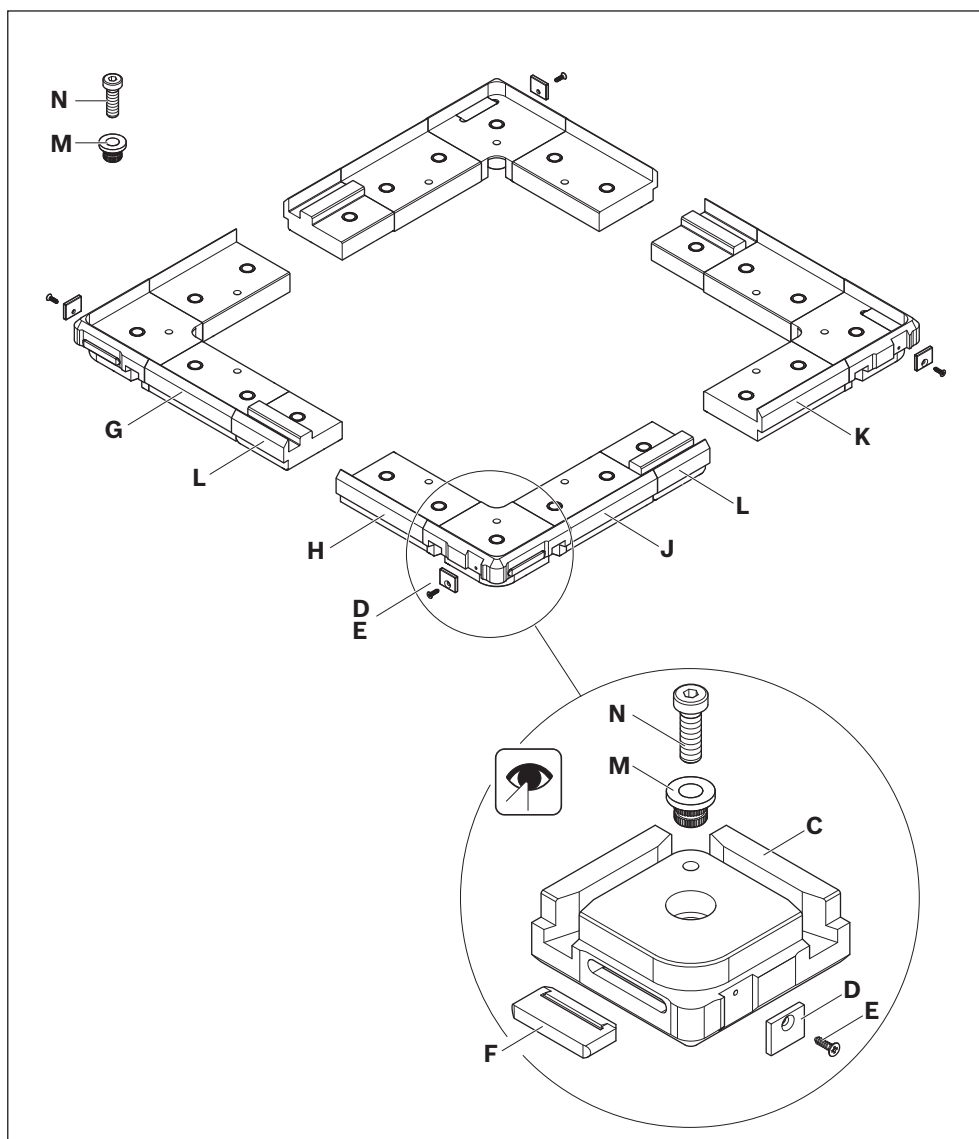


Fig. 3: Scope of delivery Workpiece pallet WT 2/H, without plate

358 756-04

Workpiece pallet WT 2/H, assembly



Please note:

The larger dimensions of the WT plate (A) and the mounted WT are heavy. Mount a ring bolt on the WT-plate ²⁾ and use a lifting aid to lift.

²⁾ Possibility of assembling a ring bolt to transport the workpiece pallet with a lifting tool.

1. Turn the bottom side of the carrying plate (A) upwards.

"X" cut-outs are visible.

2. Assemble the positioning bushings (B) with an arbor press.

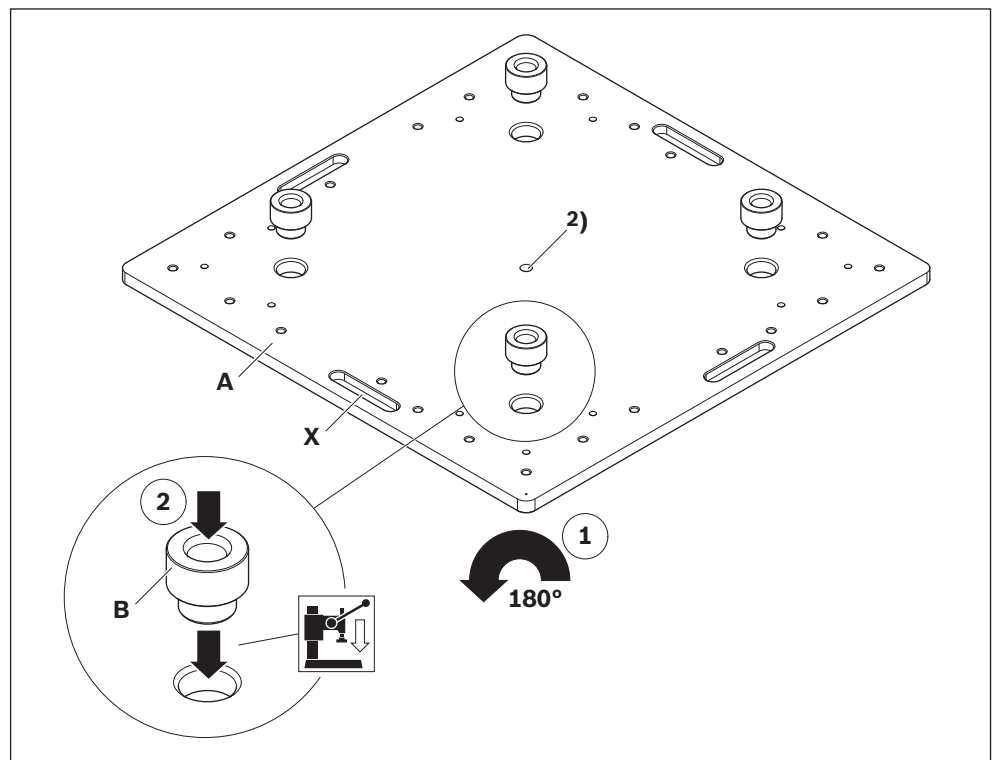


Fig. 4: Workpiece pallet WT 2/H: Assemble the positioning bushings

358 756-05

3. Assemble the knurled bushings (M) in the sliders (G / H / J / K), in the stops for VE (L), and in the corner elements (C).
4. Assemble the switching element (D) on the corner element (C).
5. Assemble the damping element (F) in the corner element (C).
6. Assemble the corner elements (C) on carrying plate (A).
7. Assemble the sliders (G / H / J / K) on carrying plate (A).
8. Assemble the stops for VE (L) on the carrying plate (A).
9. Secure all screw connections.
10. Apply the name plate (O).

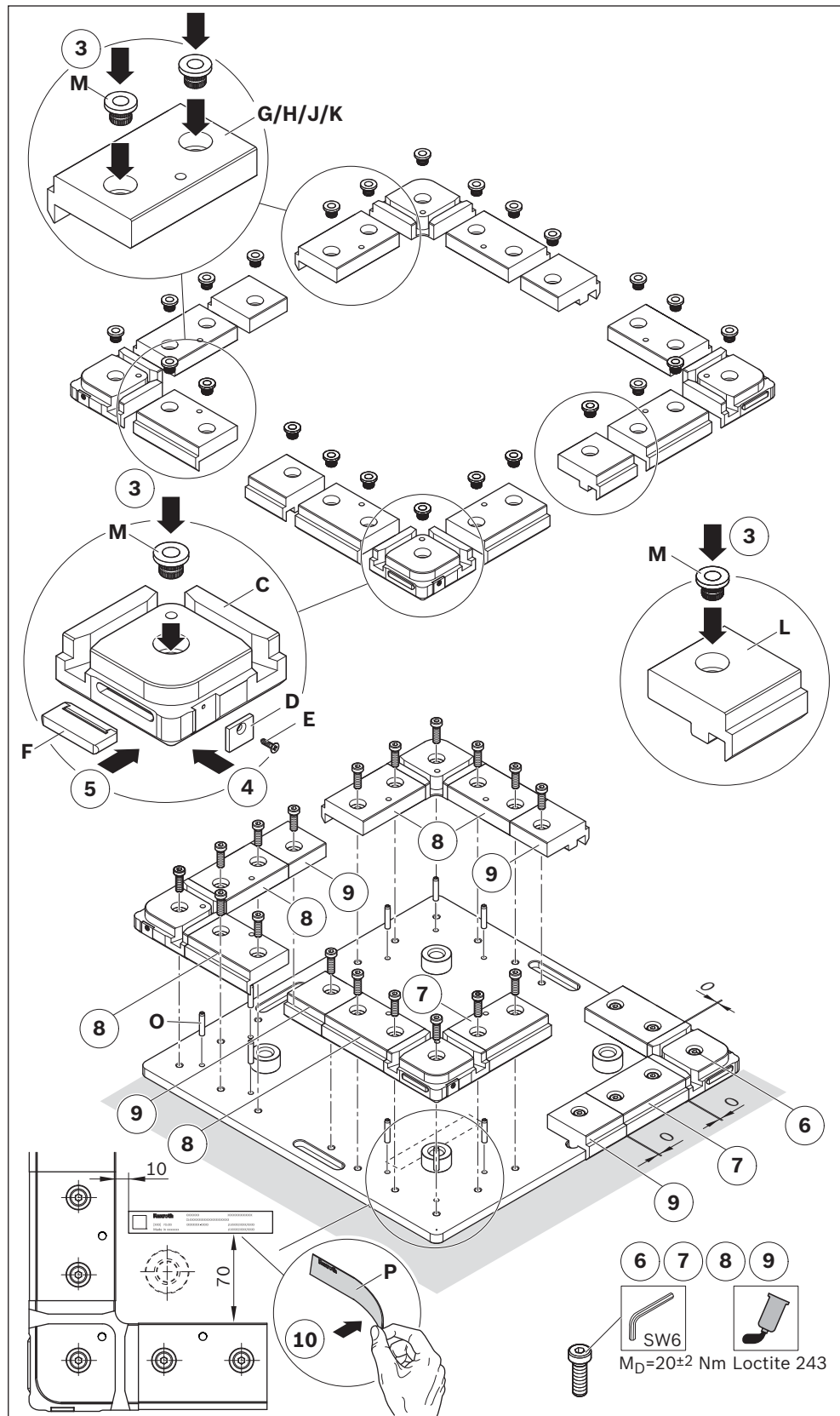


Fig. 5: Assembly workpiece pallet WT 2/H

**Workpiece pallet WT 2/F-H,
Scope of delivery**

- A:** Frame profile
- B:** S12 Screw
- C:** Cover cap
- D:** Protective cap
- E:** Corner element
- F:** Switching element
- G:** Screw
- H:** Damping element
- J:** Knurled bushing
- K:** Hexagon socket head cap screw
- L:** Sliding block
- M:** Slider b_{WT}
- N:** Slider b_{WT}
- O:** Slider l_{WT}
- P:** Slider l_{WT}
- Q:** Spacer bar
- R:** Name plate

- ³⁾ Not included in the scope of delivery
Positioning bushings
(set, 2 pieces with mounting material)
for WT 2/F-H:
3 842 530 529

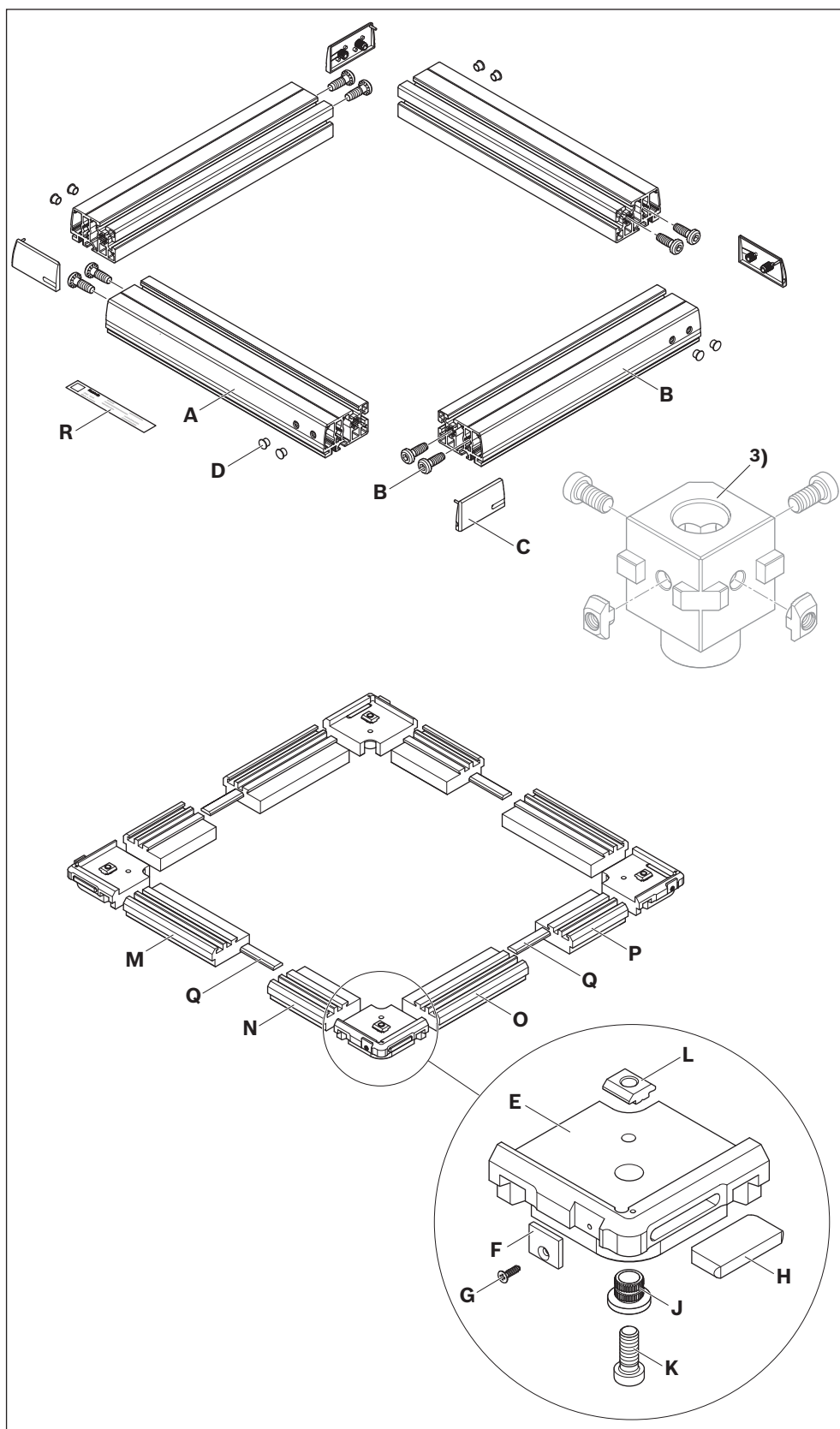


Fig. 6: Scope of delivery Workpiece pallet WT 2/F-H

358 756-03

Workpiece pallet WT 2/H, assembly

1. Screw 2 S12 screws (B) in the end face of the frame profile (A).
2. Push each 2 frames (A) together to form a 90° angle. Only hand-tighten the screws.
3. Push both 90° angles together to form a frame.
4. Install cover caps (C).



Please note:

- Assemble the frame on a flat surface.
 - Clamp the frame profiles while screwing to avoid twisting.
5. Align the frame profile and tighten the screws.
 6. Install the protective caps (D).
 7. Apply the name plate (R).

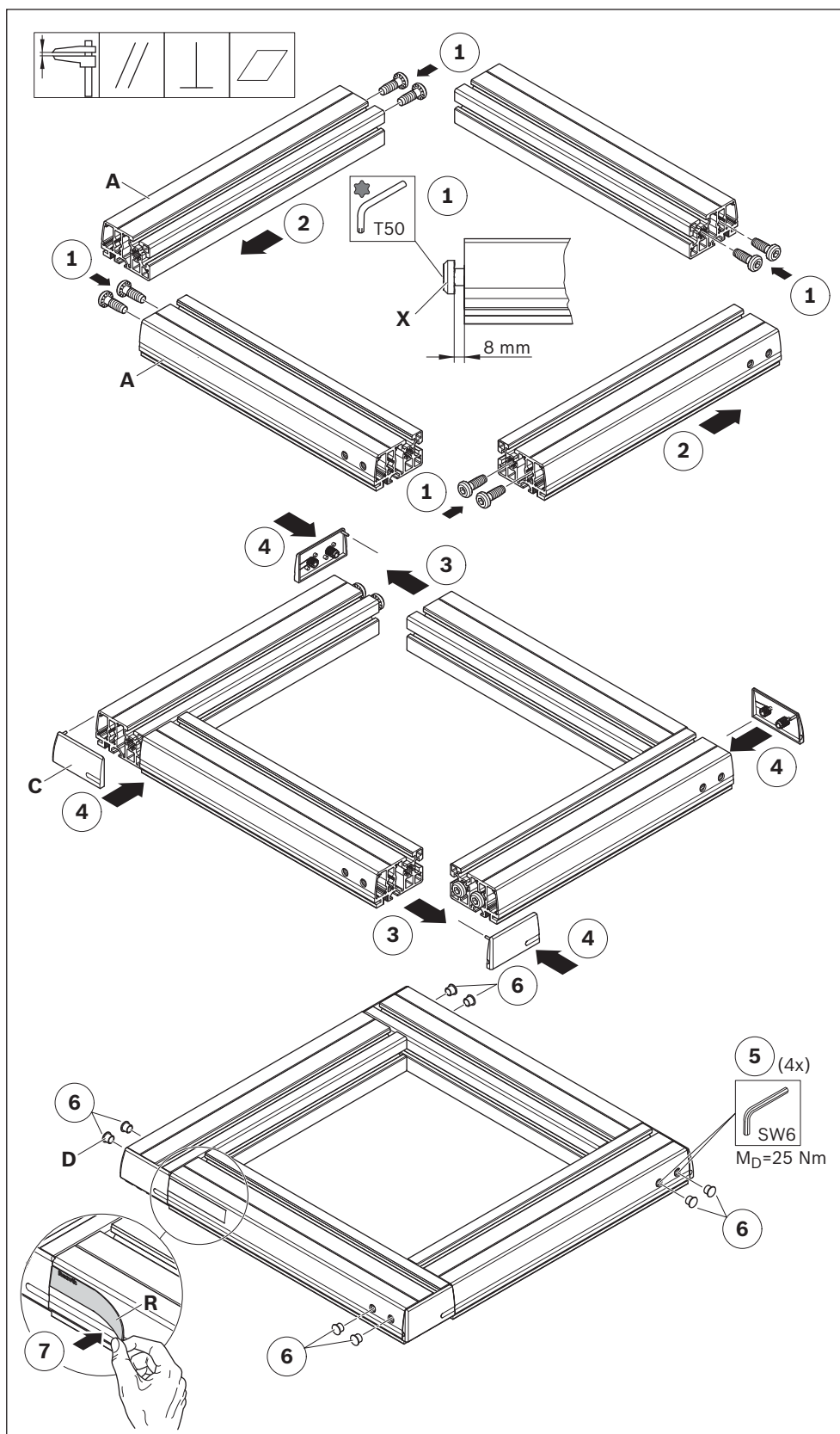


Fig. 7: Assemble workpiece pallet WT 2/F-H (1/2)

8. Turn the bottom side of the frame upwards.
9. Assemble the sliders and spacer bars into the slots of the frame profile.

b_{WT} [mm]	l_M [mm]	l_N [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2 x 120	180
800	2 x 160	2 x 130
1040	3 x 146,67	2 x 190
1200	3 x 173,33	3 x 153,33

l_{WT} [mm]	l_O [mm]	l_P [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2 x 120	180
800	2 x 160	2 x 130
1040	3 x 146,67	2 x 190
1200	3 x 173,33	3 x 153,33

10. Assemble the knurled bushings (J) in the corner element (E).
11. Assemble the switching element (F) on the corner element (E).
12. Position the damping element (H) in the corner element (E).
13. Mount the corner element (E) to the mounting bracket.

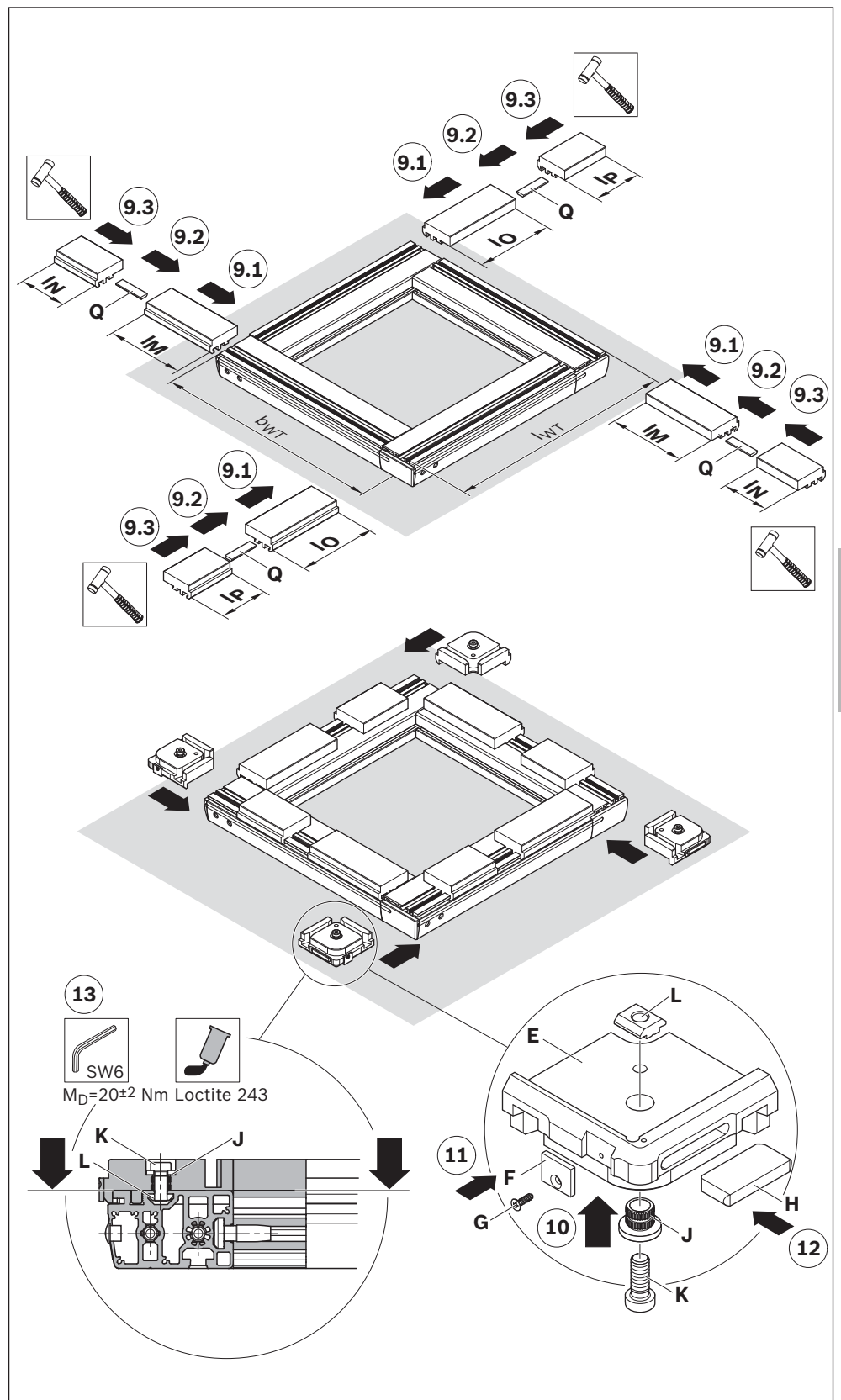


Fig. 8: Assemble workpiece pallet WT 2/F-H (2/2)

358 756-12

Workpiece pallet WT 2/F-H, Assembly Positioning bushings



Please note:

- Not included.
Positioning bushings
(set, 2 pieces with
mounting material) for
WT 2/F-H:
3 842 530 529
1. Pre-assemble the
mounting material.
 2. Assemble the positioning
bushings.

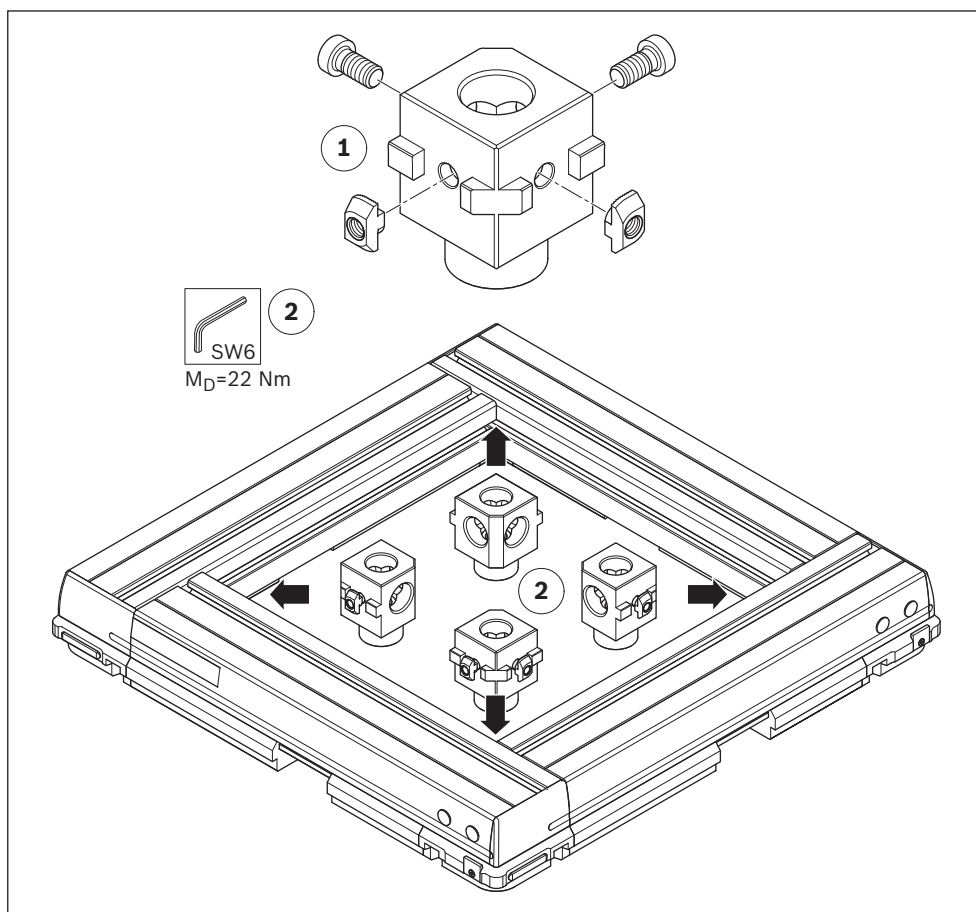


Fig. 9: Workpiece pallet WT 2/F-H: Assemble the positioning bushings

358 756-15

Support de pièce WT 2/H, WT 2/F-H

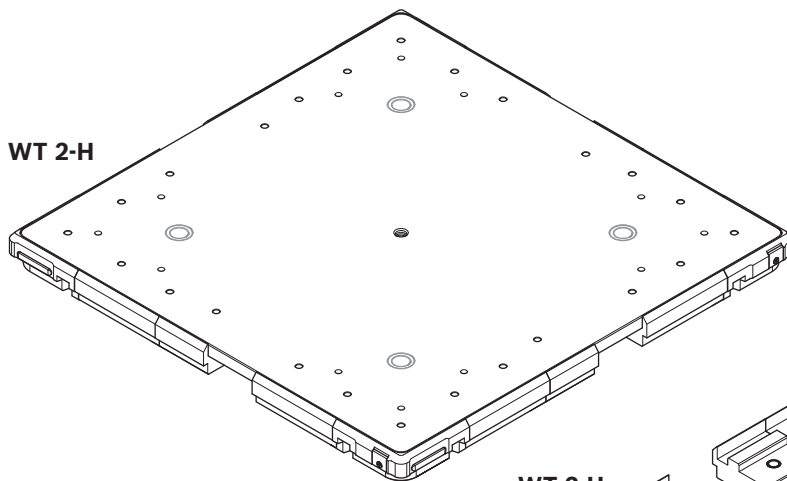
3 842 564 208/2020-08
Remplace : 3 842 358 756
FR



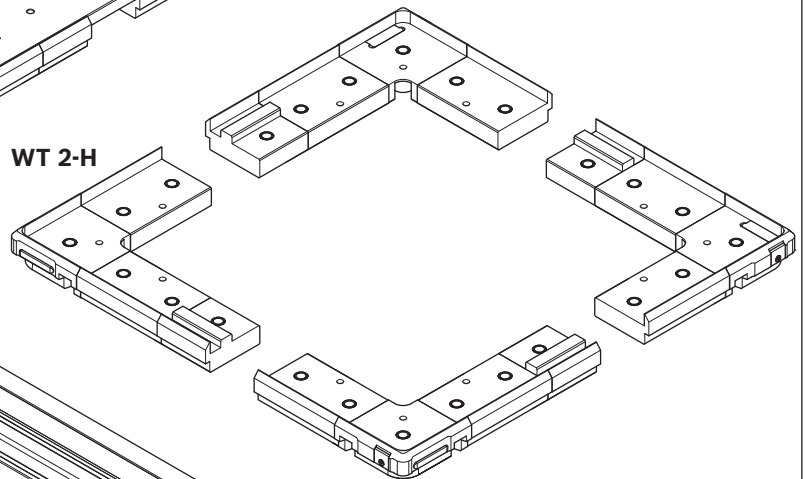
Instructions de montage

- 3 842 998 751, WT 2/H, plate 12,7 mm**
- 3 842 998 755, WT 2/H, plate 19,05 mm**
- 3 842 998 756, WT 2/H, without plate**
- 3 842 998 757, WT 2/F-H**

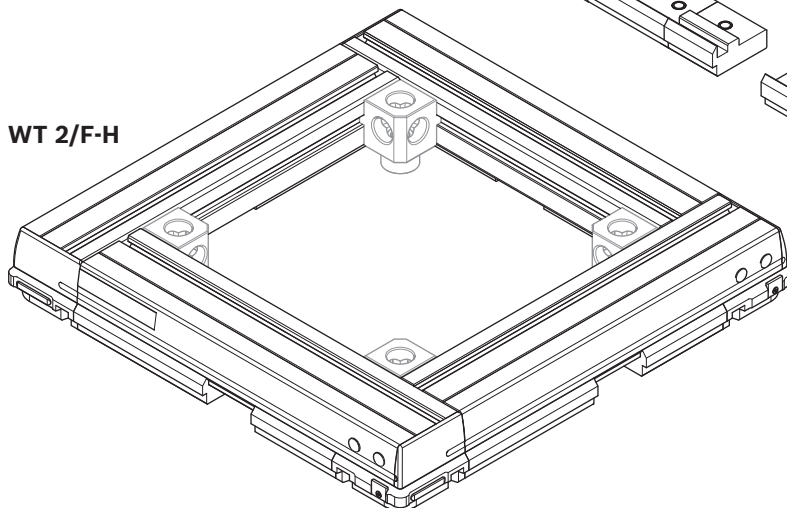
WT 2-H



WT 2-H



WT 2/F-H



Utilisation conforme

Vous devez utiliser le produit comme suit :

- pour le transport de charges (pièces + prises de pièces) sur un système de transfert Rexroth TS 2plus.
- uniquement en lien avec des séparateurs à prise centrale, p.ex. VE 2/D-100-H, VE 2/D-250-H.

Toute utilisation autre que celle décrite comme utilisation conforme est non conforme et alors inadmissible.

La Bosch Rexroth AG décline toute responsabilité pour les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme.

État à la livraison : Monté ou non monté, en pièces détachées.

Description du produit

- A** : Support de pièce WT 2/H, épaisseur de plaque 12,7 mm
- B** : Support de pièce WT 2/H, épaisseur de plaque 19,05 mm
- C** : Support de pièce WT 2/H, jeu de montage sans plaque
- D** : Support de pièce WT 2/F-H

- 1) Ne fait pas partie de la fourniture :
Pion de positionnement (jeu, 2 pièces) pour WT 2/H : **3 842 531 354**
- 2) Possibilité de monter un anneau de levage pour le transport du support de pièce avec un moyen de levage.
- 3) Ne fait pas partie de la fourniture :
Pion de positionnement (jeu, 2 pièces avec matériel de fixation) pour WT 2/F-H : **3 842 530 529**

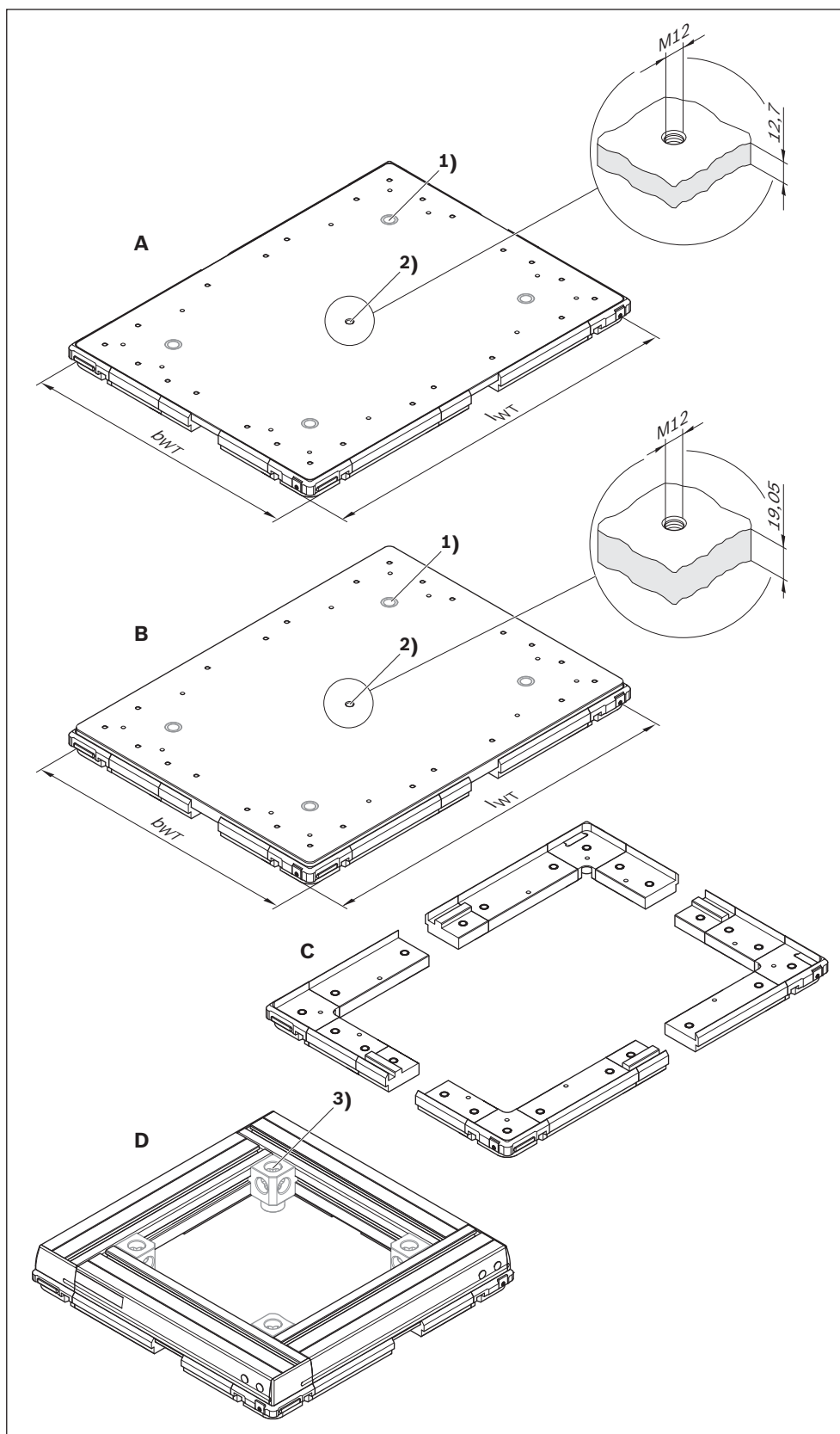


Fig. 1 : WT 2/H, WT 2/F-H

**Support de pièce WT 2/H,
plaque 12,7 / 19,05 mm,
fourniture**

- A** : Plaque support,
12,7 mm / 19,05 mm
- B** : Ne fait pas partie
de la fourniture :
Pion de
positionnement
(jeu, 2 pièces)
pour WT 2/H :
3 842 531 354
- C** : Élément d'angle
- D** : Élément de
commutation
- E** : Vis
- F** : Amortisseur
- G** : Patin b_{WT}
- H** : Patin b_{WT}
- J** : Patin l_{WT}
- K** : Patin l_{WT}
- L** : Butée pour VE
- M** : Pion moleté
- N** : Vis à tête cylindrique
- O** : Goupille elastique
- P** : Plaque signalétique
- 2) Possibilité de monter
un anneau de levage
pour le transport du
support de pièce avec
un moyen de levage.

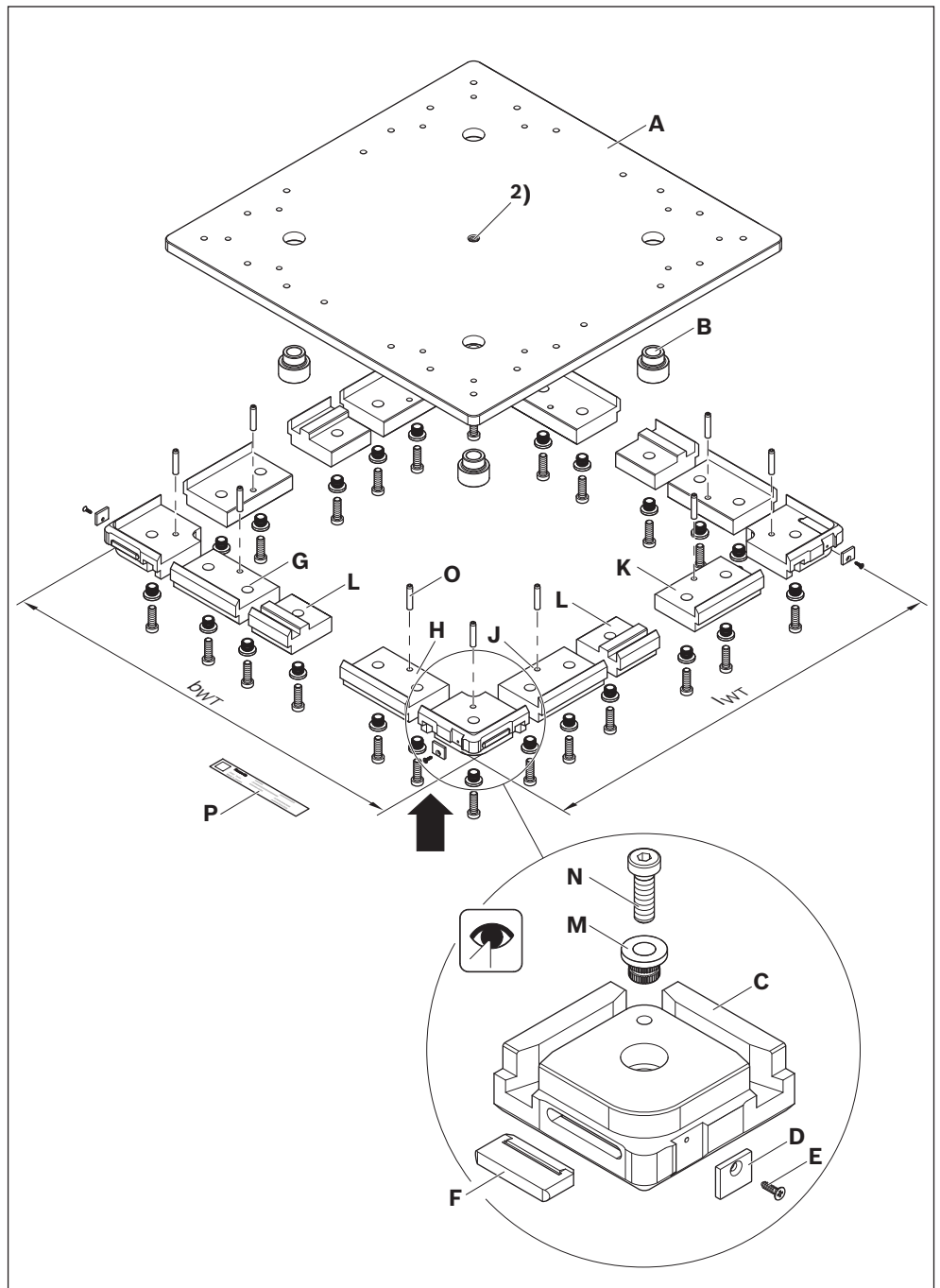


Fig. 2 : Fourniture Support de pièce WT 2/H, plaque 12,7 / 19,05 mm

358 756-02

**Support de pièce WT 2/H,
sans plaque, fourniture**

C : Élément d'angle

D : Élément de
commutation

E : Vis

F : Amortisseur

G : Patin b_{WT}

H : Patin b_{WT}

J : Patin l_{WT}

K : Patin l_{WT}

L : Butée pour VE

M : Pion moleté

N : Vis à tête cylindrique

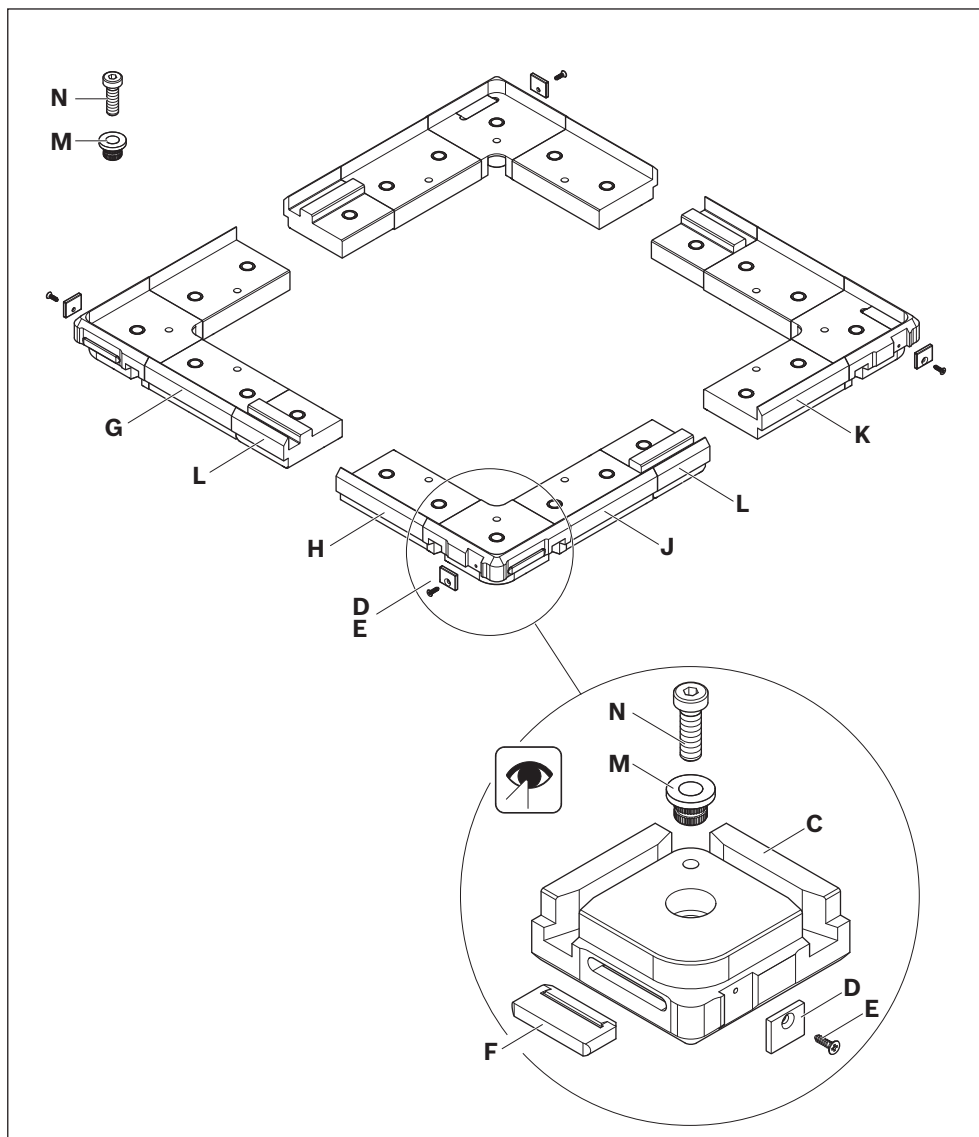


Fig. 3 : Fourniture Support de pièce WT 2/H, sans plaque

358 756-04

Support de pièce WT 2/H, montage



Veillez noter :

La plaque WT (A) et la WT montée de grandes dimensions sont lourdes. Montez un anneau de levage sur la plaque WT ²⁾ et utilisez une aide au levage pour la soulever.

²⁾ Possibilité de monter un anneau de levage pour le transport du support de pièce avec un moyen de levage.

1. Tournez la face inférieure de la plaque support (A) vers le haut.

Les excavations « X » sont visibles.

2. Montez les pions de positionnement (B) à l'aide d'une presse à mandrin.

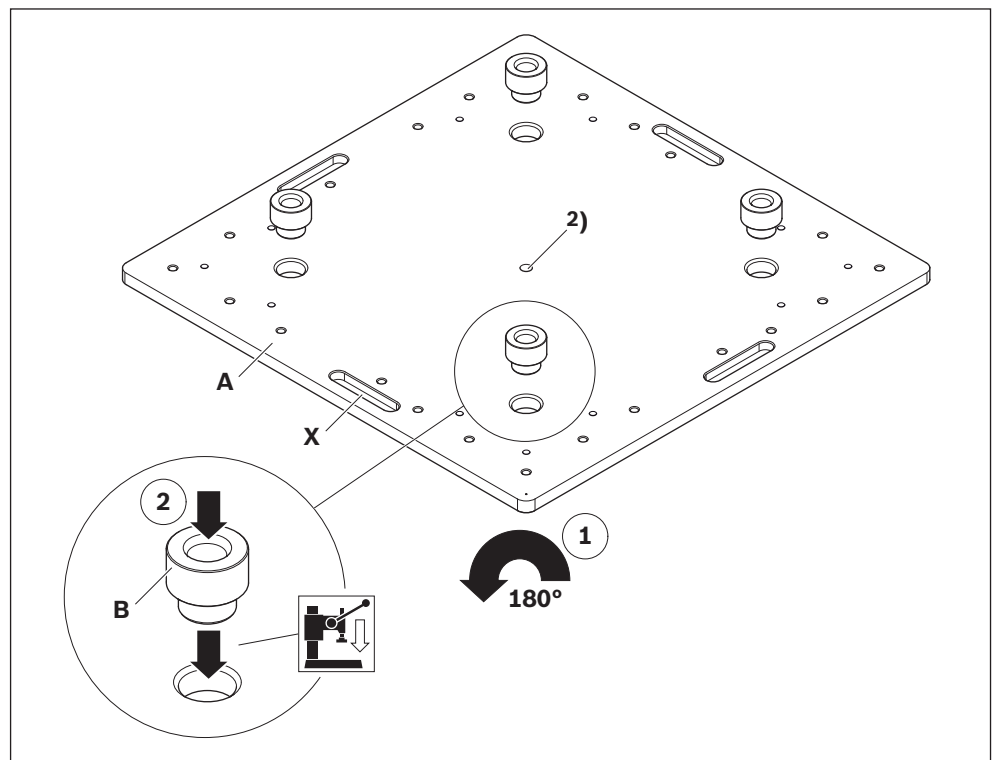


Fig. 4 : Support de pièce WT 2/H : Montez les pions de positionnement

358 756-05

3. Montez les pions moletés (M) dans les patins (G / H / J / K), dans les butées pour VE (L) et dans les éléments d'angle (C).
4. Montez les éléments de commutation (D) sur les éléments d'angle (C).
5. Positionnez les amortisseurs (F) dans les éléments d'angle (C).
6. Montez les éléments d'angle (C) sur la plaque support (A).
7. Montez les patins (G / H / J / K) sur la plaque support (A).
8. Montez les butées pour VE (L) sur la plaque support (A).
9. Sécurisez tous les raccords vissés.
10. Collez la plaque signalétique (O).

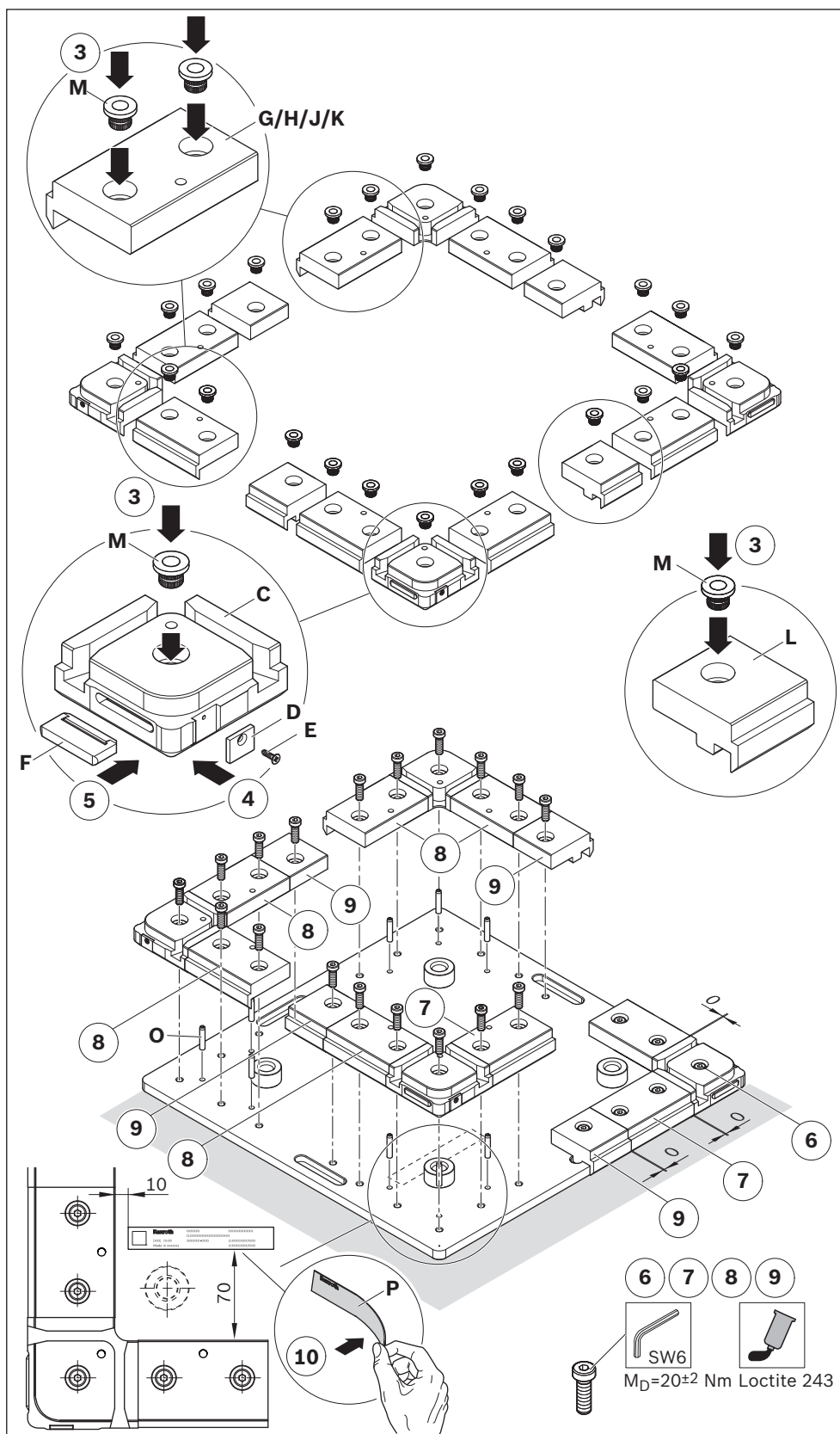


Fig. 5 : Montez le support de pièce WT 2/H

358 756-06

Support de pièce WT 2/F-H, Fourniture

- A** : Profilé de cadre
 - B** : Vis S12
 - C** : Capot de recouvrement
 - D** : Capot de protection
 - E** : Élément d'angle
 - F** : Élément de commutation
 - G** : Vis
 - H** : Amortisseur
 - J** : Pion moleté
 - K** : Vis à tête cylindrique
 - L** : Clavette rainurée
 - M** : Patin b_{WT}
 - N** : Patin b_{WT}
 - O** : Patin l_{WT}
 - P** : Patin l_{WT}
 - Q** : Tasseau d'écartement
 - R** : Plaque signalétique
- ³⁾ Ne fait pas partie de la fourniture

Pion de positionnement
(jeu, 2 pièces avec matériel de fixation)
pour WT 2/F-H :
3 842 530 529

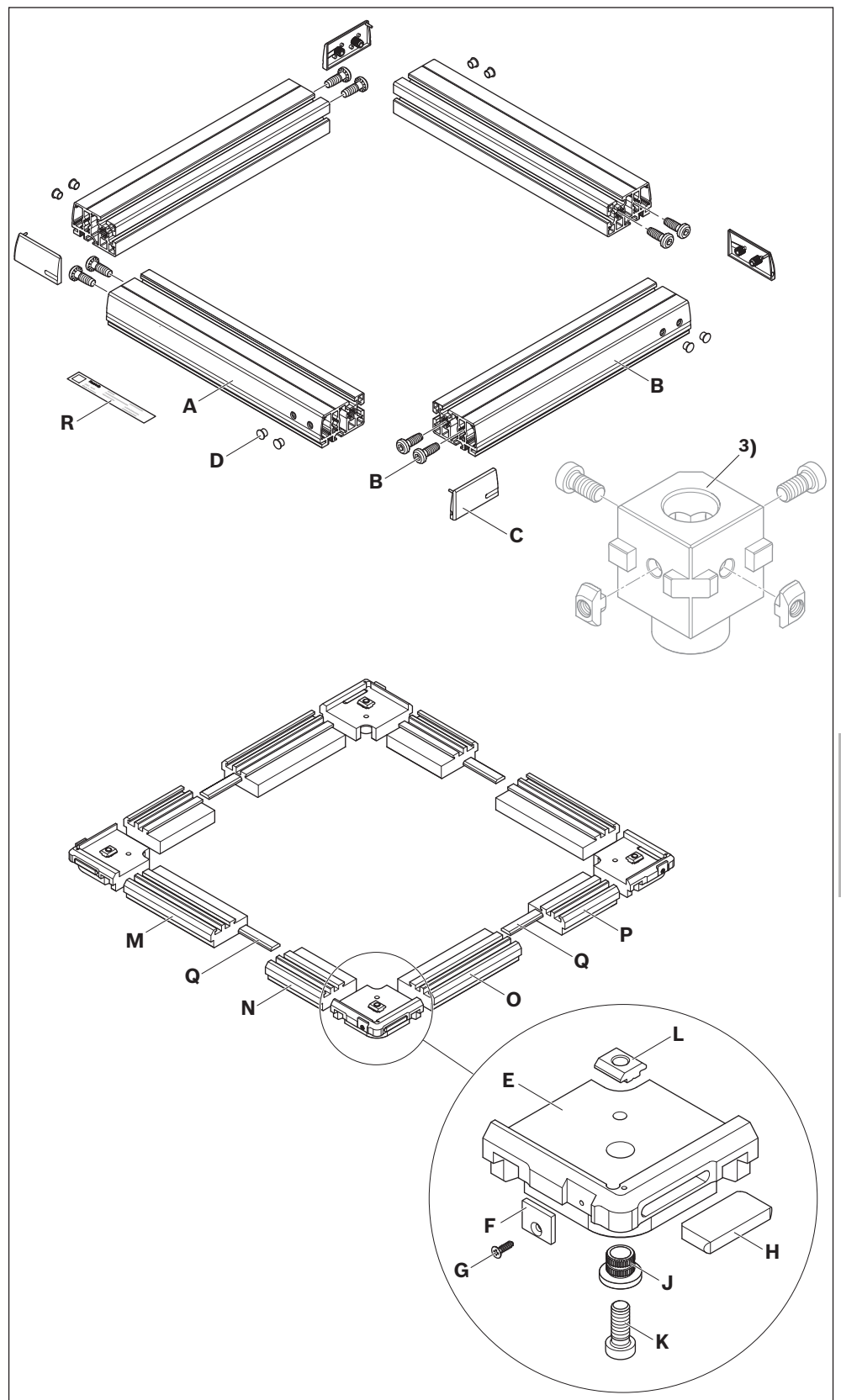


Fig. 6 : Fourniture Support de pièce WT 2/F-H

358 756-03

Support de pièce WT 2/F-H, montage

1. Vissez 2 vis S12 (B) en façade dans chaque profilé de cadre (A).
2. Assemblez 2 profilés de cadre (A) en formant un angle à 90°. Serrez légèrement les vis à la main.
3. Assemblez les deux angles à 90° pour former un cadre.
4. Montez les capots de recouvrement (C).



Veillez noter :

- Montez le cadre sur une surface plane.
 - Serrez les profilés de cadre pendant le vissage afin d'éviter toute torsion.
5. Orientez les profilés de cadre et serrez bien les vis.
 6. Montez les capots de protection (D).
 7. Collez la plaque signalétique (R).

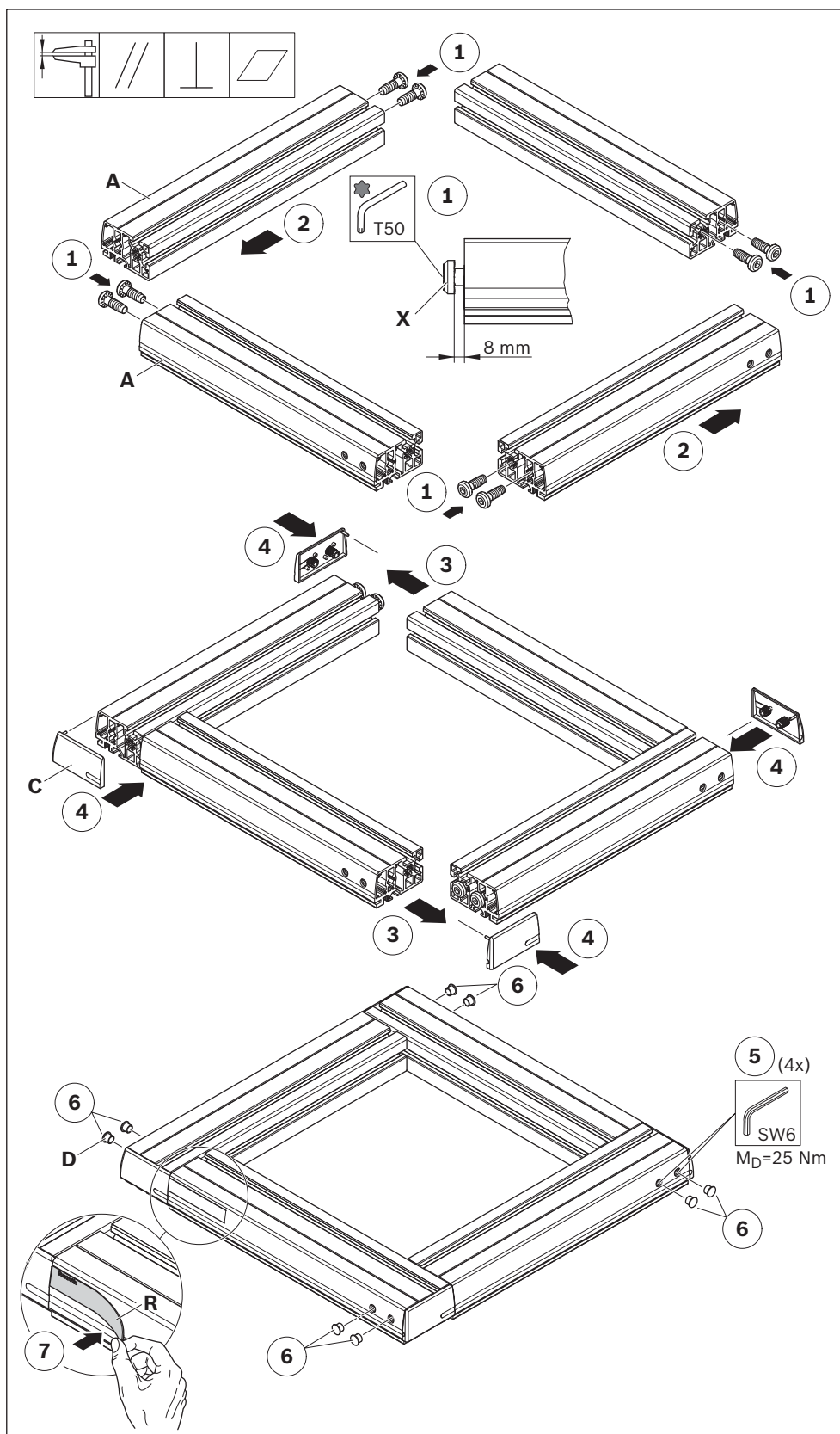


Fig. 7 : Montez le support de pièce WT 2/F-H (1/2)

8. Tournez la face inférieure du cadre vers le haut.
9. Montez les patins et tasseaux d'écartement dans les rainures profilées des profilés de cadre.

b_{WT} [mm]	l_M [mm]	l_N [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2 x 120	180
800	2 x 160	2 x 130
1040	3 x 146,67	2 x 190
1200	3 x 173,33	3 x 153,33

l_{WT} [mm]	l_O [mm]	l_P [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2 x 120	180
800	2 x 160	2 x 130
1040	3 x 146,67	2 x 190
1200	3 x 173,33	3 x 153,33

10. Montez les pions moletés (J) dans les éléments d'angle (E).
11. Montez les éléments de commutation (F) sur les éléments d'angle (E).
12. Positionnez les amortisseurs (H) dans les éléments d'angle (E).
13. Montez les éléments d'angle (E) sur les profilés de cadre.

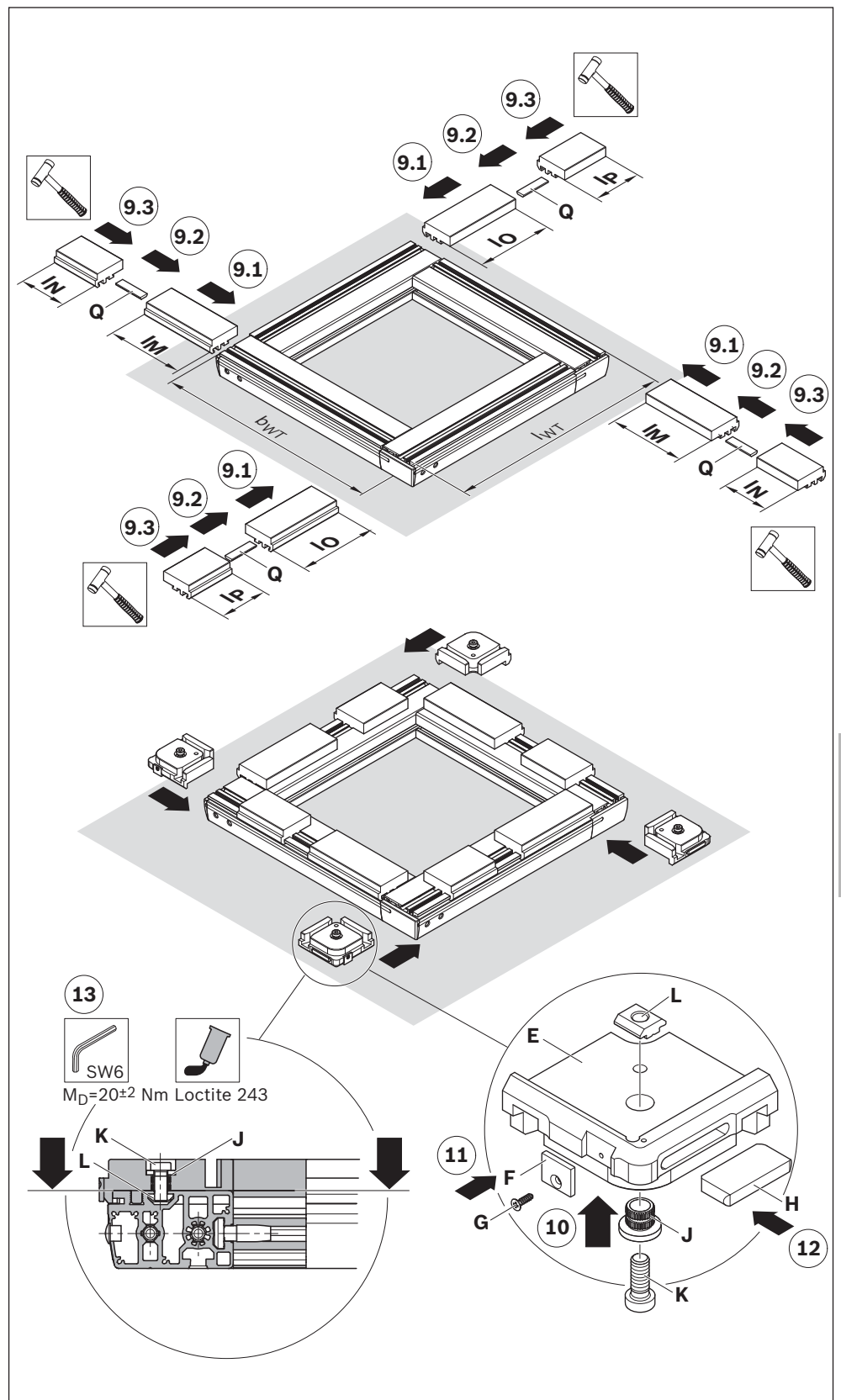


Fig. 8 : Montez le support de pièce WT 2/F-H (2/2)

358 756-12

Support de pièce WT 2/F-H, Montage Pions de positionnement



Veillez noter :

- Ne fait pas partie de la fourniture.
Pion de positionnement (jeu, 2 pièces avec matériel de fixation) pour WT 2/F-H : **3 842 530 529**
1. Pré-montez le matériel de fixation.
 2. Montez les pions de positionnement.

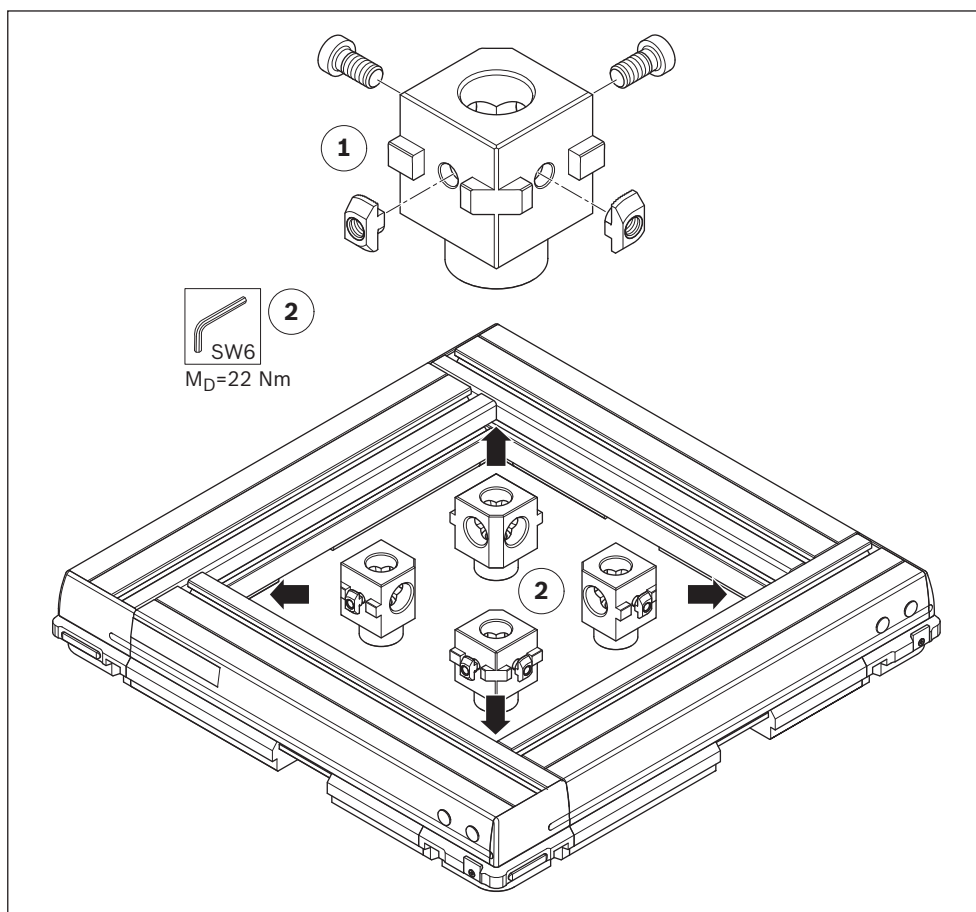


Fig. 9 : Support de pièce WT 2/F-H : Montez les pions de positionnement

358 756-15

Pallet WT 2/H, WT 2/F-H

3 842 564 208/2020-08

Sostituisce: 3 842 358 756

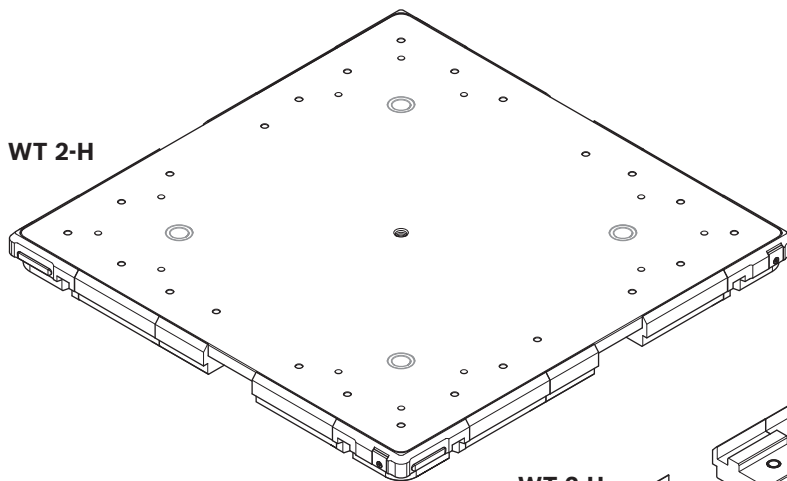
IT



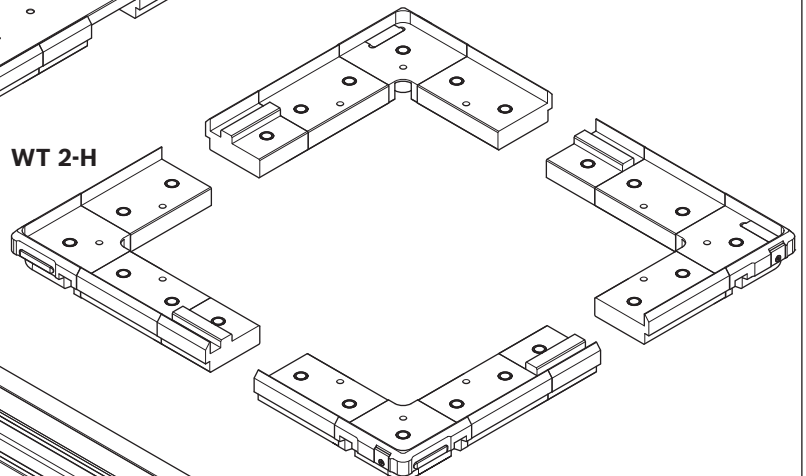
Istruzioni per il montaggio

- 3 842 998 751, WT 2/H, plate 12.7 mm
- 3 842 998 755, WT 2/H, plate 19.05 mm
- 3 842 998 756, WT 2/H, without plate
- 3 842 998 757, WT 2/F-H

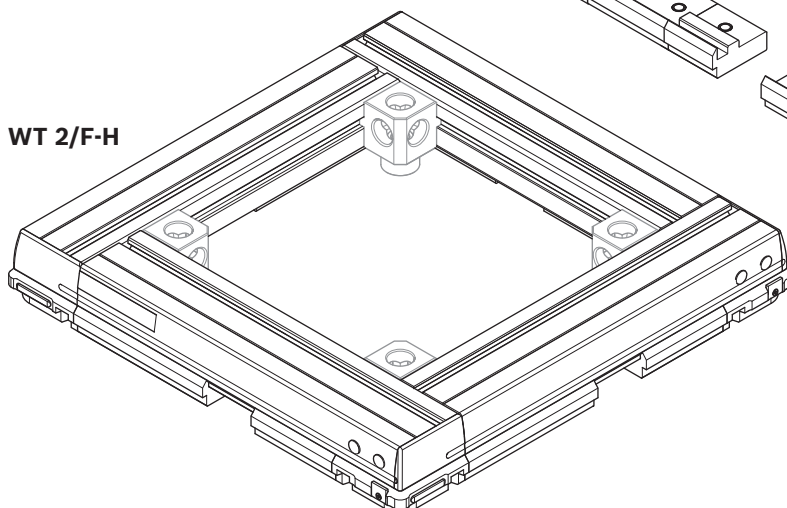
WT 2-H



WT 2-H



WT 2/F-H



Utilizzo conforme

Il prodotto può essere impiegato come indicato di seguito:

- per il trasporto di carichi (pezzi + supporti pezzi) su un sistema di trasferimento Rexroth TS 2plus;
- solo in combinazione con singularizzatori a presa centrale, per es. VE 2/D-100-H, VE 2/D-250-H.

Qualunque uso diverso da quanto descritto nel paragrafo sull'utilizzo conforme è non conforme e dunque non consentito. Bosch Rexroth AG non si assume alcuna responsabilità in caso di danni derivanti da utilizzo non conforme.

Stato alla consegna: montato o non montato in pezzi singoli.

Descrizione del prodotto

A: Pallet WT 2/H, spessore piastra 12,7 mm

B: Pallet WT 2/H, spessore piastra 19,05 mm

C: Pallet WT 2/H, kit senza piastra

D: Pallet WT 2/F-H

1) Non compreso nella dotazione: boccola di posizionamento (set, 2 pezzi) per WT 2/H: **3 842 531 354**

2) È possibile montare una vite ad anello per trasportare il pallet con un apparecchio di sollevamento.

3) Non compreso nella dotazione: boccola di posizionamento (set, 2 pezzi con materiale di fissaggio) per WT 2/F-H: **3 842 530 529**

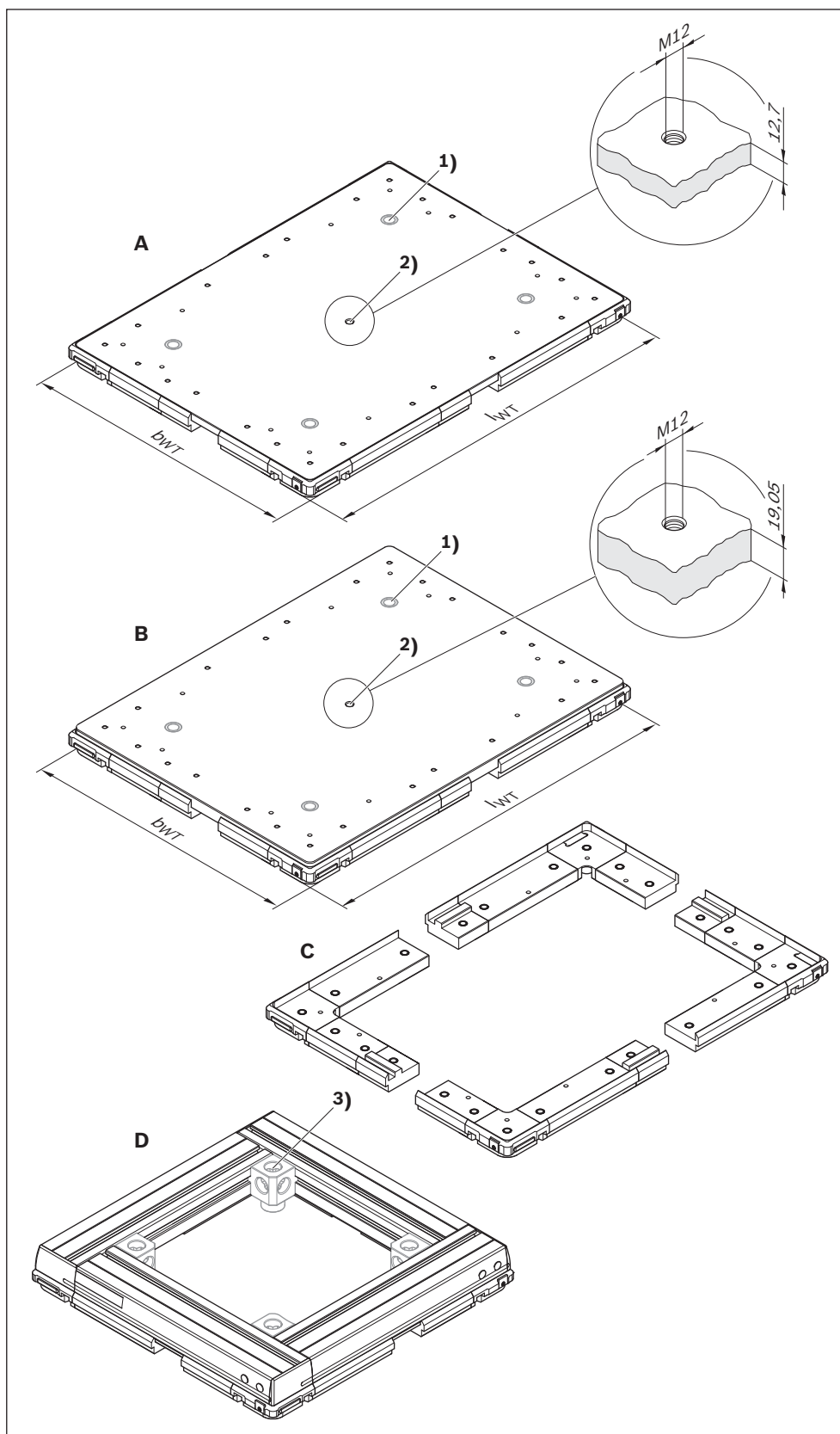


Fig. 1: WT 2/H, WT 2/F-H

**Pallet WT 2/H,
plate 12.7 / 19.05 mm,
oggetto di fornitura**

- A:** Piastra di supporto,
12,7 mm / 19,05 mm
- B:** Non compreso nella
dotazione:
boccola di posiziona-
mento (set, 2 pezzi)
per WT 2/H:
3 842 531 354
- C:** Elemento angolare
- D:** Commutatore
- E:** Vite
- F:** Elemento di
ammortizzamento
- G:** Scorrevole b_{WT}
- H:** Scorrevole b_{WT}
- J:** Scorrevole l_{WT}
- K:** Scorrevole l_{WT}
- L:** Battuta per VE
- M:** Boccola zigrinata
- N:** Vite a testa cilindrica
- O:** Spina elastica
- P:** Targhetta
- 2) È possibile montare
una vite ad anello per
trasportare il pallet
con un apparecchio
di sollevamento.

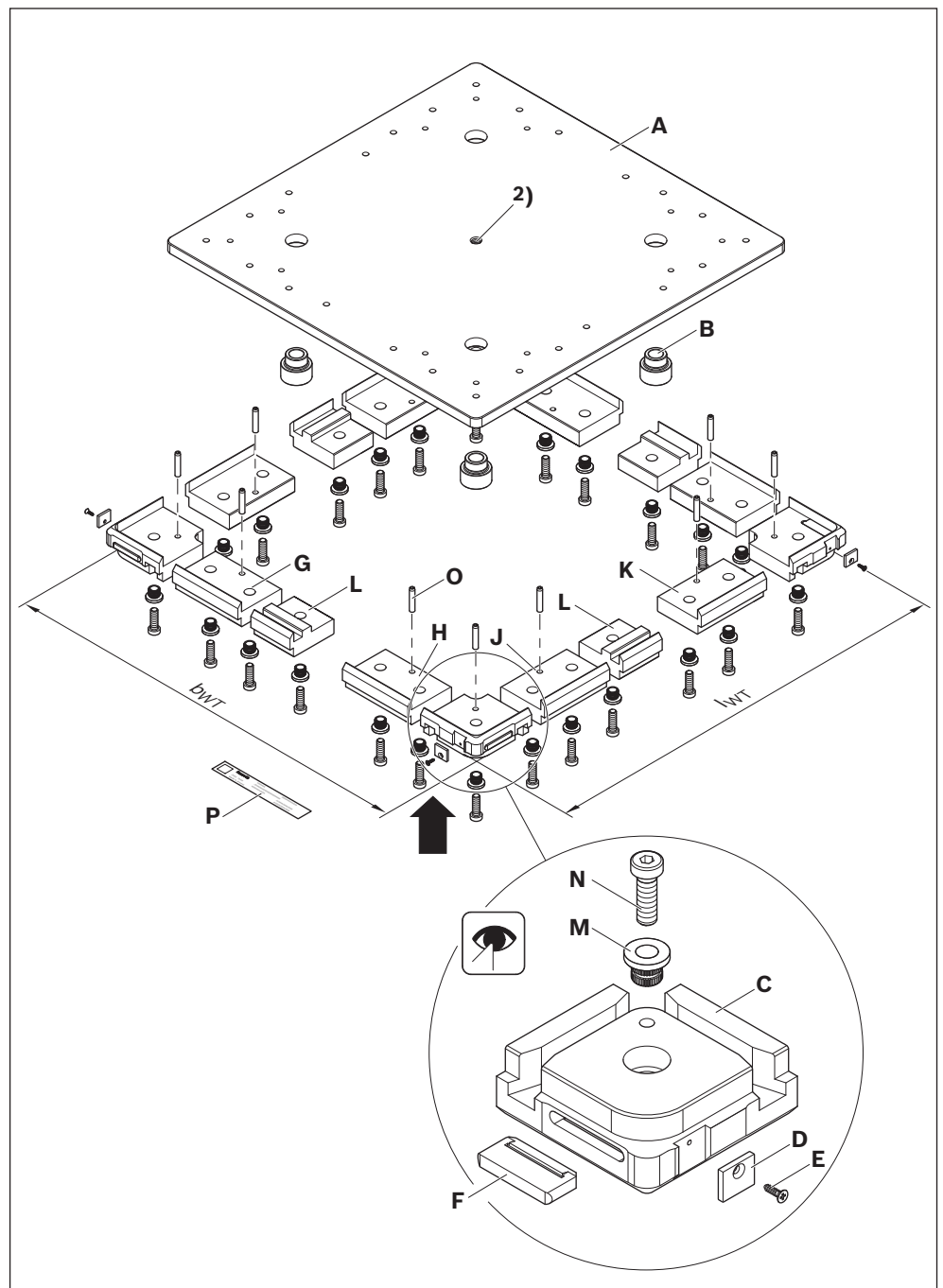


Fig. 2: Oggetto di fornitura pallet WT 2/H, plate 12.7 / 19.05 mm

358 756-02

Pallet WT 2/H, without plate, oggetto di fornitura

- C:** Elemento angolare
- D:** Commutatore
- E:** Vite
- F:** Elemento di ammortizzamento
- G:** Scorrevole b_{WT}
- H:** Scorrevole b_{WT}
- J:** Scorrevole l_{WT}
- K:** Scorrevole l_{WT}
- L:** Battuta per VE
- M:** Boccola zigrinata
- N:** Vite a testa cilindrica

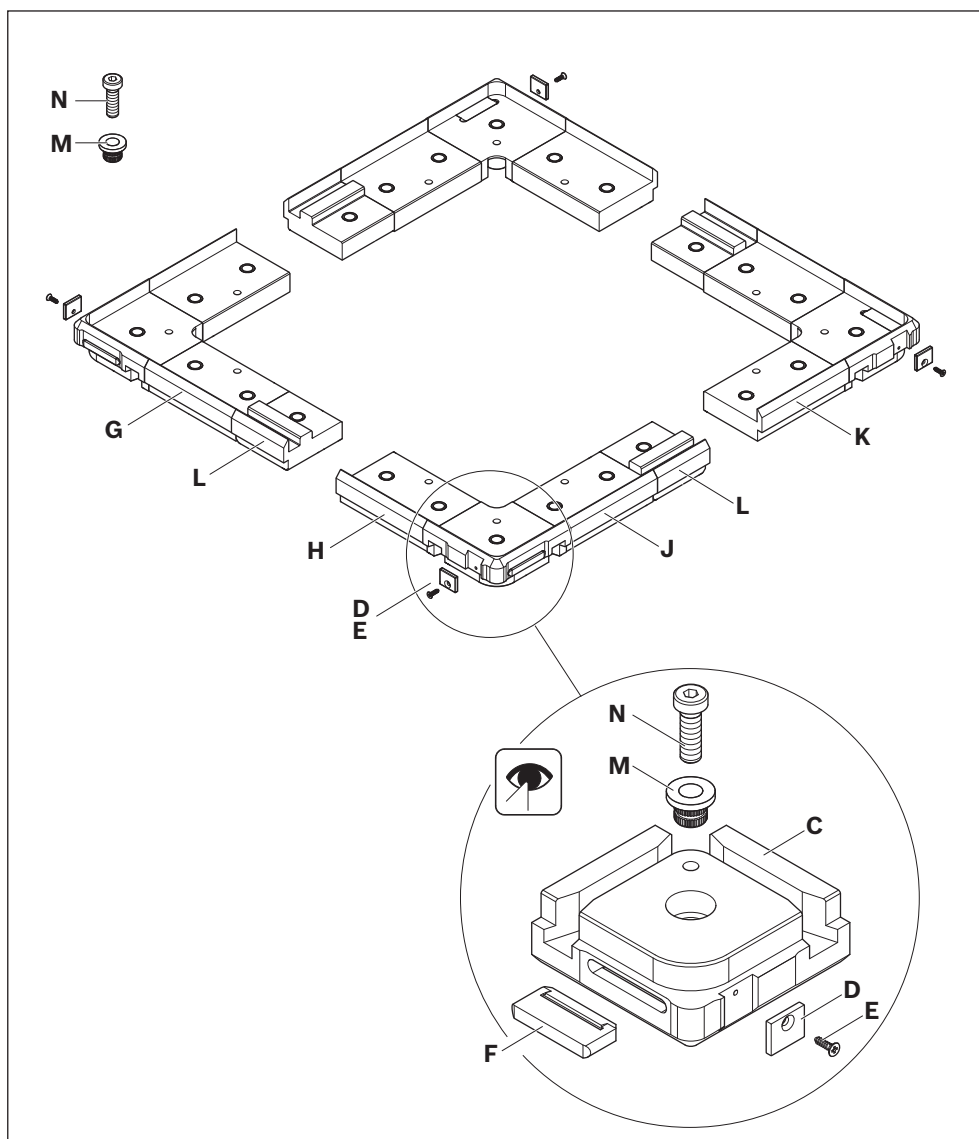


Fig. 3: Oggetto di fornitura pallet WT 2/H, without plate

358 756-04

Pallet WT 2/H, montaggio**Osservare quanto segue:**

La piastra WT con le dimensioni maggiori (A) e il WT montato sono pesanti. Montare una vite ad anello sulla piastra WT ²⁾ e per il sollevamento utilizzare un apposito ausilio.

²⁾ È possibile montare una vite ad anello per trasportare il pallet con un apparecchio di sollevamento.

1. Girare verso l'alto il lato inferiore della piastra di supporto (A).

Sono visibili le fessature "X".

2. Montare le boccole di posizionamento (B) con una pressa per mandrinare.

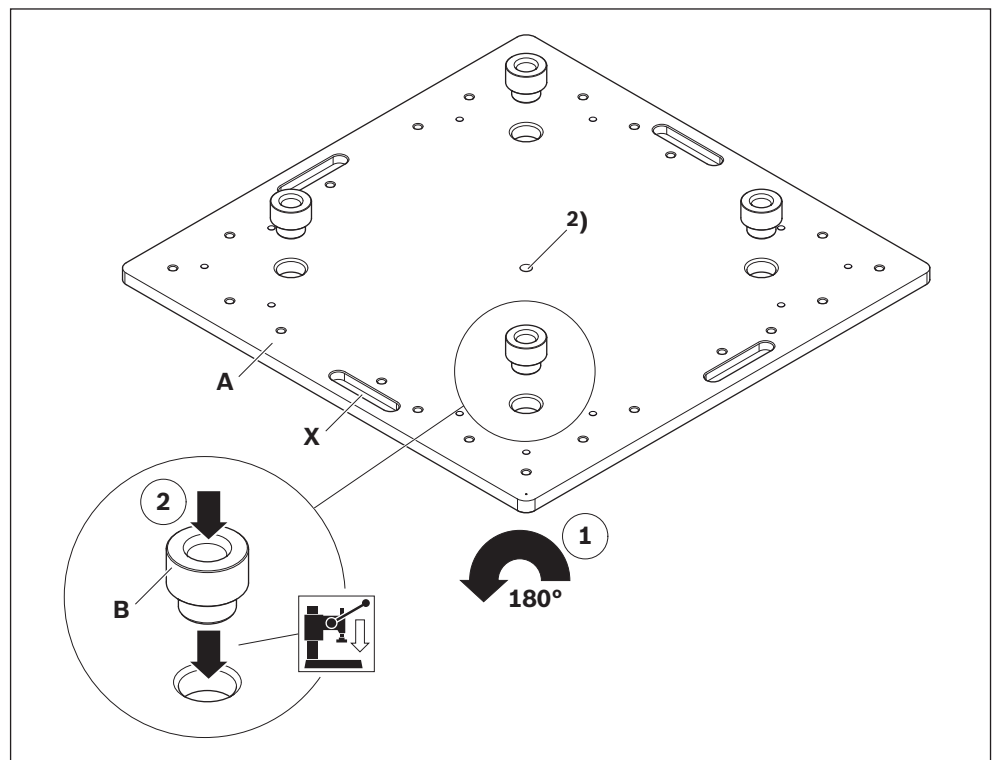


Fig. 4: Pallet WT 2/H: montaggio delle boccole di posizionamento

358 756-05

3. Montare le bocche zigrinate (M) negli scorrevoli (G / H / J / K), nelle battute per VE (L) e negli elementi angolari (C).
4. Montare i commutatori (D) sugli elementi angolari (C).
5. Posizionare gli elementi di ammortizzamento (F) negli elementi angolari (C).
6. Montare gli elementi angolari (C) sulla piastra di supporto (A).
7. Montare gli scorrevoli (G / H / J / K) sulla piastra di supporto (A).
8. Montare le battute per VE (L) sulla piastra di supporto (A).
9. Serrare tutti i raccordi a vite.
10. Incollare la targhetta (O).

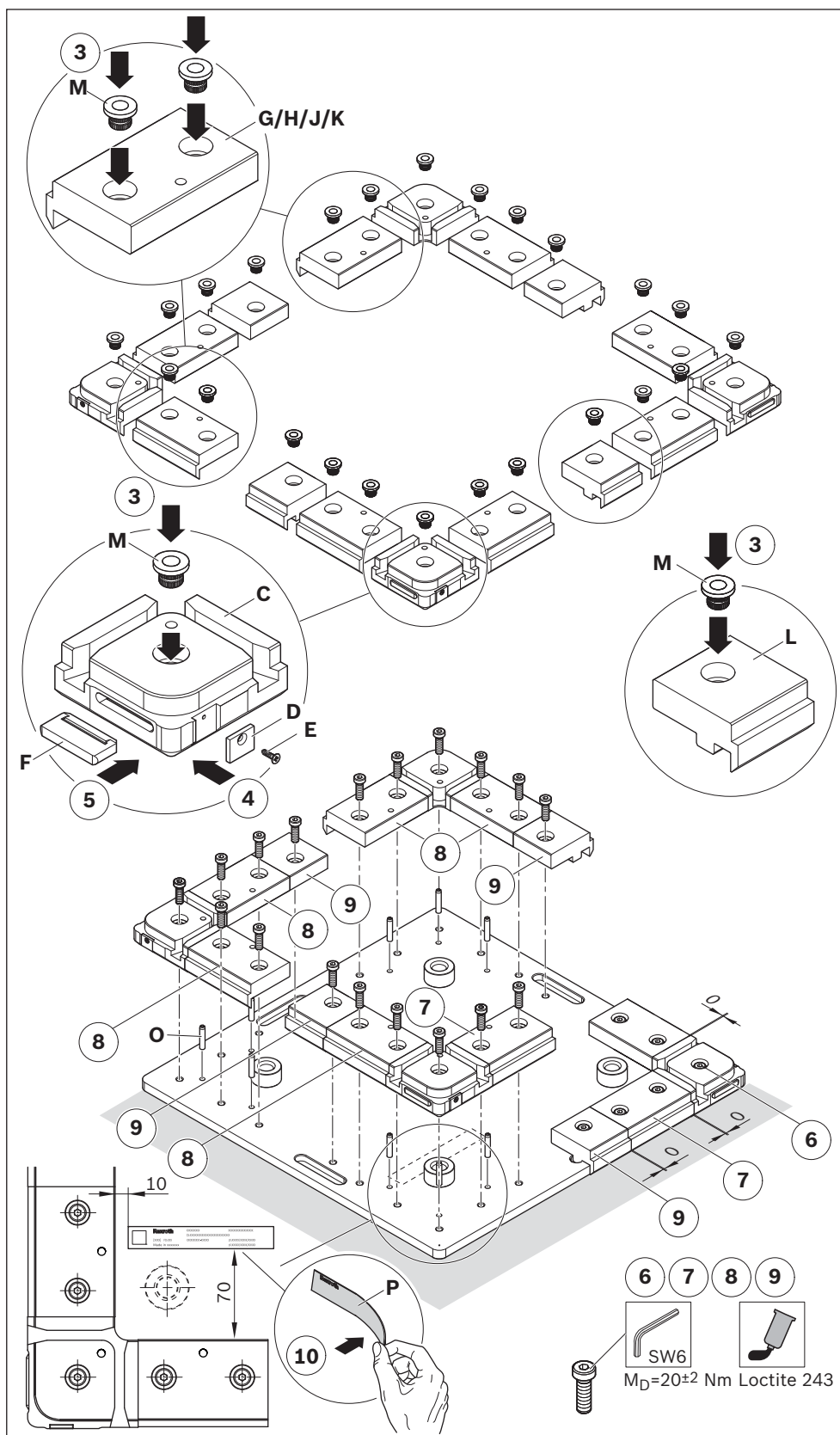


Fig. 5: Montaggio pallet WT 2/H

358 756-06

Pallet WT 2/F-H, oggetto di fornitura

- A: Profilo telaio
- B: Vite S12
- C: Cappello di copertura
- D: Cappello di protezione
- E: Elemento angolare
- F: Commutatore
- G: Vite
- H: Elemento di ammortizzamento
- J: Boccola zigrinata
- K: Vite a testa cilindrica
- L: Dado scanalato
- M: Scorrevole b_{WT}
- N: Scorrevole b_{WT}
- O: Scorrevole l_{WT}
- P: Scorrevole l_{WT}
- Q: Barra distanziatrice
- R: Targhetta

- 3) Non compreso nella dotazione
 boccola di posizionamento (set, 2 pezzi con materiale di fissaggio) per WT 2/F-H:
3 842 530 529

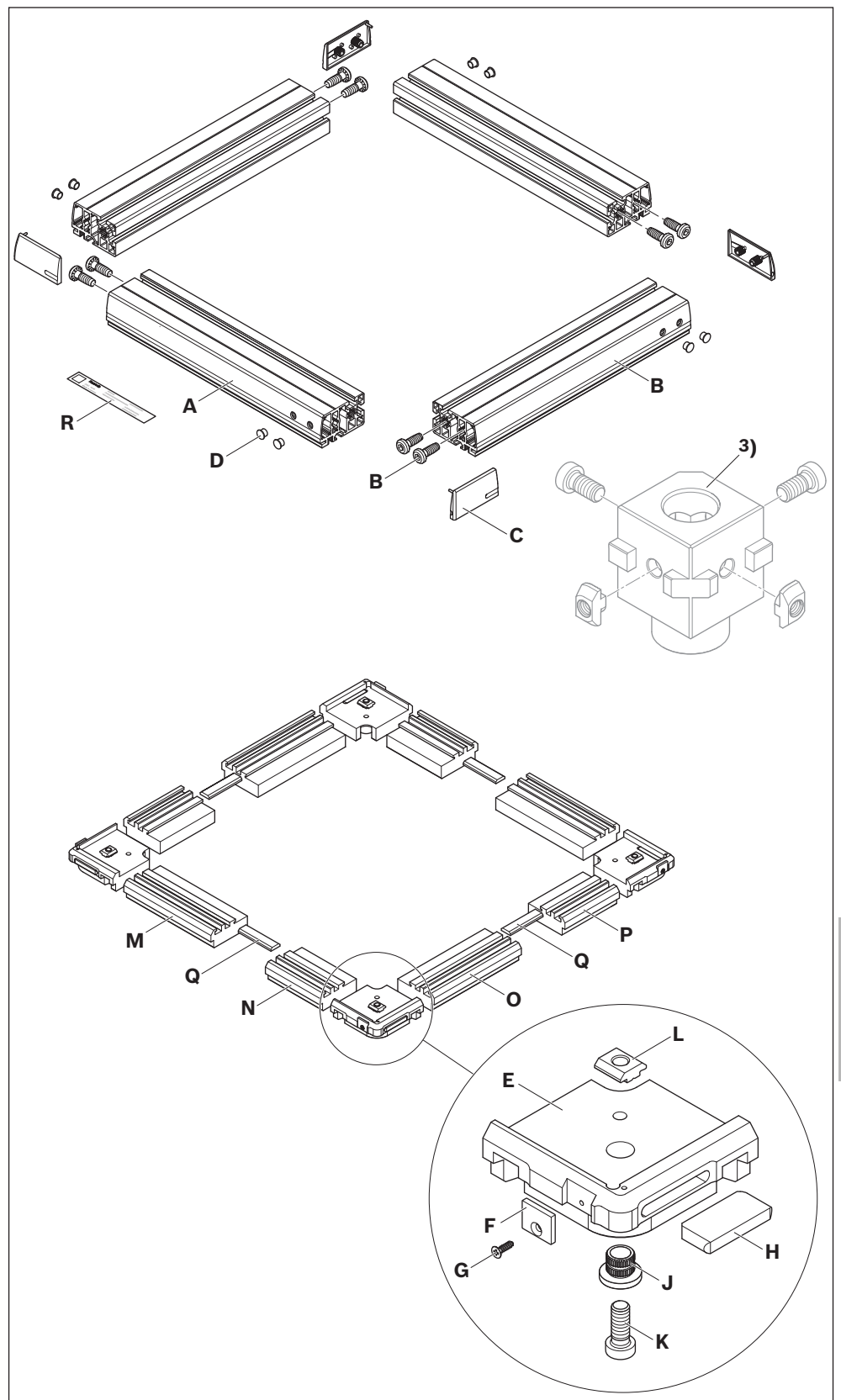


Fig. 6: Oggetto di fornitura pallet WT 2/F-H

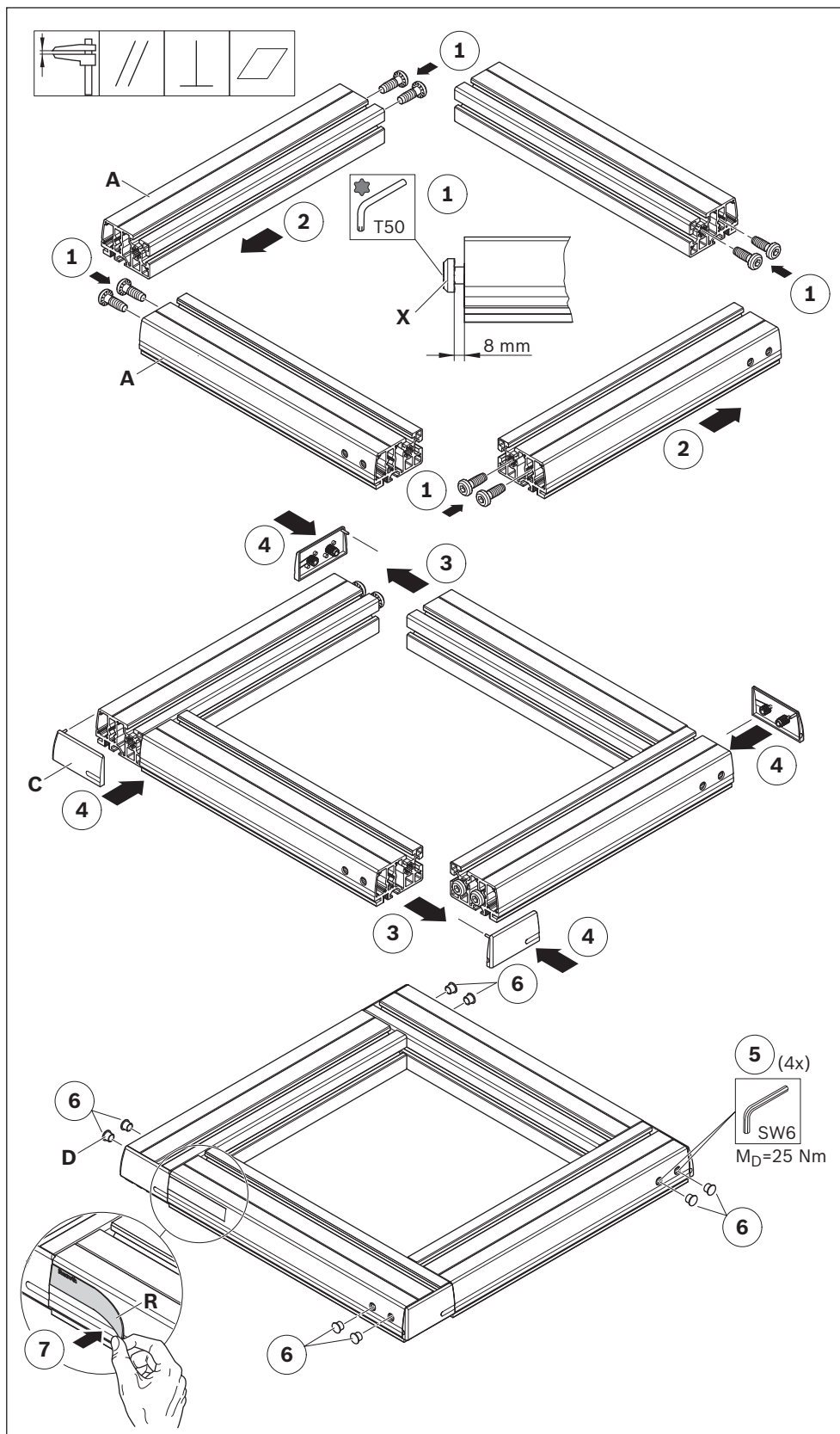
358 756-03

Pallet WT 2/F-H, montaggio

1. Avvitare frontalmente le 2 viti S12 (B) nei profili telaio (A).
2. Posizionare i 2 profili telaio (A) a un'angolazione di 90°. Serrare le viti solo manualmente.
3. Collegare i due angolari a 90° ottenendo il telaio.
4. Montare i cappellotti di copertura (C).

**Observare quanto segue:**

- Montare il telaio su una superficie piana.
 - Durante l'avvitamento, serrare i profili telaio per evitare torsioni.
5. Allineare i profili telaio e serrare le viti.
 6. Montare i cappellotti di protezione (D).
 7. Incollare la targhetta (R).

**Fig. 7: Montaggio del pallet WT 2/F-H (1/2)**

8. Girare verso l'alto il lato inferiore del telaio.
9. Montare gli scorrevoli e le barre distanziatrici nelle scanalature dei profili telaio.

b_{WT} [mm]	l_M [mm]	l_N [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2x 120	180
800	2x 160	2x 130
1040	3x 146,67	2x 190
1200	3x 173,33	3x 153,33

l_{WT} [mm]	l_O [mm]	l_P [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2x 120	180
800	2x 160	2x 130
1040	3x 146,67	2x 190
1200	3x 173,33	3x 153,33

10. Montare le bocche zigrinate (J) negli elementi angolari (E).
11. Montare i commutatori (F) sugli elementi angolari (E).
12. Posizionare gli elementi di ammortizzamento (H) negli elementi angolari (E).
13. Montare gli elementi angolari (E) sui profili telaio.

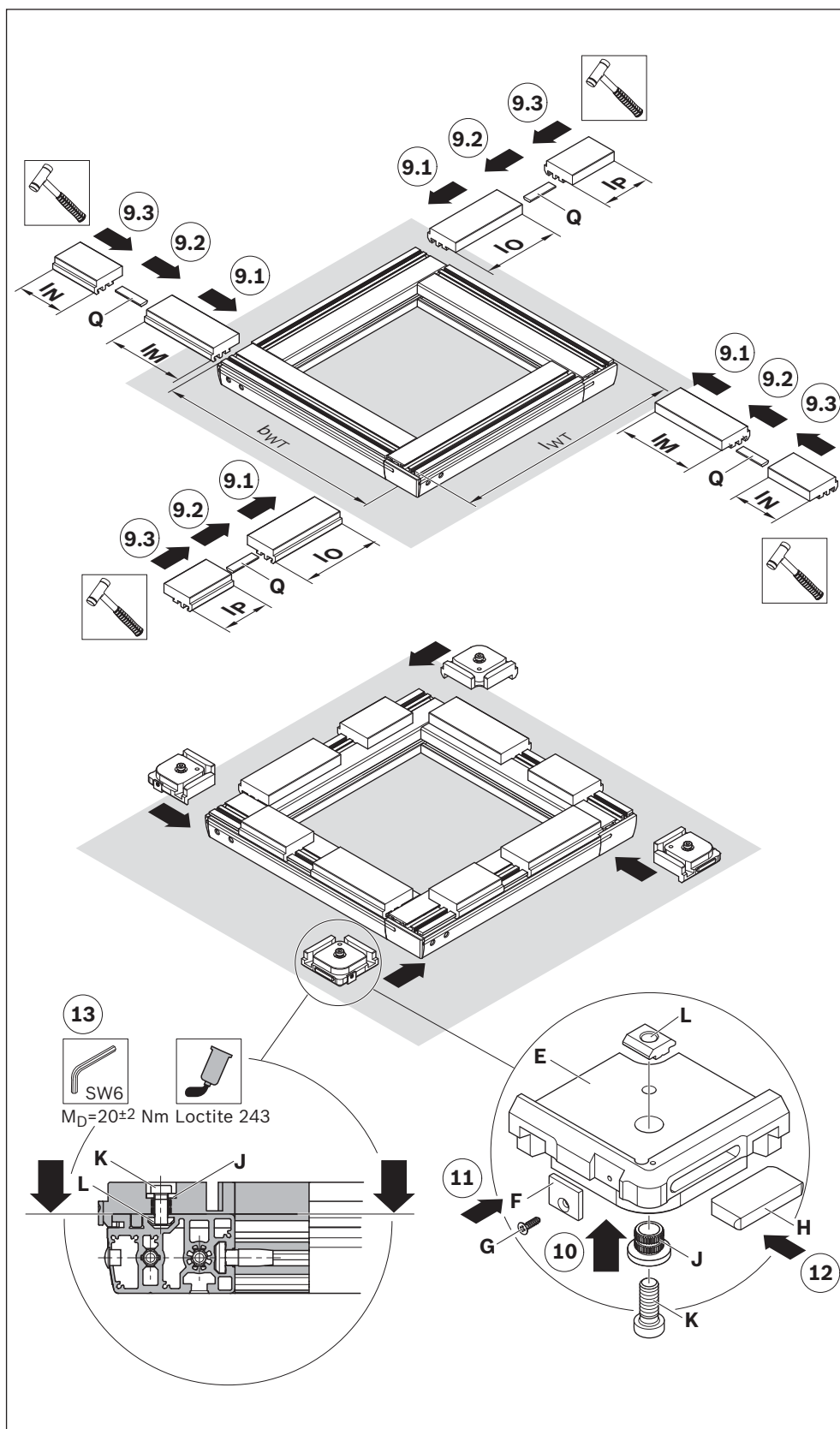


Fig. 8: Montaggio del pallet WT 2/F-H (2/2)

358 756-12

Pallet WT 2/F-H, Montaggio boccole di posizionamento



**Observare quanto
segue:**

- Non compreso nella dotazione.
boccola di posizionamento (set, 2 pezzi con materiale di fissaggio) per WT 2/F-H:

3 842 530 529

1. Premontare il materiale di fissaggio.
2. Montare le boccole di posizionamento.

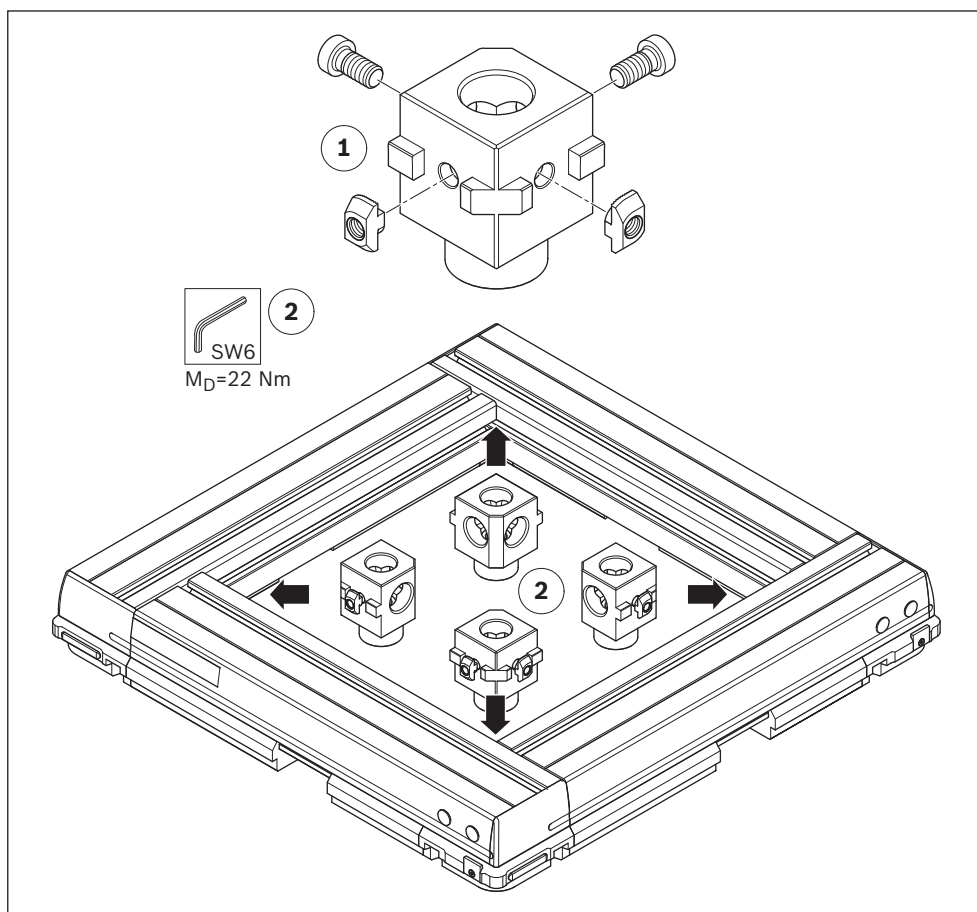


Fig. 9: Profilo WT 2/F-H: montaggio delle boccole di posizionamento

358 756-15

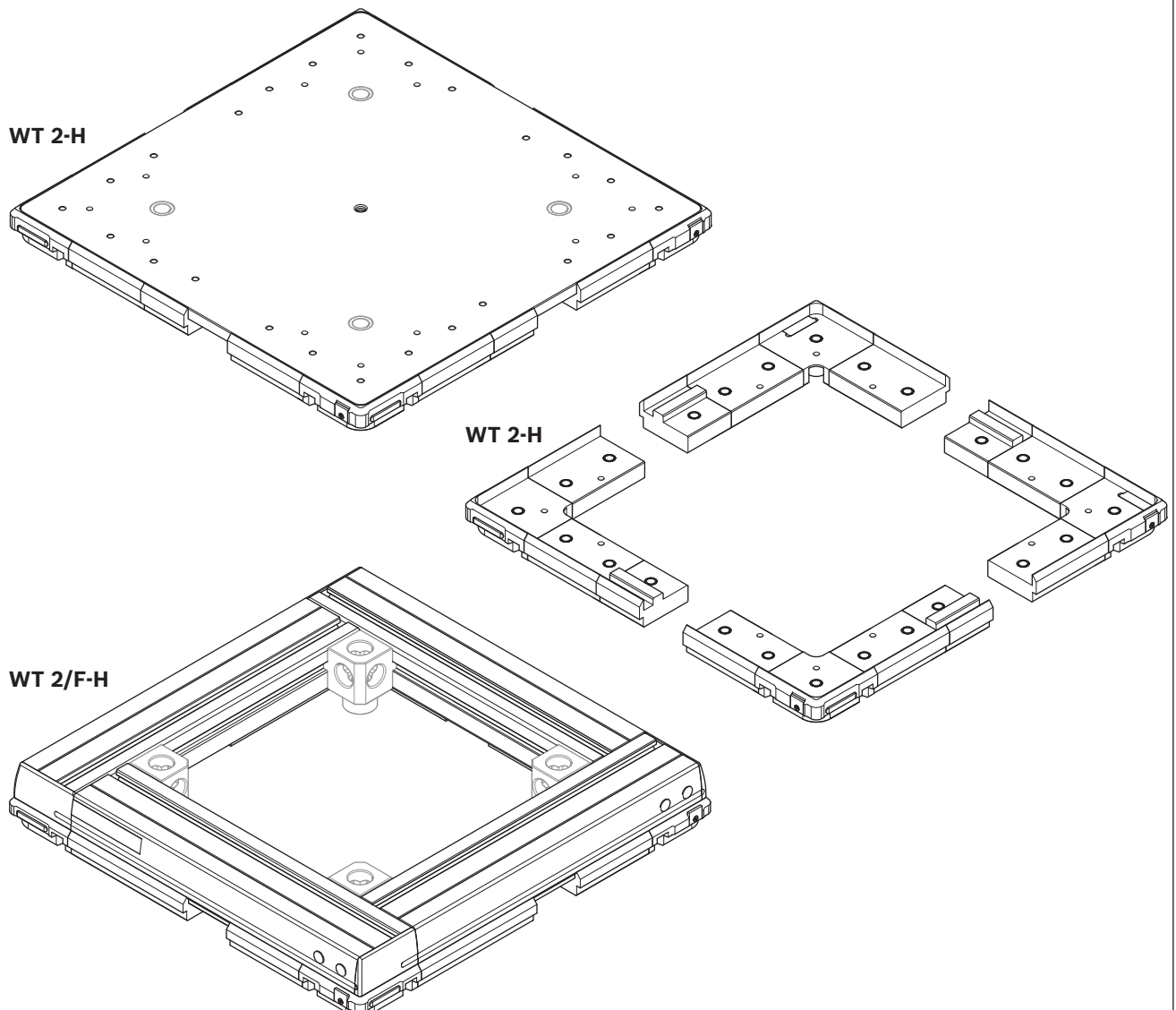
Portaobjetos WT 2/H, WT 2/F-H

3 842 564 208/2020-08
Sustituye a: 3 842 358 756
ES



Instrucciones de montaje

- 3 842 998 751, WT 2/H, plate 12.7 mm**
- 3 842 998 755, WT 2/H, plate 19.05 mm**
- 3 842 998 756, WT 2/H, without plate**
- 3 842 998 757, WT 2/F-H**



Uso correcto

Puede emplear el producto de la siguiente manera:

- para transportar cargas (piezas + alojamientos de piezas) en un sistema de transporte TS 2plus de Rexroth;
- solo en combinación con dispositivos de separación que actúen en el centro; p. ej, VE 2/D-100-H, VE 2/D-250-H.

Cualquier uso que no esté descrito como uso previsto no es un uso adecuado y por tanto, se considera indebido. Bosch Rexroth AG no se responsabiliza de ningún tipo de daño causado por un uso indebido.

Estado de suministro: montado, desmontado en piezas individuales.

Descripción del producto

- A:** Portaobjetos WT 2/H, espesor de la placa 12,7 mm
- B:** Portaobjetos WT 2/H, espesor de la placa 19,05 mm
- C:** Portaobjetos WT 2/H, juego de montaje sin placa
- D:** Portaobjetos WT 2/F-H

- 1) No incluido en el suministro:
Casquillo de posicionamiento (juego, 2 piezas) para WT 2/H:
3 842 531 354
- 2) Posibilidad de montaje de un tornillo con anillo para transportar el portaobjetos con elevador.
- 3) No incluido en el suministro:
Casquillo de posicionamiento (juego, 2 piezas con material de sujeción) para WT 2/F-H:
3 842 530 529

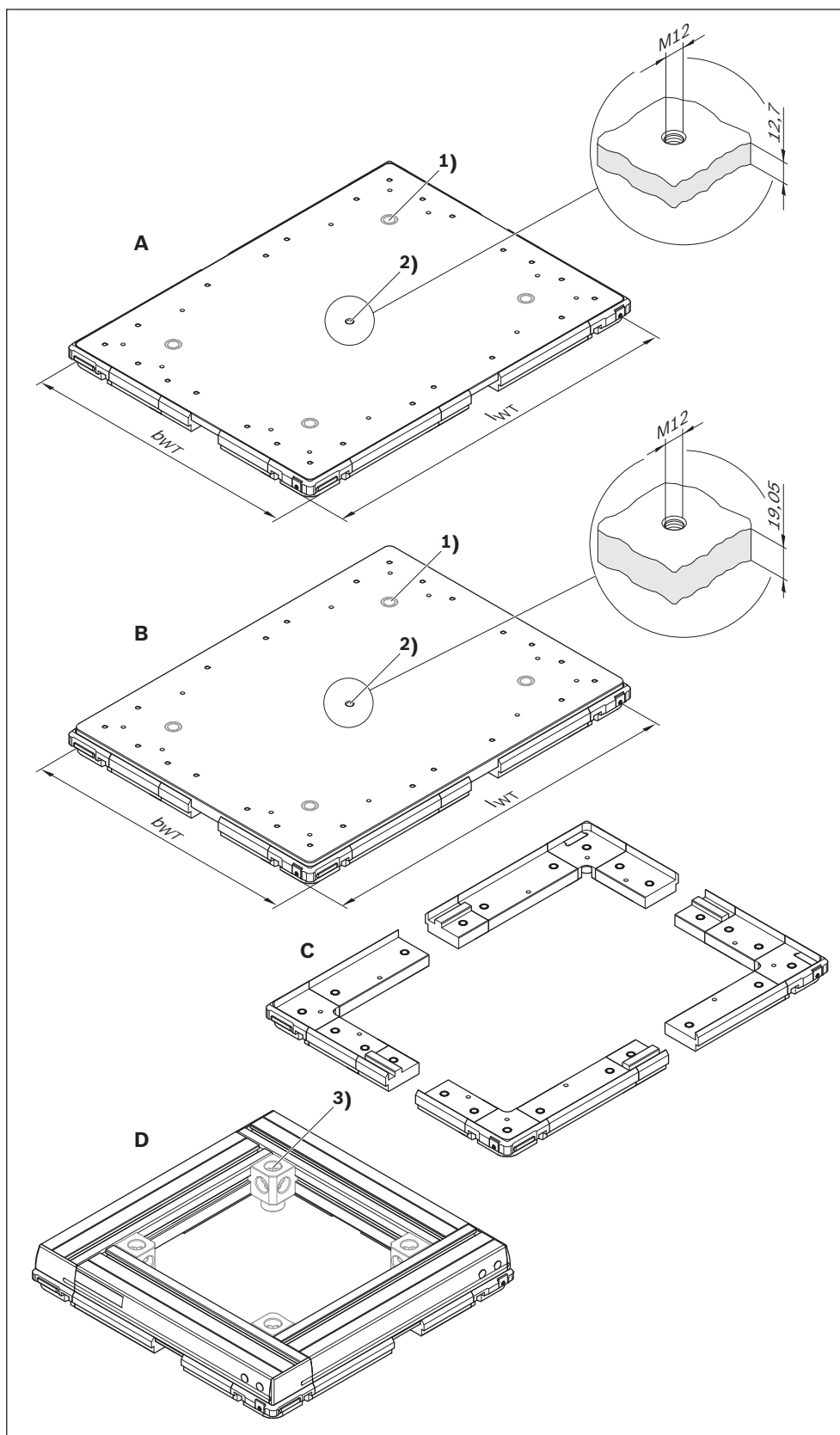


Fig. 1: WT 2/H, WT 2/F-H

**Portaobjetos WT 2/H,
plate 12,7 / 19,05 mm,
suministro**

- A:** placa portadora,
12,7 mm / 19,05 mm
- B:** No incluido en el
suministro:
Casquillo de
posicionamiento
(juego, 2 piezas) para
WT 2/H:
3 842 531 354
- C:** elemento angular
- D:** elemento de
conmutación
- E:** tornillo
- F:** elemento
amortiguador
- G:** deslizador b_{WT}
- H:** deslizador b_{WT}
- J:** deslizador l_{WT}
- K:** deslizador l_{WT}
- L:** tope para VE
- M:** casquillo moleteado
- N:** tornillo cilíndrico
- O:** Pasador de sujecio
- P:** Placa de
características
- 2) Posibilidad de monta-
je de un tornillo con
anillo para transpor-
tar el portaobjetos
con elevador.

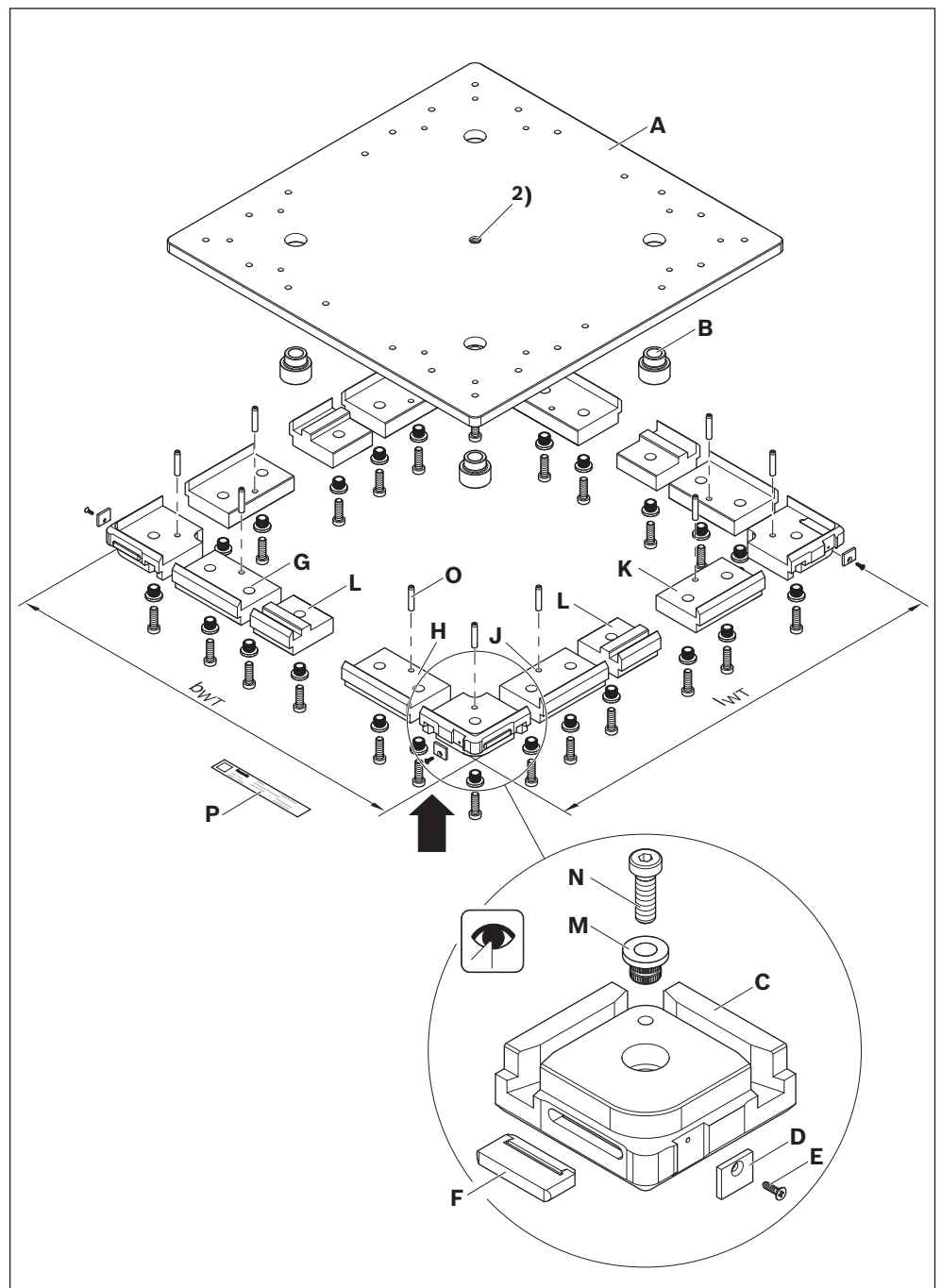


Fig. 2: Suministro portaobjetos WT 2/H, plate 12,7 / 19,05 mm

358 756-02

**Portaobjetos WT 2/H,
without plate, suministro**

- C:** elemento angular
- D:** elemento de conmutación
- E:** tornillo
- F:** elemento amortiguador
- G:** deslizador b_{WT}
- H:** deslizador b_{WT}
- J:** deslizador l_{WT}
- K:** deslizador l_{WT}
- L:** tope para VE
- M:** casquillo moleteado
- N:** tornillo cilíndrico

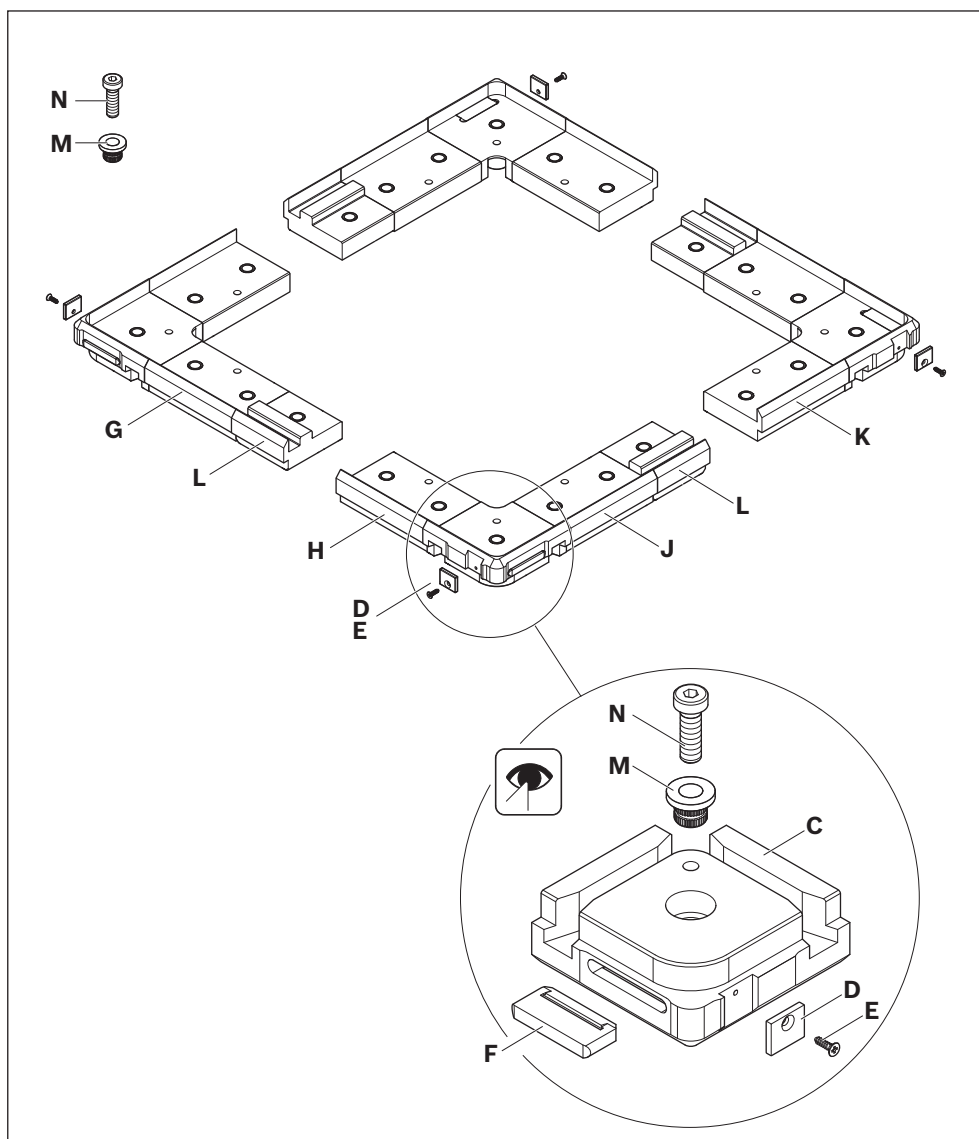


Fig. 3: Suministro del portaobjetos WT 2/H, without plate

358 756-04

Portaobjetos WT 2/H, montaje



Tenga en cuenta lo siguiente:

Las grandes dimensiones de la placa WT (A) y el WT montado son pesadas. Monte un tornillo con anillo en la placa WT ² y utilice un medio auxiliar de elevación para levantarlo.

- 2) Posibilidad de montaje de un tornillo con anillo para transportar el portaobjetos con elevador.
1. Oriente la parte inferior de la placa portadora (A) hacia arriba.

Las entalladuras se pueden ver marcadas con un "X"

2. Monte los casquillos de posicionamiento (B) con una prensa de mandrinar

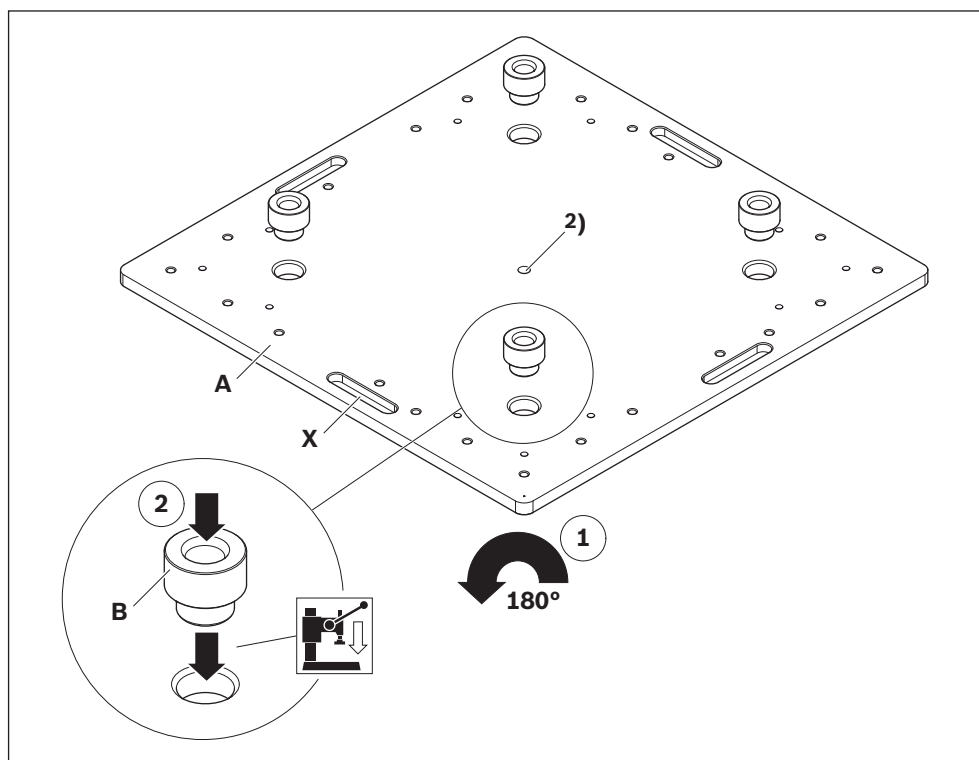


Fig. 4: Portaobjetos WT 2/H: Montaje de los casquillos de posicionamiento

358 756-05

3. Monte los casquillos moleteados (M) en los deslizadores (G / H / J / K), en los topes para VE (L) y en los elementos angulares (C).
4. Monte los elementos de conmutación (D) en los elementos angulares (C).
5. Posicione los elementos amortiguadores (F) en los elementos angulares (C).
6. Monte los elementos angulares (C) en la placa portadora (A).
7. Monte los deslizadores (G / H / J / K) en la placa portadora (A).
8. Monte los topes para VE (L) en la placa portadora (A).
9. Asegure todas las uniones roscadas.
10. Pegue la placa de características (O).

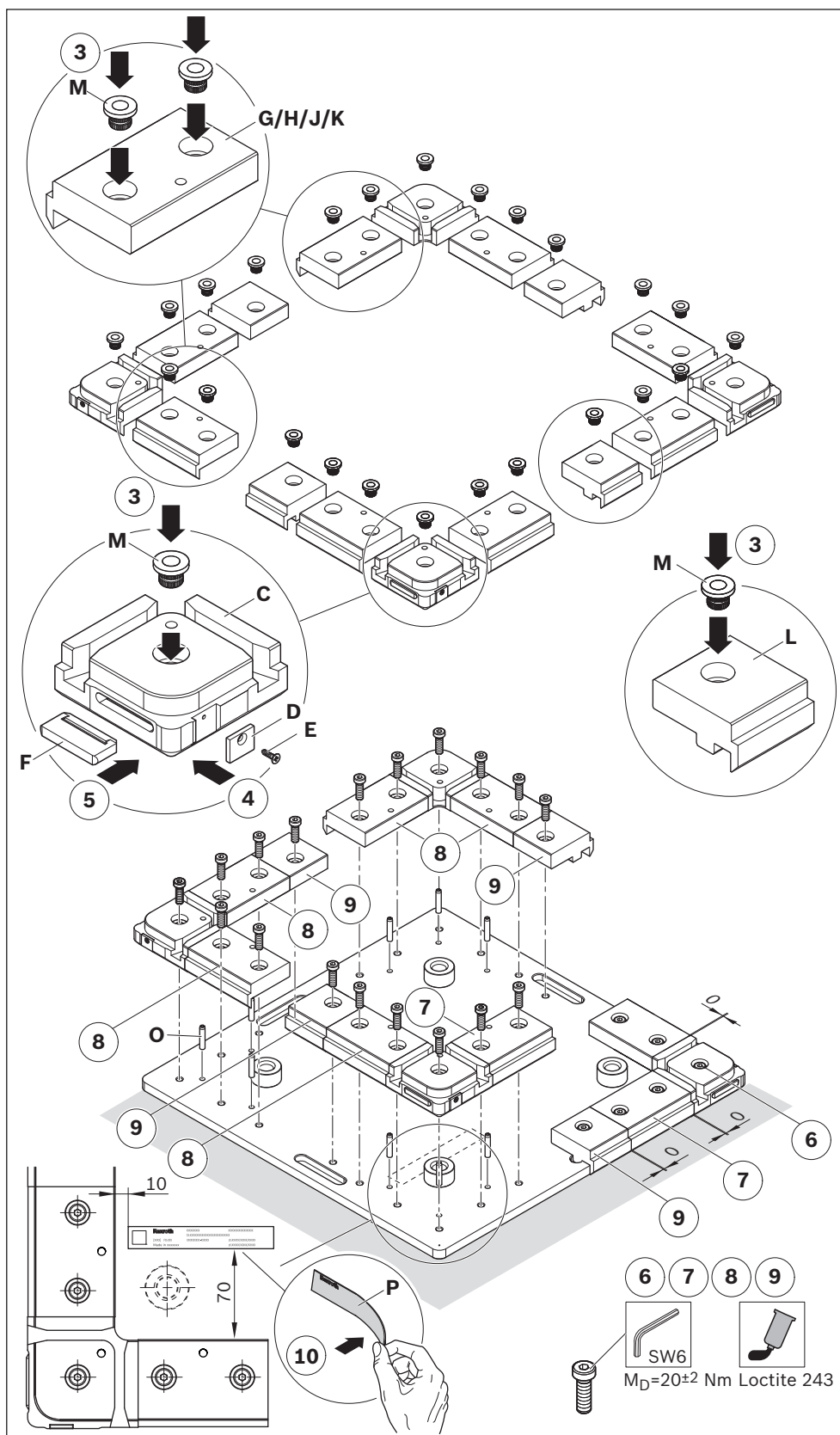


Fig. 5: Montaje del portaobjetos WT 2/H

358 756-06

Portaobjetos WT 2/F-H, suministro

- A:** perfil del bastidor
- B:** tornillo S12
- C:** tapa cobertora
- D:** tapa protectora
- E:** elemento angular
- F:** elemento de conmutación
- G:** tornillo
- H:** elemento amortiguador
- J:** casquillo moleteado
- K:** tornillo cilíndrico
- L:** taco deslizante
- M:** deslizador b_{WT}
- N:** deslizador b_{WT}
- O:** deslizador l_{WT}
- P:** deslizador l_{WT}
- Q:** barra distanciadora
- R:** Placa de características

³⁾ No incluido en el suministro

Casquillo de posicionamiento (juego, 2 piezas con material de sujeción) para WT 2/F-H:
3 842 530 529

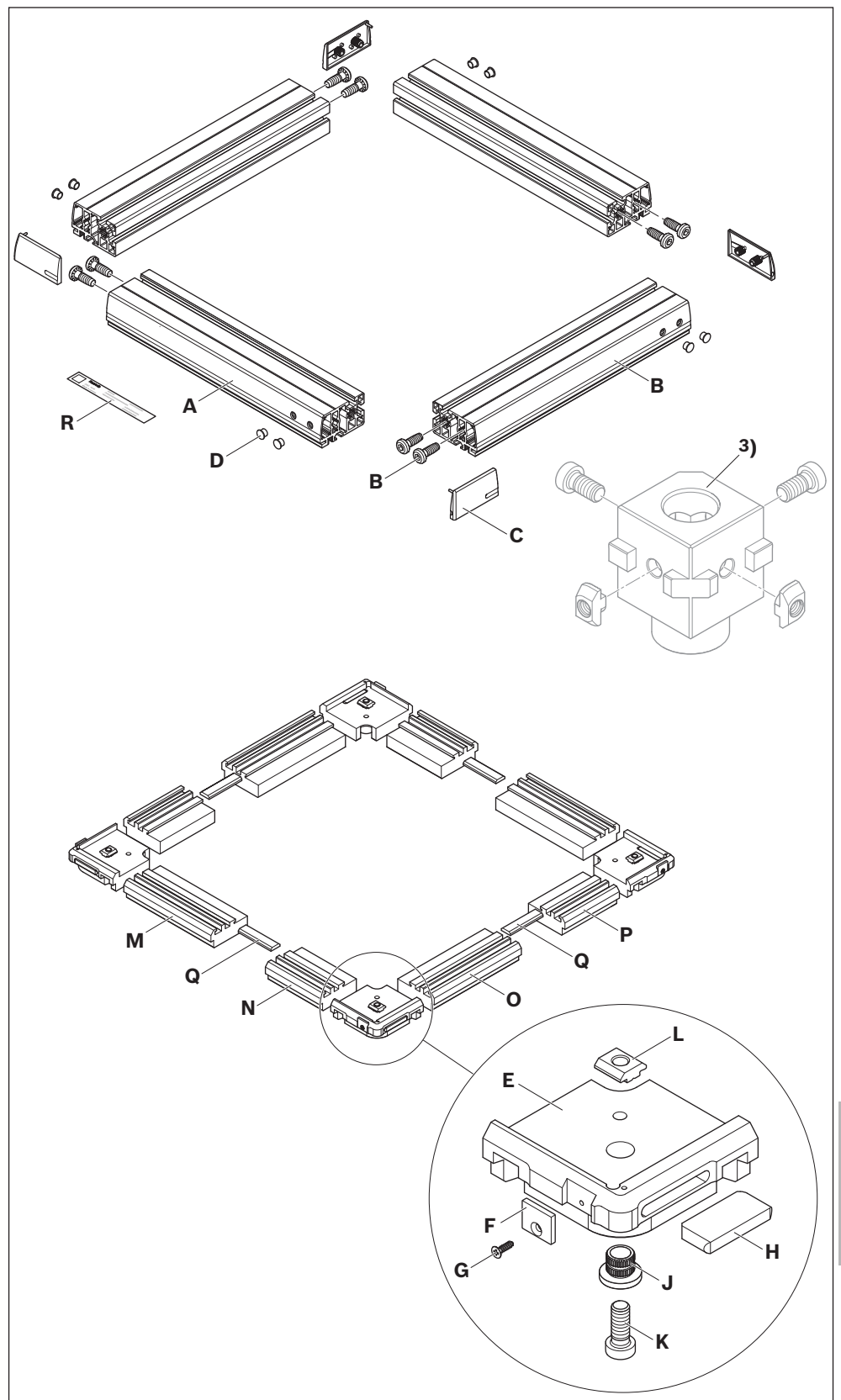


Fig. 6: Suministro del portaobjetos WT 2/F-H

358 756-03

Portaobjetos WT 2/F-H, montaje

1. Atornille los 2 tornillos S12 (B) en la cara frontal en el perfil de bastidor (A).
2. Deslice juntos los 2 perfiles de bastidor (A) para formar un ángulo de 90°. Apriete los tornillos simplemente haciendo fuerza con la mano.
3. Deslice juntos los dos ángulos de 90° hacia un marco.
4. Monte las tapas cobertoras (C).



Tenga en cuenta lo siguiente:

- Monte el bastidor en una superficie plana.
 - Sujete firmemente los perfiles del bastidor durante el atornillado para evitar que se tuerza.
5. Alinee los perfiles del bastidor y apriete firmemente los tornillos.
 6. Monte las tapas protectoras (D).
 7. Pegue la placa de características (R).

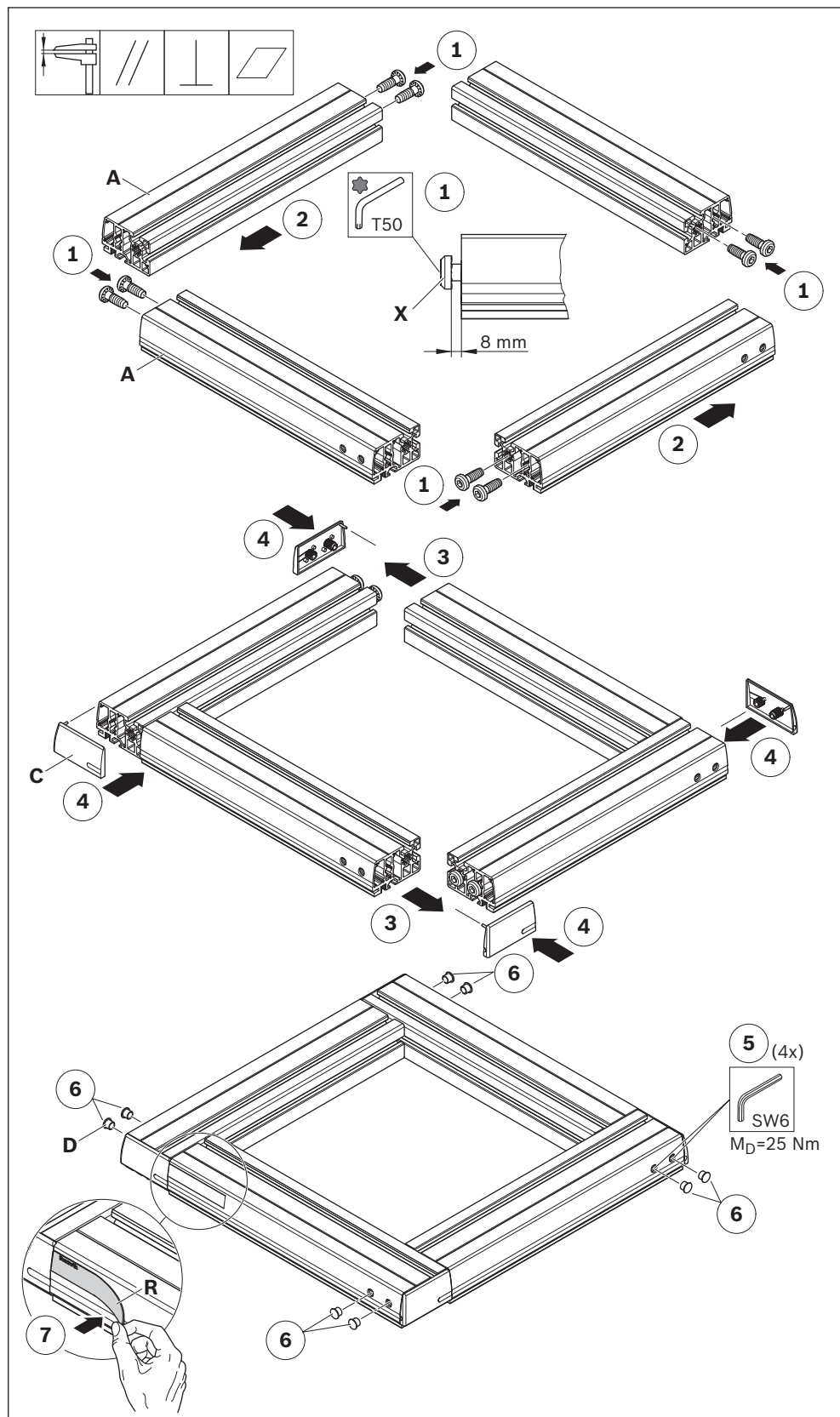


Fig. 7: Montaje del portaobjetos WT 2/F-H (1/2)

8. Oriente la parte inferior del bastidor hacia arriba.
9. Monte los deslizadores y las barras distanciadoras por las ranuras del perfil del bastidor.

b_{WT} [mm]	l_M [mm]	l_N [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2x 120	180
800	2x 160	2x 130
1040	3x 146,67	2x 190
1200	3x 173,33	3x 153,33

l_{WT} [mm]	l_O [mm]	l_P [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2x 120	180
800	2x 160	2x 130
1040	3x 146,67	2x 190
1200	3x 173,33	3x 153,33

10. Monte los casquillos moleteados (J) en los elementos angulares (E).
11. Monte los elementos de conmutación (F) en los elementos angulares (E).
12. Posicione los elementos amortiguadores (H) en los elementos angulares (C).
13. Monte los elementos angulares (E) en el bastidor del perfil.

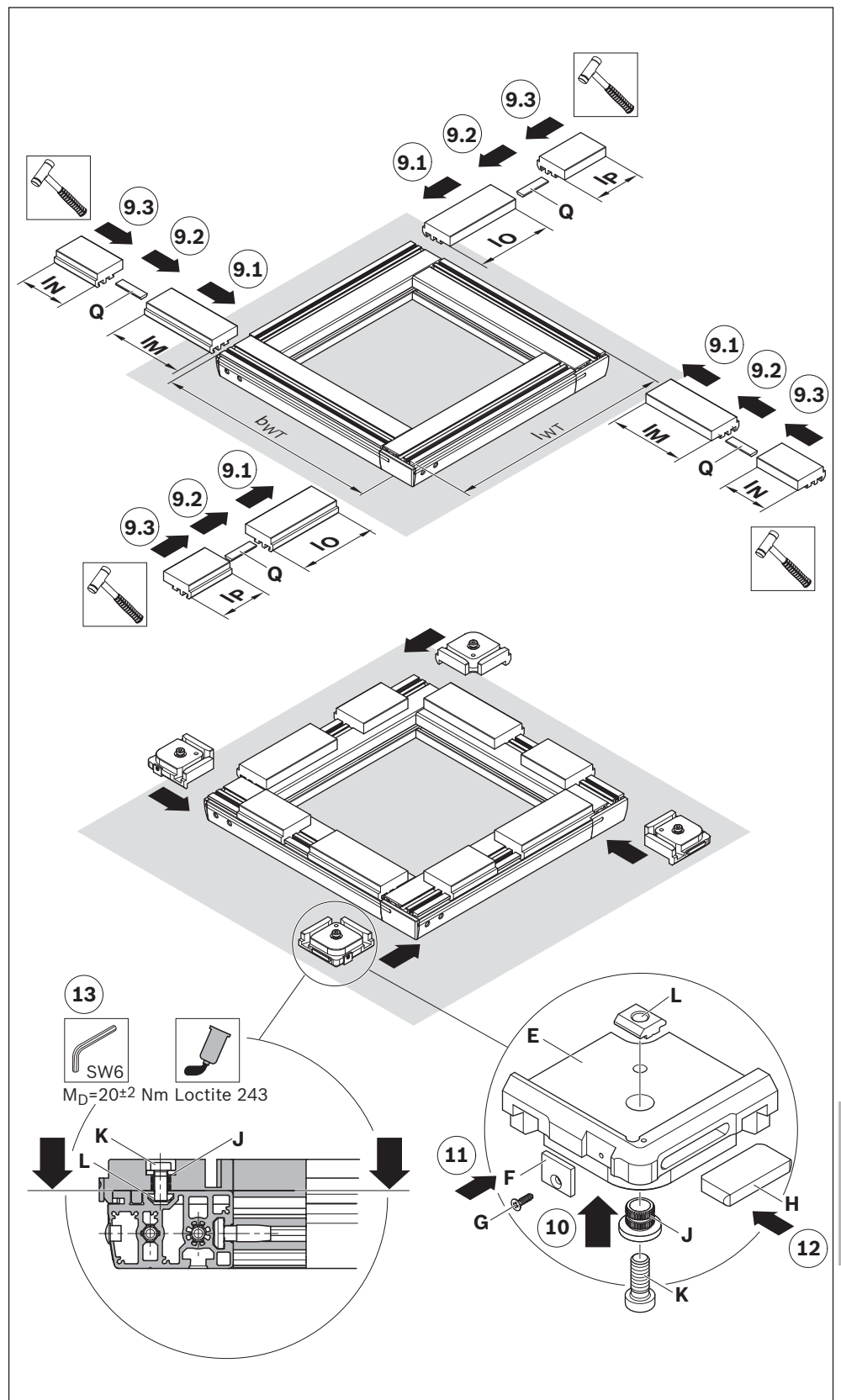


Fig. 8: Montaje del portaobjetos WT 2/F-H (2/2)

358 756-12

Portaobjetos WT 2/F-H, montaje de los casquillos de posicionamiento

i Tenga en cuenta lo siguiente:

- No incluido en el suministro.
Casquillo de posicionamiento (juego, 2 piezas con material de sujeción) para WT 2/F-H:
3 842 530 529
1. Monte el material de sujeción.
 2. Monte los casquillos de posicionamiento.

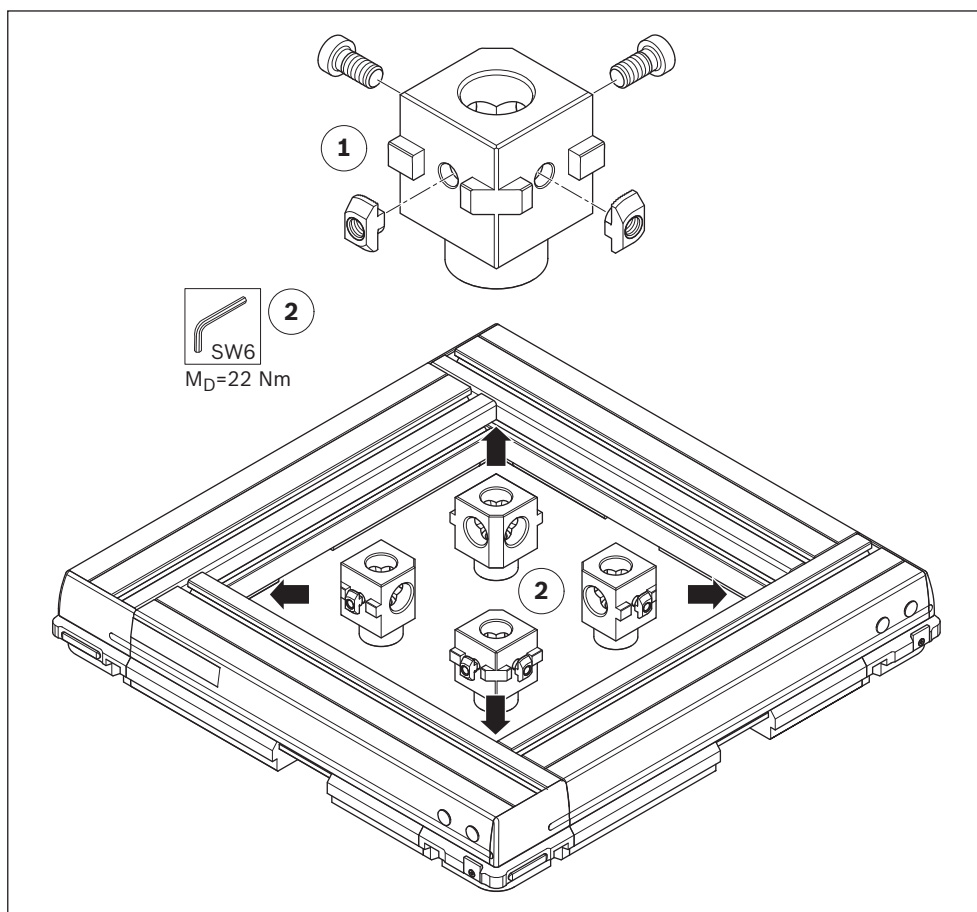


Fig. 9: Portaobjetos WT 2/F-H: Montaje de los casquillos de posicionamiento

358 756-15

Pallets porta-peças WT 2/H, WT 2/F-H

3 842 564 208/2020-08

Substitui: 3 842 358 756

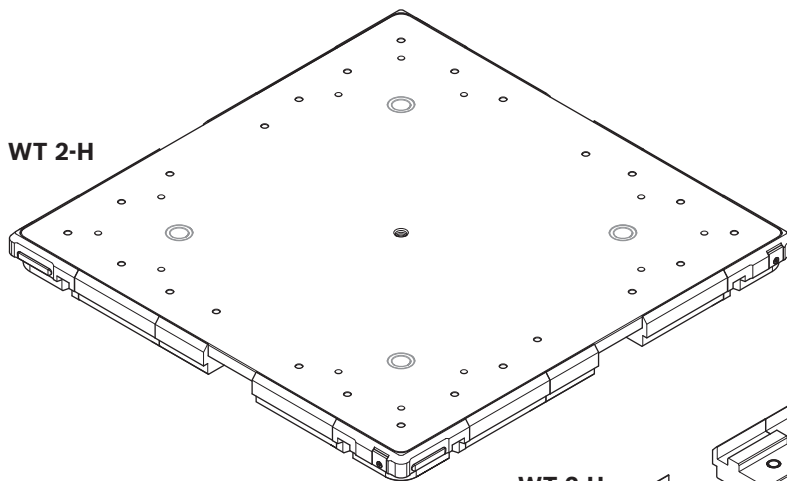
PT



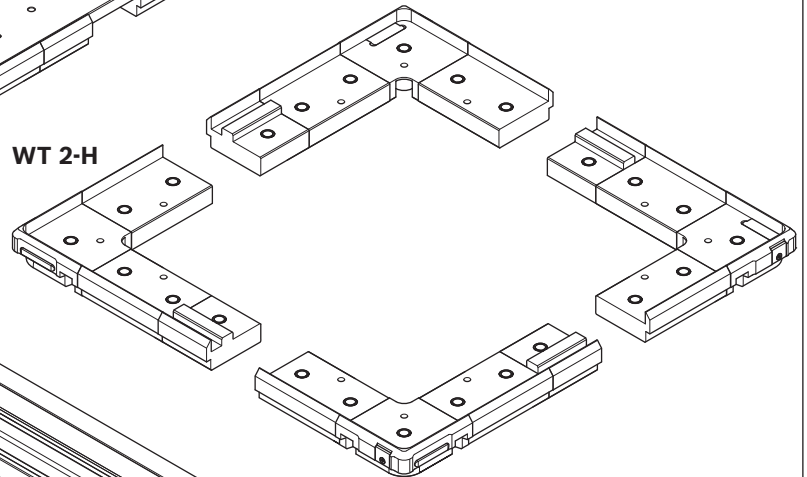
Instruções de montagem

- 3 842 998 751, WT 2/H, plate 12,7 mm
- 3 842 998 755, WT 2/H, plate 19,05 mm
- 3 842 998 756, WT 2/H, without plate
- 3 842 998 757, WT 2/F-H

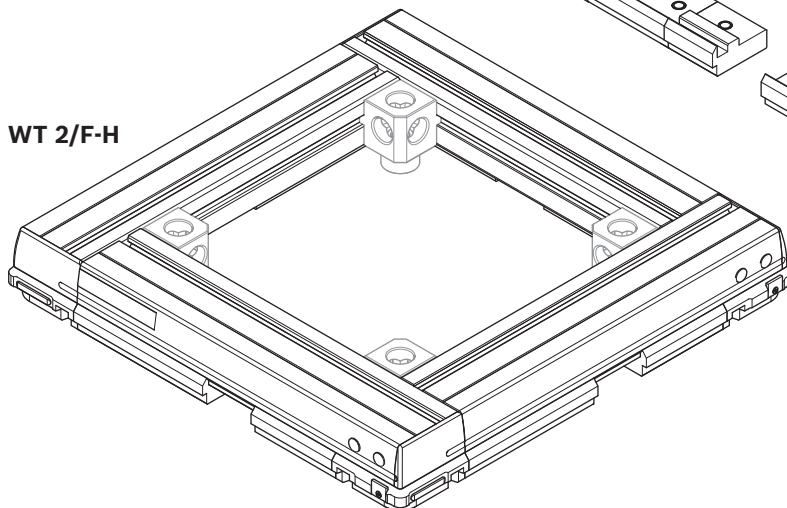
WT 2-H



WT 2-H



WT 2/F-H



Uso correto

Você pode utilizar o produto da seguinte forma:

- para o transporte de cargas (pallets porta-peças + retenções) em um sistema de transferência da Rexroth TS 2plus.
- apenas em conjunto com separadores centrais, como VE 2/D-100-H, VE 2/D-250-H.

Qualquer outra utilização divergente da descrita no uso correto não é adequada e, por isso, não é permitida. A Bosch Rexroth AG não assume qualquer responsabilidade por uso incorreto.

Condição de entrega:

Montado ou desmontado em peças individuais.

Descrição do produto

- A:** Pallets porta-peças WT 2/H, espessura da placa 12,7 mm
- B:** Pallets porta-peças WT 2/H, espessura da placa 19,05 mm
- C:** Pallets porta-peças WT 2/H, módulo sem placa
- D:** Pallets porta-peças WT 2/F-H
- 1) Não incluso no volume de fornecimento:
Bucha de posicionamento (conjunto, 2 peças) para WT 2/H: **3 842 531 354**
- 2) Possibilidade de montagem de um parafuso com olhal para o transporte de pallets porta-peças com ferramenta de elevação.
- 3) Não incluso no volume de fornecimento:
Bucha de posicionamento (conjunto, 2 peças com material de fixação) para WT 2/H: **3 842 530 529**

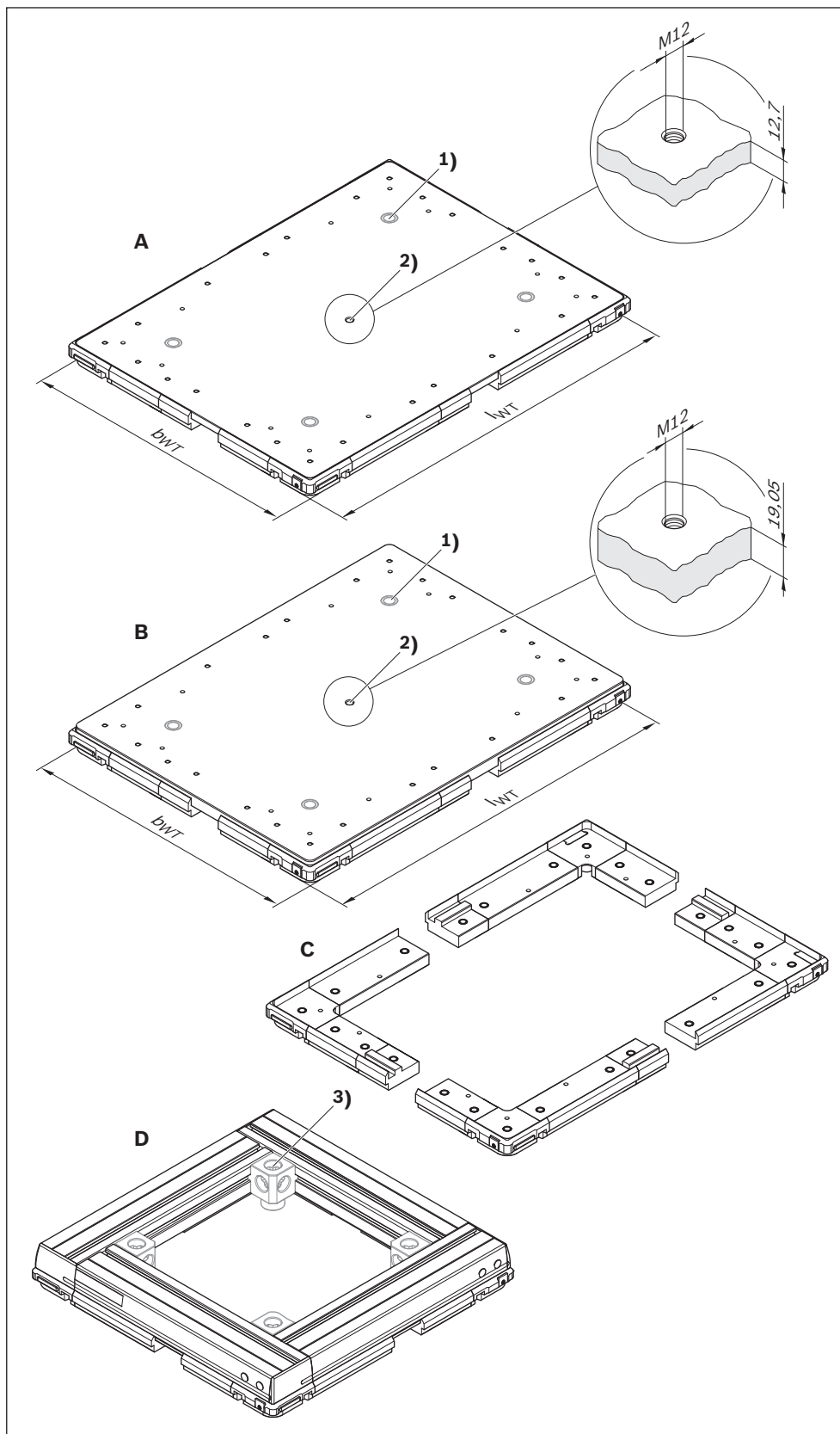


Fig. 1: WT 2/H, WT 2/F-H

**Pallets porta-peças
WT 2/H, plate 12,7 /
19,05 mm, volume de
fornecimento**

- A:** Placa do pallet,
12,7 mm / 19,05 mm
- B:** Não incluído
no volume de
fornecimento:
Buchas de
posicionamento
(conjunto, 2 peças)
para WT 2/H:
3 842 531 354
- C:** Elemento de canto
- D:** Elemento de
comutação
- E:** Parafuso
- F:** Elemento de
amortecimento
- G:** Patim b_{WT}
- H:** Patim b_{WT}
- J:** Patim l_{WT}
- K:** Patim l_{WT}
- L:** Batente para VE
- M:** Bucha para serrilhar
- N:** Parafuso cilíndrico
- O:** Pino elastico
- P:** Placa de identificação
- 2) Possibilidade de
montagem de um
parafuso com olhal
para o transporte de
pallets porta-peças
com ferramenta de
elevação.

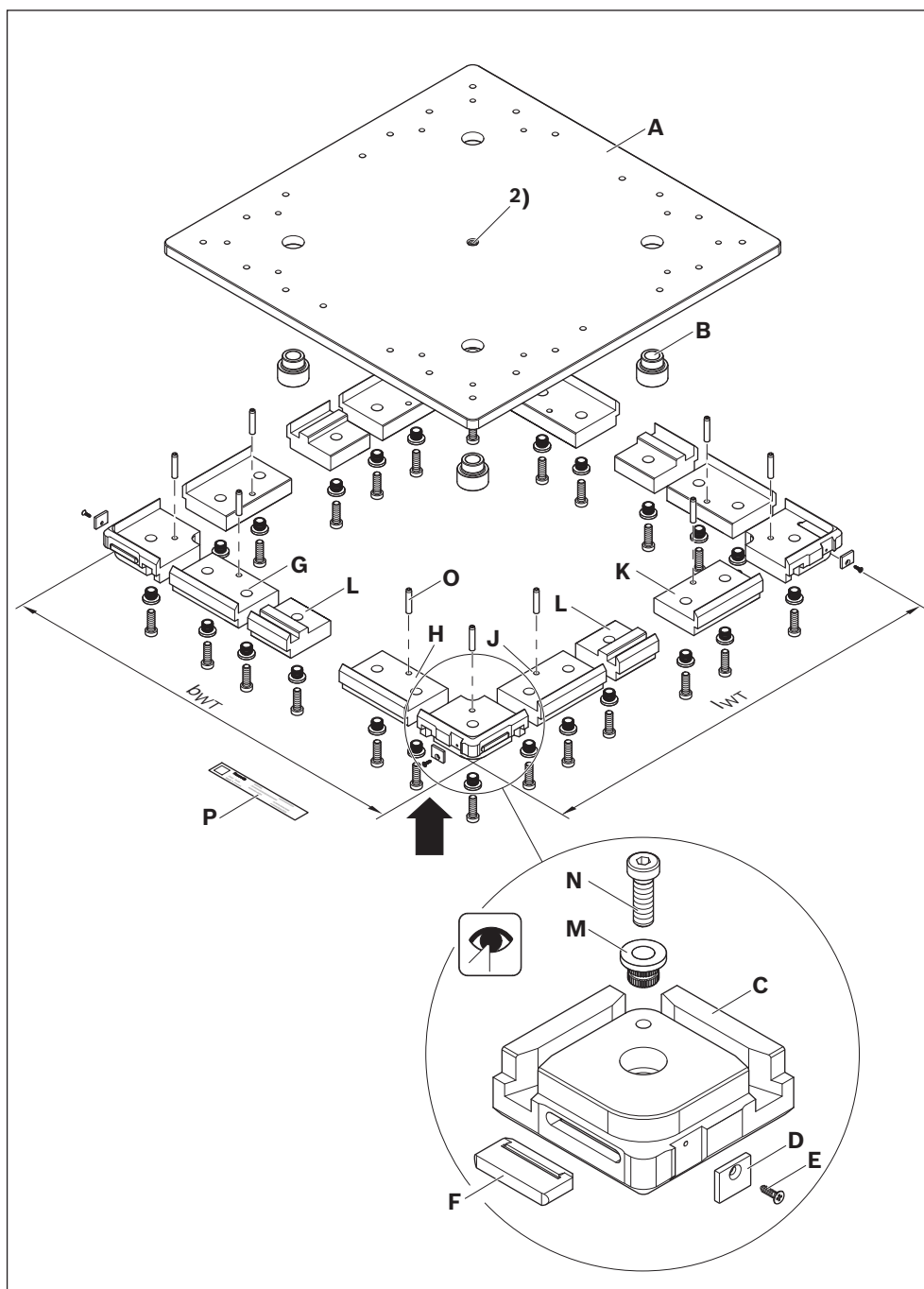


Fig. 2: Volume de fornecimento pallets porta-peças WT 2/H, plate 12,7 / 19,05 mm

358 756-02

**Pallets porta-peças
WT 2/H, without plate,
volume de fornecimento**

- C:** Elemento de canto
- D:** Elemento de comutação
- E:** Parafuso
- F:** Elemento de amortecimento
- G:** Patim b_{WT}
- H:** Patim b_{WT}
- J:** Patim l_{WT}
- K:** Patim l_{WT}
- L:** Batente para VE
- M:** Bucha para serrilhar
- N:** Parafuso cilíndrico

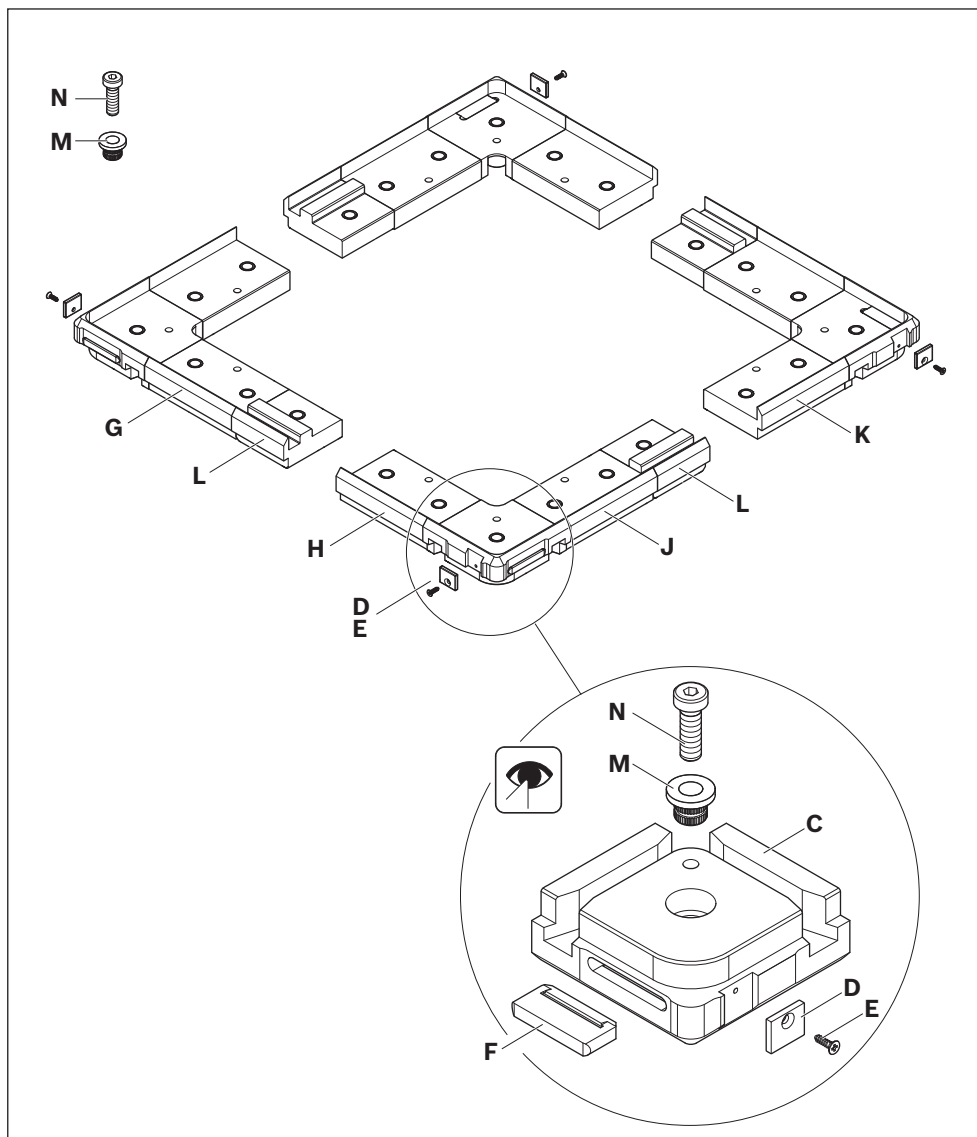


Fig. 3: Volume de fornecimento pallets porta-peças WT 2/H, without plate

358 756-04

Pallets porta-peças WT 2/H, montagem



Observe:

As maiores dimensões da placa (A) e do pallet porta-peças montados são pesados. Monte um parafuso com olhal na placa do pallet porta-peças 2) e utilize um auxílio de elevação para levantar.

2) Possibilidade de montagem de um parafuso com olhal para o transporte de pallets porta-peças com ferramenta de elevação.

1. Vire a parte inferior da placa do pallet (A) para cima.

Os entalhes "X" estão visíveis.

2. Monte as buchas de posicionamento (B) com uma prensa hidráulica.

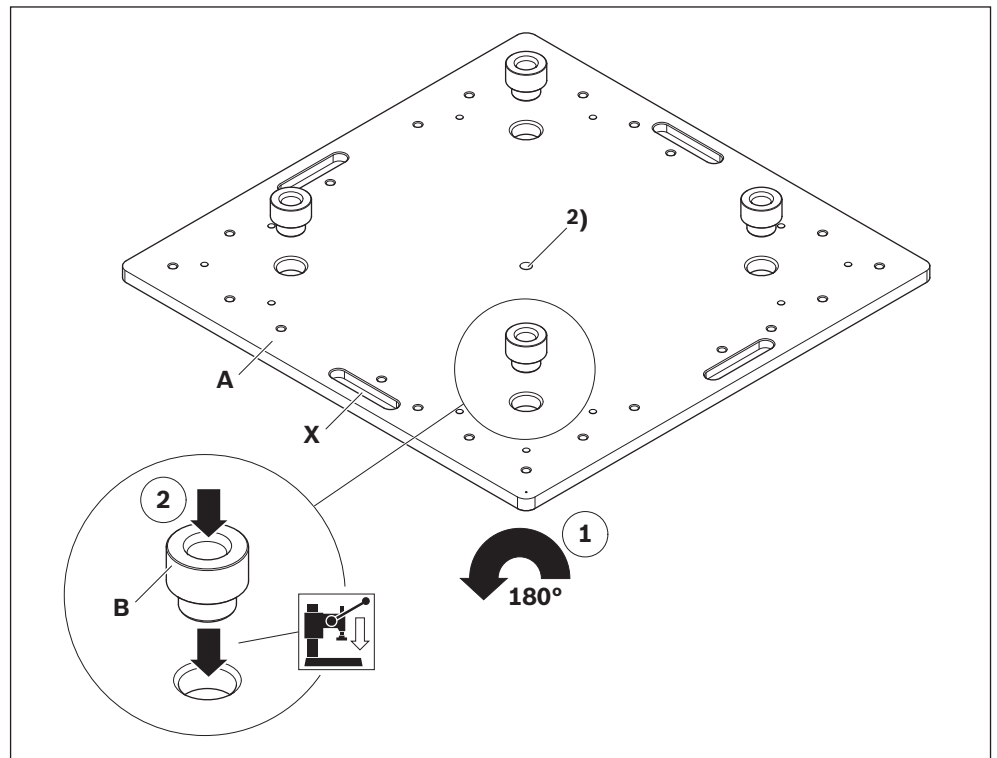


Fig. 4: Pallets porta-peças WT 2/H: Montar a bucha de posicionamento

358 756-05

3. Monte as buchas para serrilhar (M) nos patins (G / H / J / K), nos batentes para VE (L) e nos elementos de canto (C).
4. Monte os elementos de comutação (D) nos elementos de canto (C).
5. Posicione os elementos de amortecimento (F) nos elementos de canto (C).
6. Monte os elementos de canto (C) na placa do pallet (A).
7. Monte os patins (G / H / J / K) na placa do pallet (A).
8. Monte os batentes para VE (L) na placa do pallet (A).
9. Trave todas as uniões roscadas.
10. Cole a placa de identificação (O).

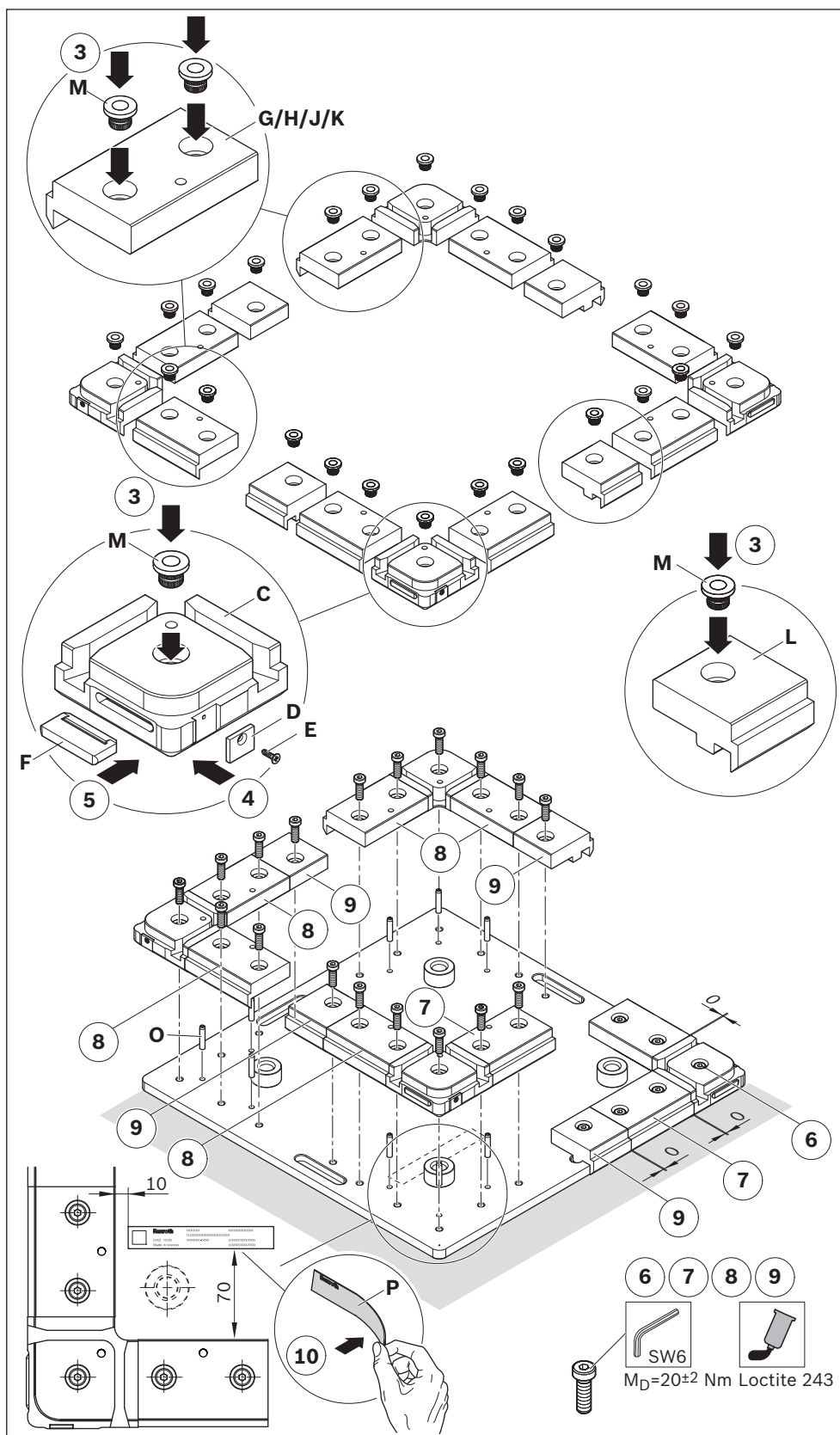


Fig. 5: Montar o pallet porta-peças WT 2/H

Pallets porta-peças WT 2/F-H, volume de fornecimento

- A:** Perfil de quadro
- B:** Parafuso S12
- C:** Tampa de proteção
- D:** Capa de proteção
- E:** Elemento de canto
- F:** Elemento de comutação
- G:** Parafuso
- H:** Elemento de amortecimento
- J:** Bucha para serrilhar
- K:** Parafuso cilíndrico
- L:** Chavetas
- M:** Patim b_{WT}
- N:** Patim b_{WT}
- O:** Patim l_{WT}
- P:** Patim l_{WT}
- Q:** Barra distanciadora
- R:** Placa de identificação

³⁾ Não incluso
no volume de
fornecimento

Bucha de posiciona-
mento (conjunto,
2 peças com mate-
rial de fixação) para
WT 2/F-H:

3 842 530 529

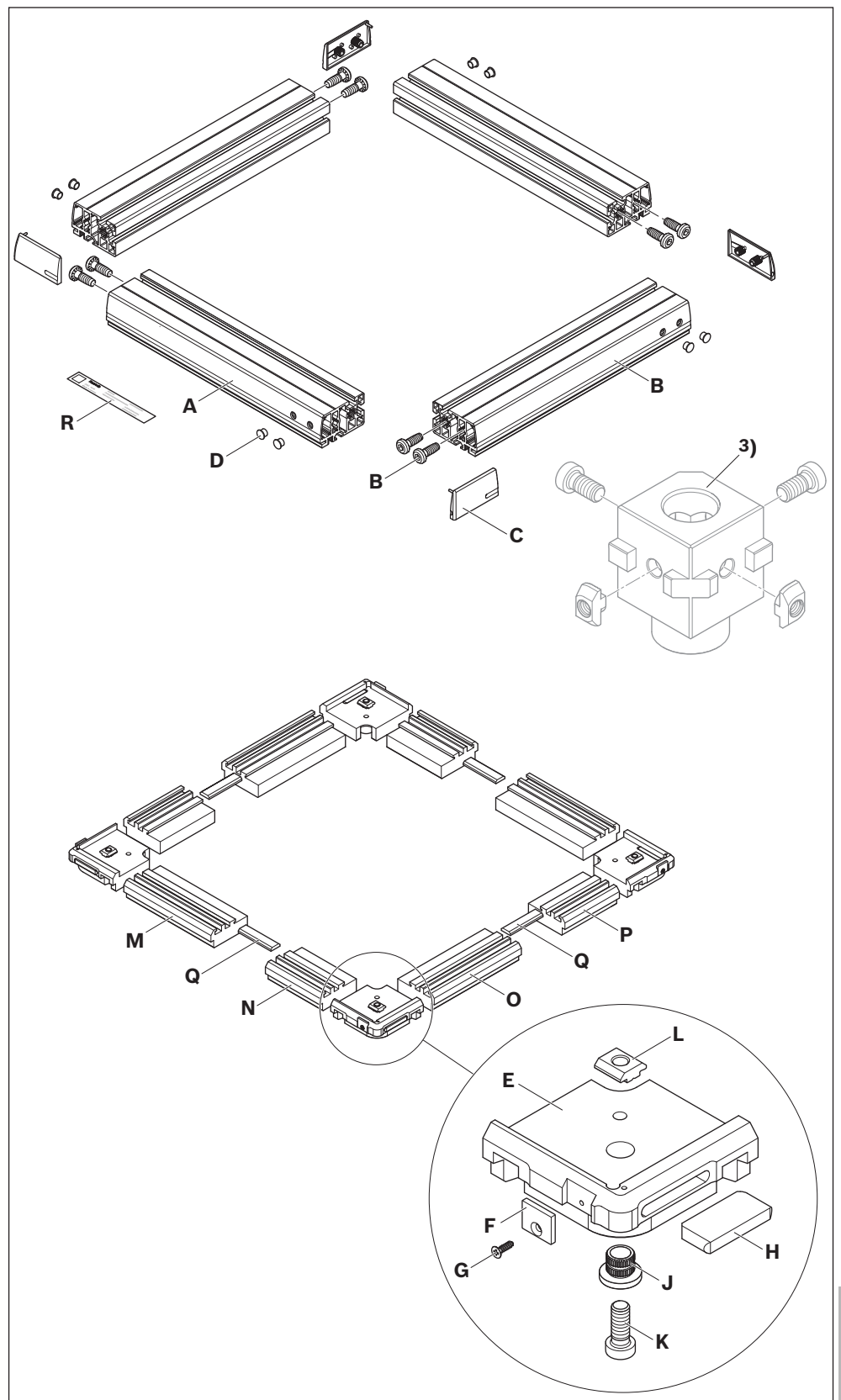


Fig. 6: Volume de fornecimento pallets porta-peças WT 2/F-H

358 756-03

Pallets porta-peças WT 2/H, montagem

1. Aparafuse cada 2 parafusos S12 (B) longitudinalmente no perfil de quadro (A).
2. Empurre cada 2 perfis de quadro (A) para um ângulo de 90°. Aperte os parafusos com a mão.
3. Empurre os dois ângulos de 90° para um quadro.
4. Monte as capas de cobertura (C).



Observe:

- Monte os quadros em uma superfície nivelada.
 - Fixe bem os perfis de quadro durante o aparafusamento para evitar torções.
5. Alinhe os perfis do quadro e aperte bem os parafusos.
 6. Monte as capas de proteção (D).
 7. Cole a placa de identificação (R).

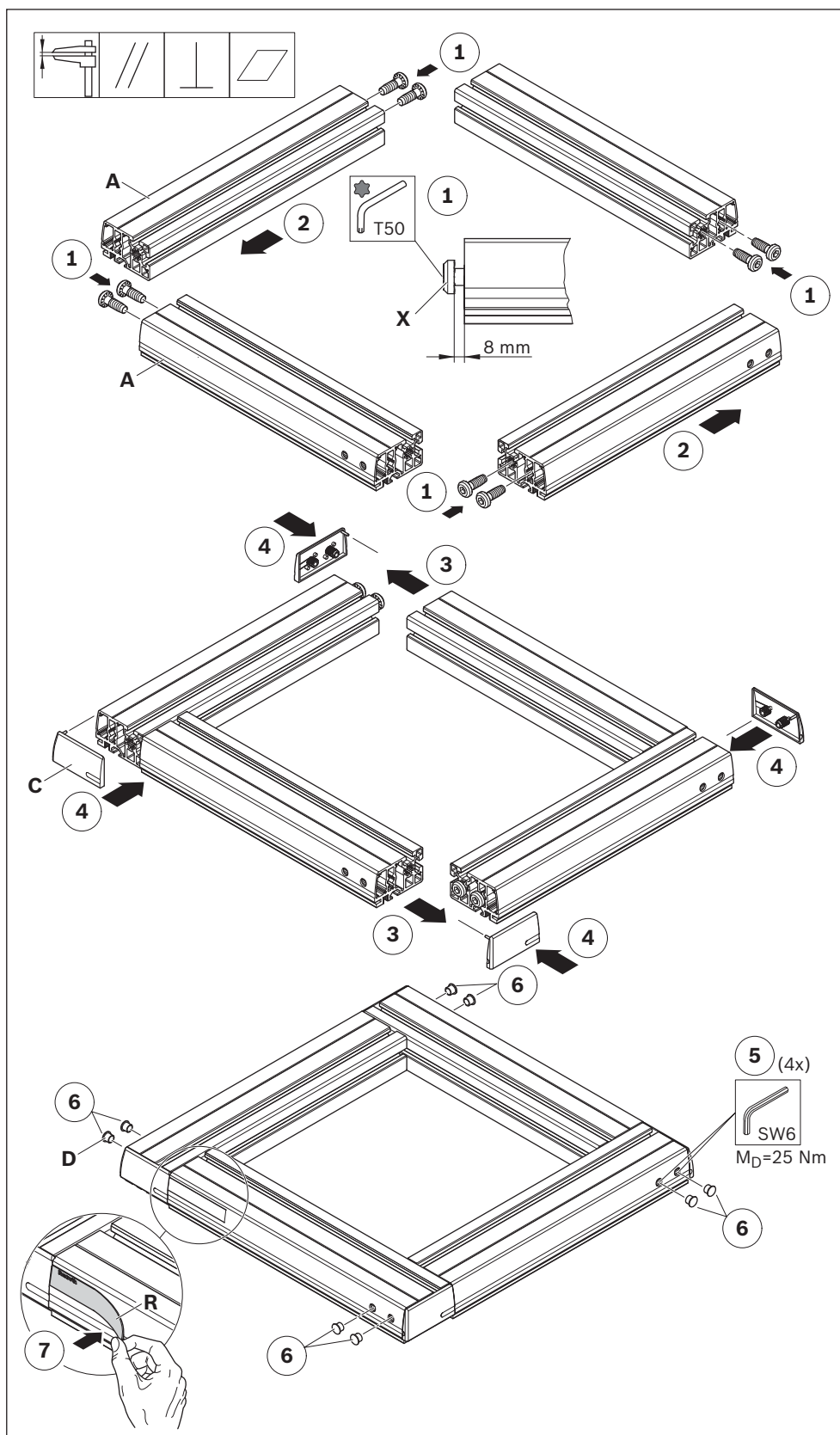


Fig. 7: Montar pallets porta-peças WT 2/F-H (1/2)

8. Vire a parte inferior do quadro para cima.
9. Monte os patins e as barras distanciadoras para as porcas de perfil de quadro.

b_{WT} [mm]	l_M [mm]	l_N [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2 x 120	180
800	2 x 160	2 x 130
1040	3 x 146,67	2 x 190
1200	3 x 173,33	3 x 153,33

l_{WT} [mm]	l_O [mm]	l_P [mm]
400	120	60
480	160	100
640	2 x 120	180
800	2 x 160	2 x 130
1040	3 x 146,67	2 x 190
1200	3 x 173,33	3 x 153,33

10. Monte as buchas para serrilhar (J) nos elementos de canto (E).
11. Monte os elementos de comutação (F) nos elementos de canto (E).
12. Posicione os elementos de amortecimento (H) nos elementos de canto (E).
13. Monte o elemento de canto (E) nos quadros do perfil.

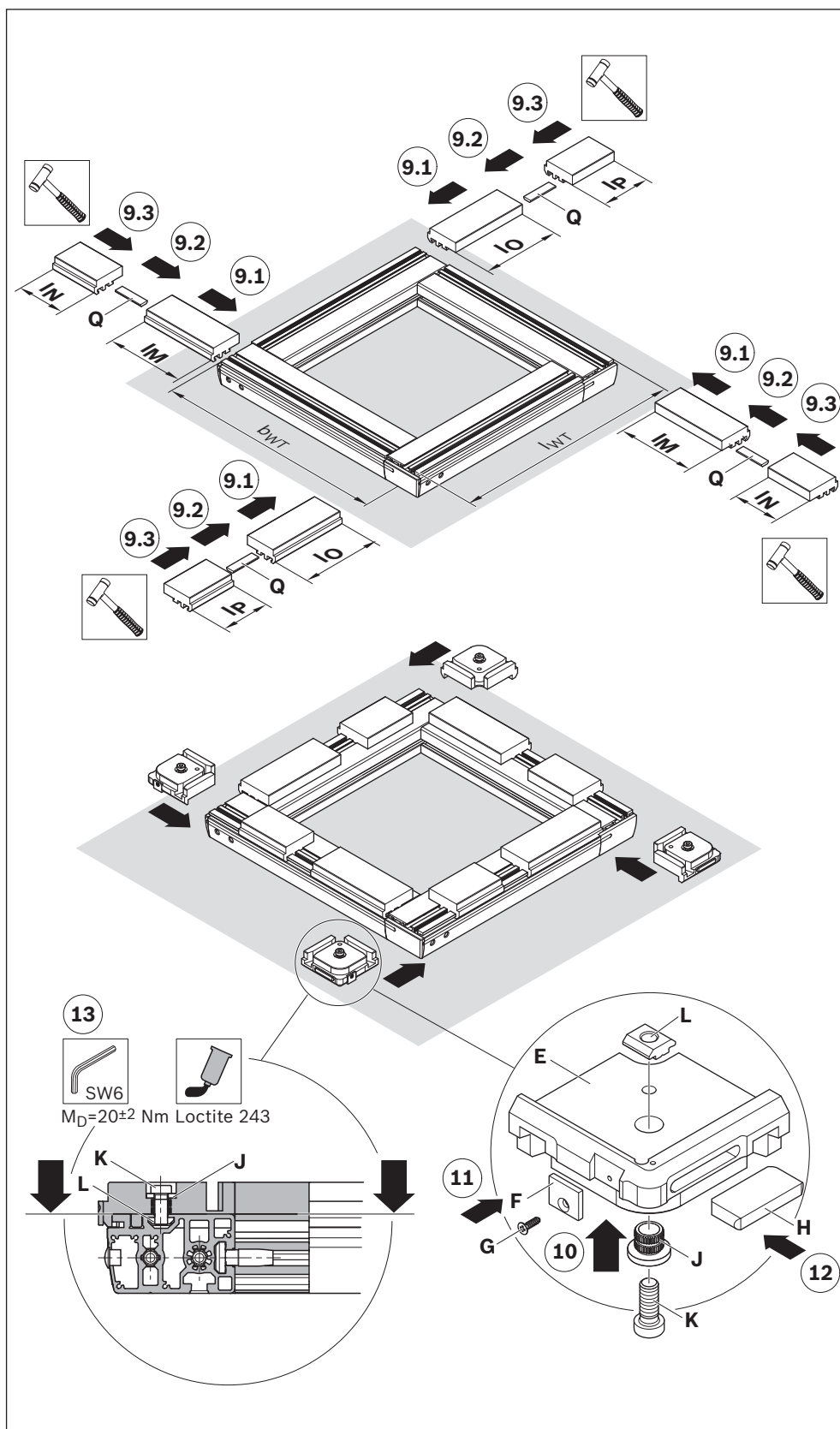


Fig. 8: Montar pallets porta-peças WT 2/F-H (2/2)

358 756-12

Pallets porta-peças WT 2/F-H, Montagem Buchas de posicionamento



Observe:

- Não incluso no volume de fornecimento:
Buchas de posicionamento (conjunto, 2 peças com material de fixação) para WT 2/F-H:
3 842 530 529

1. Faça a pré-montagem do material de fixação.
2. Monte as buchas de posicionamento.

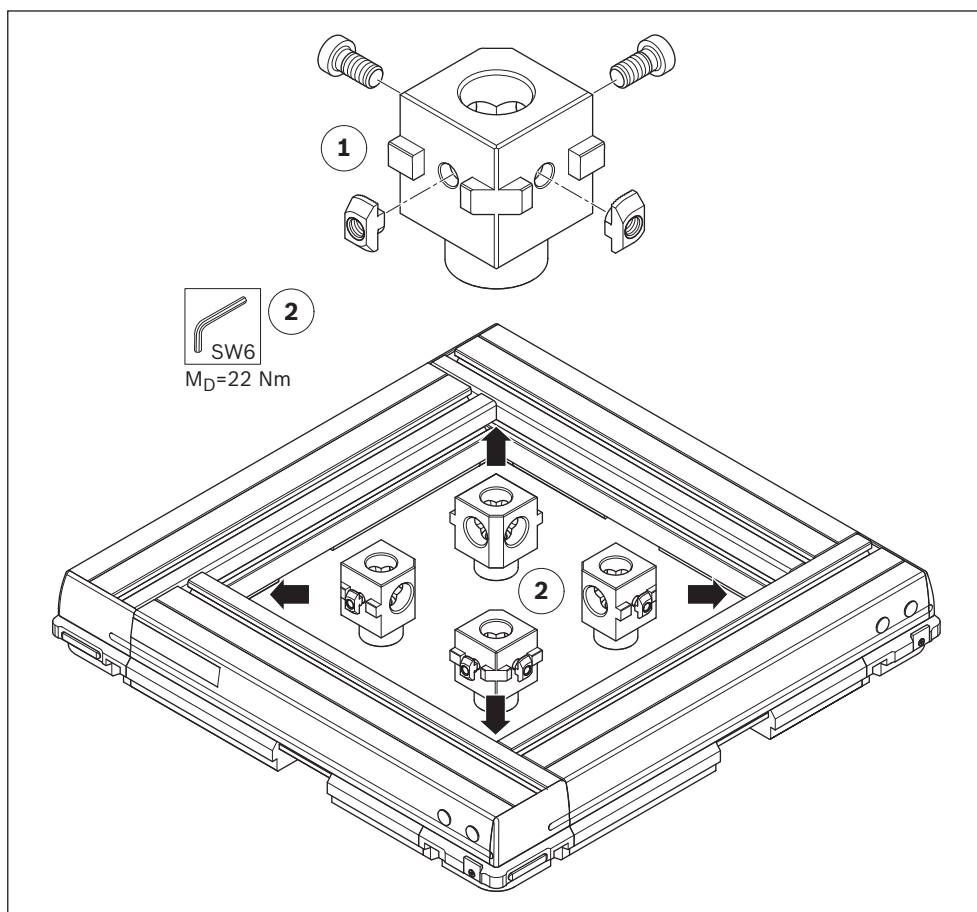


Fig. 9: Pallets porta-peças WT 2/F-H: Montar as buchas de posicionamento

358 756-15